



Рахункова палата
України



Najvyšší kontrolný úrad
Slovenskej republiky



Najwyższa Izba Kontroli
Rzeczypospolitej Polskiej

**Joint information on the results of transboundary movement of waste between
Ukraine, the Republic of Slovakia, and the Republic of Poland,
between the period of 2004 and the first six months of 2007,
in the light of the Basel Convention**

Спільна інформація про результати контролю транскордонного руху відходів між
Україною, Словацькою Республікою та Республікою Польщею за період 2004 р.
- I півріччя 2007 р. в рамках норм Базельської Конвенції.

Spoločná správa o výsledkoch kontroly cezhraničného pohybu odpadov medzi Ukrajinou,
Slovenskou Republikou a Poľskou Republikou v období rok 2004
- 1. pololetie roku 2007 s ohľadom na predpisy Bazilejského Dohovoru.

Wspólna informacja o wynikach kontroli transgranicznego przemieszczania odpadów
pomiędzy Ukrainą, Republiką Słowacką i Rzeczypospolitą Polską w okresie 2004 r.
– I półrocze 2007 r. w świetle przepisów Konwencji bazylejskiej.



Informacja została podpisana podczas VII Kongresu EUROSAI,
Kraków, 2-5 czerwca 2008 r.

The Parties of this Convention,

*Aware of the risk of damage to human health and the environment caused
by hazardous wastes and other wastes and the transboundary movement thereof, (...)
have agreed as follows: (...)*

Fragment of Preamble of Basel Convention, Basel, March 22, 1989

Валентин Симоненко

Ján Jasovský

Jacek Jezierski

Голова
Рахункової палати України
Chairman of the Accounting
Chamber of Ukraine

Předseda
Najvyššieho kontrolneho úradu
Slovenskej Republiky
President of the Supreme Audit
Office of the Slovak Republic

Prezes
Najwyższej Izby Kontroli
Rzeczypospolitej Polskiej
President of the Supreme Chamber
of Control of the Republic of Poland



1. ВСТУП

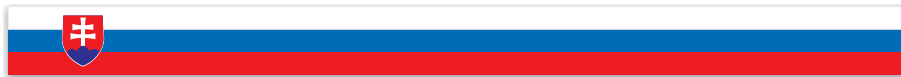
2. ПІДСУМКИ РЕЗУЛЬТАТІВ КОНТРОЛЮ

3. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРАВОВОЇ СИТУАЦІЇ ТА ОРГАНІЗАЦІЙНИХ УМОВ

- 3.1. Вірність надання дозволів на трансприкордонний рух відходів
- 3.2. Вірність інформування про виконання трансприкордонного руху відходів (нагляд органу, що видає дозволи).
- 3.3. Вірність дій відповідних органів для проведення контролю суб'єктів, що висилають або приймають відходи (інспекція охорони середовища).
- 3.4. Вірність дій митних органів та прикордонних служб в сфері контролю транспорту щодо відповідності заявленого виду відходів з реальним вмістом вантажу, що перевозиться через кордон.

4. ІСТОТНІ РІШЕННЯ КОНТРОЛЮ

- 4.1. Щодо вірності надання дозволів на трансприкордонний рух відходів.
- 4.2. Щодо вірності інформування про виконання трансприкордонного руху відходів (нагляд органу, що видає дозволи).
- 4.3. Щодо вірності дій відповідних органів для проведення контролю суб'єктів, що висилають або приймають відходи (інспекція охорони середовища).
- 4.4. Щодо вірності дій митних органів та прикордонних служб в сфері контролю транспорту щодо відповідності заявленого виду відходів з реальним вмістом вантажу, що перевозиться через кордон.



1. ÚVOD

2. ZHRNUTIE VÝSLEDKOV KONTROLY

3. CHARAKTERISTIKA PRÁVNEHO STAVU A ORGANIZAČNÉHO ZABEZPEČENIA

- 3.1. Zákonnosť vydávania povolení na cezhraničnú prepravu odpadov
- 3.2. Zákonnosť informovania o vykonaní cezhraničnej prepravy odpadov (dozor orgánu vydávajúceho povolenia)
- 3.3. Zákonnosť postupu príslušných orgánov na kontrolu subjektov vyvážajúcich alebo dovážajúcich odpady (inšpekcie životného prostredia)
- 3.4. Zákonnosť postupu colných orgánov a hraničnej polície v oblasti kontroly zásielok z hľadiska súladu deklarovaného druhu odpadu so skutočným obsahom nákladu prepravovaného cez hranice

4. HLAVNÉ KONTROLNÉ ZISTENIA

- 4.1. V oblasti vydávania povolení na cezhraničnú prepravu odpadov
- 4.2. V oblasti správnosti informovania o vykonaní cezhraničnej prepravy odpadov (dozor orgánu vydávajúceho povolenia)
- 4.3. V oblasti činnosti príslušných orgánov na kontrolu subjektov vyvážajúcich alebo dovážajúcich odpady (inšpekcie životného prostredia)
- 4.4. V oblasti činnosti colných orgánov a hraničnej polície pri kontrole zásielok z hľadiska súladu deklarovaného druhu odpadov so skutočným obsahom nákladu prepravovaného cez hranice

- 
1. WPROWADZENIE
 2. PODSUMOWANIE WYNIKÓW KONTROLI.
 3. CHARAKTERYSTYKA STANU PRAWNEGO I UWARUNKOWAŃ ORGANIZACYJNYCH.
 - 3.1. Prawdliwość udzielania zezwoleń na transgraniczne przemieszczanie odpadów.
 - 3.2. Prawdliwość informowania o wykonaniu transgranicznego przemieszczenia odpadów (nadzór organu wydającego zezwolenie).
 - 3.3. Prawdliwość działania organów właściwych do przeprowadzenia kontroli podmiotów wysyłających lub przyjmujących odpady (inspekcje ochrony środowiska).
 - 3.4. Prawdliwość działań organów celnych i służb granicznych w zakresie kontroli transportów pod kątem zgodności zgłoszonego rodzaju odpadów z faktyczną zawartością ładunku przewożonego przez granicę.
 4. ISTOTNE USTALENIA KONTROLI.
 - 4.1. W zakresie prawidłowości udzielania zezwoleń na transgraniczne przemieszczanie odpadów.
 - 4.2. W zakresie prawidłowości informowania o wykonaniu transgranicznego przemieszczenia odpadów (nadzór organu wydającego zezwolenie).
 - 4.3. W zakresie prawidłowości działania organów właściwych do przeprowadzenia kontroli podmiotów wysyłających lub przyjmujących odpady (inspekcje ochrony środowiska).
 - 4.4. W zakresie prawidłowości działania organów celnych i służb granicznych w zakresie kontroli transportów pod kątem zgodności zgłoszonego rodzaju odpadów z faktyczną zawartością ładunku przewożonego przez granicę.

- 
1. INTRODUCTION
 2. SUMMARY OF THE CONTROL RESULTS
 3. DESCRIPTION OF THE LEGAL STATUS AND ORGANIZATIONAL CONDITIONS
 - 3.1. Regularity of issuance of permits for the transboundary movement of wastes.
 - 3.2. Regularity of notification about performance of transboundary movement of waste (supervision of the authority issuing the permit).
 - 3.3. Regularity of operation of the authorities competent for conducting controls of the consignors and consignees of wastes (environmental protection inspections).
 - 3.4. Regularity of operation of the customs authorities and the border guard during control of shipments in terms of conformity of the declared type of waste with the actual load transported across the border.
 4. IMPORTANT FINDINGS OF THE CONTROL
 - 4.1. In the field of regularity of issuing permits for the transboundary movement of waste.
 - 4.2. In the field of regularity of notification about execution of a transboundary movement of waste (supervision of the authority issuing the permit).
 - 4.3. In the field of regularity of operation of the authorities competent for conducting controls of entities dispatching or receiving the wastes (environmental inspections).
 - 4.4. In the field of regularity of operation of the customs authorities and the border guard during control of shipments in terms of conformity of the declared type of waste with the actual load transported across the border.



1. Вступ

Номер аудиту:

(PI): P/07/156, (SK): 64/5/2007, (UK): № 27-4 від 15.11.2007

Тема аудиту:

Транскордонне переміщення відходів між Україною, Словацькою Республікою та Республікою Польща за період 2004 р. – I півріччя 2007 р. в рамках виконання вимог Базельської конвенції.

Мета аудиту:

Метою аудиту виступала оцінка стану виконання Україною, Словацькою Республікою та Республікою Польща вимог Базельської конвенції¹, відповідних норм Європейського Союзу та національного законодавства, а саме:

- законності видачі дозволів на транскордонне переміщення відходів, а також законності і ефективності контрольної діяльності, яка здійснювалась у даній сфері,
- законності та ефективності дії контрольних заходів, які застосовувались з метою виявлення випадків нелегального транскордонного переміщення відходів.

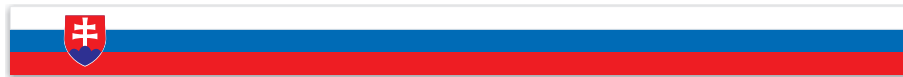
Підстави проведення аудиту:

Аудит проведено за спільною ініціативою Вищої палати контролю Республіки Польща (Делегатура в Жешові), Вищого аудиторського офісу Словацької Республіки (Експозитура в Кошице) та Рахункової палати України в рамках діяльності робочої групи EUROSАI з аудиту навколишнього середовища та спеціальної підгрупи з аудиту ліквідації наслідків природних і техногенних катастроф та радіоактивних відходів.

Аудит здійснювався на підставі:

- Угоди про співробітництво між Вищою палатою контролю Республіки Польща та Вищим аудиторським офісом Словацької Республіки, укладеної 9 лютого 1998 року;
- Угоди про співробітництво між Рахунковою палатою України і Вищою Контрольною Палатою Республіки Польща, укладеної 1 вересня 1998 року;
- Угоди про співробітництво між Рахунковою палатою України та Вищим аудиторським офісом Словацької Республіки, укладеної 29 червня 2005 року.

1| Базельська Конвенція про контроль трансграничного руху та усунення небезпечних відходів. Базель. 1989.03.22. (36. Зак. від 1995 р. № 19, поз. 88).



1. Úvod.

Číslo kontroly:

(PR): P/07/156, (SR): 64/5/2007, (U) č. 27-4 z 15.11.2007

Zameranie kontroly:

Cezhraničná preprava odpadov medzi Ukrajinou, Slovenskou republikou a Poľskou republikou v období roku 2004 – I. polrok 2007 podľa ustanovení Bazilejského dohovoru.

Cieľ kontroly:

Cieľom kontroly bolo vyhodnotenie rozsahu realizácie Bazilejského dohovoru¹, príslušných predpisov Európskej únie a vnútorných právnych predpisov z oblasti cezhraničnej prepravy odpadov Ukrajiny, Slovenskej republiky a Poľskej republiky:

- zákonnosť vydávania rozhodnutí o povoleniach na cezhraničnú prepravu odpadov a správnosť a účinnosť kontrol vykonávaných v tejto oblasti,
- zákonnosť a účinnosť kontrolných postupov pre odhalenie prípadov nezákonnej cezhraničnej prepravy odpadov.

Základ pre uskutočnenie kontroly:

Kontrola bola uskutočnená na základe spoločnej iniciatívy Najvyššej izby kontroly Poľskej republiky (Delegatúra v Rzeszove), Najvyššieho kontrolného úradu Slovenskej republiky (Expozitúra Košice) a Účtovného dvora Ukrajiny – v rámci pôsobenia pracovnej skupiny EUROSАI pre kontrolu životného prostredia.

Kontrola sa uskutočňuje na základe:

- Zmluvy o spolupráci medzi Najvyššou izbou kontroly Poľskej republiky a Najvyšším kontrolným úradom Slovenskej republiky zo dňa 9. februára 1998,
- Zmluvy o spolupráci medzi Účtovným dvorom Ukrajiny a Najvyššou izbou kontroly Poľskej republiky zo dňa 1. septembra 1998,
- Dohody o spolupráci medzi Najvyšším kontrolným úradom Slovenskej republiky a Účtovným dvorom Ukrajiny zo dňa 29. júna 2005,
- Plánov práce pracovnej skupiny EUROSАI pre audit životného prostredia a osobitnej podskupiny pre audit likvidácie prírodných a umelo vyvolaných katastrof, ako aj rádioaktívnych odpadov.

1| Bazilejská konvencia o cezhraničnej kontrole pohybu a odstraňovania nebezpečných odpadov. Bazilej. 1989.03.22. (Ú. v. z 1995 r. č. 19, pozn. 88).

1. Wprowadzenie.

Numer kontroli:

(PI): P/07/156, (SK): 64/5/2007, (UK) Nr 27-4 z 15.11.2007

Temat kontroli:

Transgraniczne przemieszczanie odpadów pomiędzy Ukrainą, Republiką Słowacką i Rzeczypospolitą Polską w okresie 2004 r. – I półrocze 2007 r. w świetle przepisów Konwencji bazylejskiej.

Cel kontroli:

Celem kontroli była ocena stopnia realizacji przez Ukrainę, Republikę Słowacką i Rzeczypospolitą Polską postanowień Konwencji bazylejskiej¹, stosownych przepisów Unii Europejskiej i prawa krajowego, a w szczególności:

- prawidłowości wydawania decyzji zezwalających na transgraniczne przemieszczanie odpadów oraz prawidłowości i skuteczności kontroli przeprowadzanych w tym zakresie,
- prawidłowości i skuteczności działań kontrolnych służących ujawnianiu przypadków nielegalnego transgranicznego przemieszczania odpadów.

Podstawa podjęcia kontroli:

Kontrola podjęta została w wyniku wspólnej inicjatywy Najwyższej Izby Kontroli Rzeczypospolitej Polskiej (Delegatura w Rzeszowie), Najwyższego Urzędu Kontroli Republiki Słowackiej (Expozitura w Koszycach) oraz Izby Obrachunkowej Ukrainy – w ramach działalności grupy roboczej EUROSAL ds. audytu środowiska naturalnego.

Kontrola podejmowana jest na podstawie:

- Umowy o współpracy zawartej w dniu 9 lutego 1998 r. pomiędzy Najwyższą Izbą Kontroli Rzeczypospolitej Polskiej, a Najwyższym Urzędem Kontroli Republiki Słowackiej;
- Umowy o współpracy między Izbą Obrachunkową Ukrainy i Najwyższą Izbą Kontroli Rzeczypospolitej Polskiej, zawartej 1 września 1998 r.
- Umowy o współpracy zawartej w dniu 29 czerwca 2005 r. pomiędzy Najwyższym Urzędem Kontroli Republiki Słowackiej a Izbą Obrachunkową Ukrainy,

¹ Konwencja bazylejska o kontroli transgranicznego przemieszczania i usuwania odpadów niebezpiecznych. Bazylea.1989.03.22. (Dz. U. z 1995 r. Nr 19, poz. 88).

1. Introduction.

Number of the control:

(PI): P/07/156, (SK): 64/5/2007, (UK) No. 27-4 of 15.11.2007

Subject of the control:

Transboundary movement of wastes among Ukraine, the Slovak Republic and the Republic of Poland in the period from 2004 – 1st half-year of 2007 in light of provisions of the Basel Convention.

Objectives of the control:

The control aimed at evaluating the degree of implementation by Ukraine, the Slovak Republic and the Republic of Poland of provisions of the Basel Convention¹, relevant regulations of the European Union and national legislation, in particular:

- regularity of delivering the decisions permitting for transboundary movement of wastes and regularity and effectiveness of checks in this field,
- regularity and effectiveness of control activities aiming at detection of incidents of illegal transboundary movements of waste.

Basis for the control:

The control was launched under the common initiative of the Supreme Chamber of Control of the Republic of Poland (Regional Branch in Rzeszów), the Supreme Audit Office of the Slovak Republic (Expozitura in Košice) and the Accounting Chamber of Ukraine – as part of the activities of the EUROSAL environmental working group.

The control was launched on the basis of:

- the co-operation agreement concluded on the 9th of February 1998 between the Supreme Chamber of Control of the Republic of Poland and the Supreme Audit Office of the Slovak Republic;
- the co-operation agreement concluded on the 1st of September 1998 between the Accounting Chamber of Ukraine and the Supreme Chamber of Control of the Republic of Poland.
- the co-operation agreement concluded on the 29th of June 2005 between the Supreme Audit Office of the Slovak Republic and the Accounting Chamber of Ukraine,

¹ The Basel Convention on the control of transboundary movement of hazardous wastes and their disposal. Basel 1989.03.22. (Journal of Laws of 1995 No. 19, item 88).



- Планів роботи робочої групи EUROSАІ з аудиту навколишнього середовища та її спеціальної підгрупи з аудиту ліквідації наслідків природних і техногенних катастроф та радіоактивних відходів.

Період, охоплений аудитом:

1 травня 2004 – 30 червня 2007 року

Період проведення аудиту:

травень – жовтень 2007 року

Об'єкти аудиту:

1. З польської сторони:

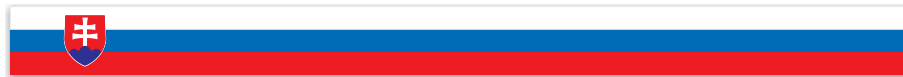
- Головна інспекція охорони навколишнього середовища у Варшаві,
- 11 воєводських інспекцій охорони навколишнього середовища,
- 9 постів Прикордонної служби,
- 6 митних управлінь (8 митних відділень).

2. Зі словацької сторони:

- Міністерство охорони навколишнього природного середовища у Братиславі,
- Словацьке агентство охорони навколишнього природного середовища, Центр управління відходами та Базельської конвенції у Братиславі,
- 2 воєводські управління охорони навколишнього природного середовища (Кошице та Прешов),
- Словацька інспекція охорони навколишнього природного середовища у Братиславі,
- Інспекція охорони навколишнього природного середовища в Кошице,
- 2 Митні відділення (Чарна-над-Тисою та Прешов),

3. З української сторони:

- Міністерство охорони навколишнього природного середовища,
- 3 державні управління охорони навколишнього природного середовища (Волинська, Закарпатська та Львівська області),
- Український науково-дослідний інститут екологічних проблем,
- Державне підприємство «Національний центр поводження з небезпечними відходами»,
- Державна екологічна інспекція,
- 3 обласні державні екологічні інспекції (Волинська, Закарпатська та Львівська області),
- Державна митна служба.



Kontrolované obdobie:

1. máj 2004 – 30. jún 2007

Obdobie uskutočnenia kontroly:

Máj – október 2007

Kontrolované subjekty:

1. V Poľskej republike:

- Hlavný inšpektorát ochrany životného prostredia vo Varšave,
- 11 vojvodských inšpektorátov ochrany životného prostredia,
- 9 zastupiteľstiev Hraničnej stráže,
- 6 colných úradov (8 colných oddelení)

2. V Slovenskej republike:

- Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky v Bratislave,
- Slovenská agentúra životného prostredia, Centrum odpadového hospodárstva a Bazilejského dohovoru v Bratislave,
- 2 Krajské úrady životného prostredia (Košice a Prešov),
- Slovenská inšpekcia životného prostredia v Bratislave,
- Inšpektorát životného prostredia v Košiciach,
- 2 Colné úrady (Čierna nad Tisou a Prešov).

3. Na Ukrajine:

- Ministerstvo ochrany životného prostredia Ukrajiny,
- Orgány štátnej správy pre Ochranu životného prostredia vo Volynskej, Zakarpatskej a L'vovskej oblasti,
- Ukrajinský vedecko-výskumný inštitút pre ekológiu,
- Štátny podnik „Štátne centrum nakladania s nebezpečnými odpadmi“,
- Štátna ekologická inšpekcia,
- Štátna ekologická inšpekcia vo Volynskej, Zakarpatskej a L'vovskej oblasti,
- Ministerstvo priemyselnej politiky Ukrajiny.



- Planów pracy grupy roboczej EUROSAL ds. audytu środowiska naturalnego oraz jej specjalnej podgrupy ds. audytu likwidacji skutków naturalnych i sztucznych katastrof oraz odpadów promieniotwórczych.

Okres objęty kontrolą:

1 maja 2004 r. – 30 czerwca 2007 r.

Okres przeprowadzenia kontroli:

Maj – październik 2007 r.

Podmioty objęte kontrolą:

1. Po stronie polskiej:
 - Główny Inspektorat Ochrony Środowiska w Warszawie,
 - 11 wojewódzkich inspektoratów ochrony środowiska,
 - 9 placówek Straży Granicznej,
 - 6 urzędów celnych (8 oddziałów celnych)
2. Po stronie słowackiej:
 - Ministerstwo Środowiska Naturalnego Republiki Słowackiej w Bratysławie,
 - Słowacka Agencja Środowiska Naturalnego, Centrum Zarządzania Odpadami i Konwencji Bazylejskiej w Bratysławie,
 - 2 wojewódzkie urzędy środowiska naturalnego (Koszyce i Preszov),
 - Słowacka Inspekcja Środowiska Naturalnego w Bratysławie,
 - Inspektorat Środowiska Naturalnego w Koszycach,
 - 2 Urzędy Celné (Czarna nad Cisą, Preszov).
3. Po stronie ukraińskiej:
 - Ministerstwo Ochrony Środowiska Naturalnego Ukrainy,
 - organy administracji państwowej ds. Ochrony Środowiska Naturalnego w obwodach: Wołyńskim, Zakarpackim oraz Lwowskim,
 - Ukraiński Instytut Naukowo-Badawczy ds. Ekologii,
 - Przedsiębiorstwo Państwowe „Państwowe Centrum Postępowania z Odpadami Niebezpiecznymi”,
 - Państwowa Inspekcja Ekologiczna,
 - państwowa inspekcja ekologiczna w obwodach: Wołyńskim, Zakarpackim oraz Lwowskim,
 - Ministerstwo Polityki Przemysłowej Ukrainy.



- work plans of the EUROSAL environmental working group and its special subgroup for auditing the liquidation of consequences of natural and artificial disasters and radioactive wastes.

Period controlled:

1st of May 2004 - 30th of June 2007.

Period of control:

May - October 2007.

Entities controlled:

1. In Poland:
 - State Inspectorate for Environmental Protection in Warsaw,
 - 11 voivodeship inspectorates for environmental protection,
 - 9 posts of the Border Guard,
 - 6 customs offices (8 customs branches)
2. In Slovakia:
 - The Ministry of Environment of the Slovak Republic in Bratislava,
 - Slovak Environmental Agency, Centre for Waste Management and Basel Convention in Bratislava,
 - 2 voivodeship environmental agencies (Košice and Preszov),
 - Slovak Environmental Inspectorate in Bratislava,
 - Environmental Inspectorate in Košice,
 - 2 Customs Offices (Czarna upon Cisa, Preszov).
3. In Ukraine:
 - The Ministry for Environmental Protection of Ukraine,
 - State Administration Authorities for Environmental Protection in the following districts: Volyn, Zakarpattia and Lviv,
 - Ukrainian Science-Research Institute of Ecology,
 - State-owned company „State Centre for Hazardous Waste Management”,
 - State Ecological Inspectorate,
 - state ecological inspection in the following districts: Volyn, Zakarpattia and Lviv,
 - The Ministry of Industrial Policy of Ukraine.



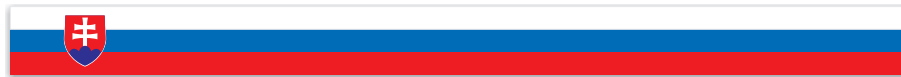
2. Підсумки результатів аудиту

Незважаючи на деякі відмінності в правових системах, що регулюють міжнародне переміщення відходів в Україні, Словацькій Республіці та Республіці Польща, аудит проводився у цих країнах паралельно і отримано подібні висновки. Словацька Республіка і Республіка Польща є країнами Європейського Союзу де діють як розпорядження Ради Європи від 1 лютого 1993 року №259/93/EWG з питань нагляду і контролю над переміщенням відходів на території Європейського Союзу та поза його межами, так і обов'язкові норми національного права. Україна, будучи державою, яка не належить до країн-членів Європейською Союзу, підписала та ратифікувала Базельську конвенцію. Нормативним актом, що регулює в Україні процедуру транскордонного переміщення відходів, є постанова Кабінету Міністрів України від 13 липня 2000 року „Про затвердження Положення про контроль за транскордонними перевезеннями небезпечних відходів та їх утилізацією /видаленням”.

Зазначені нормативно-правові акти дозволили створити спільну для всіх трьох країн систему регламентування транскордонного переміщення відходів, на якій базуються засади аудиту. З одного боку, предметом аудиту була відповідність здійснення процедури видачі дозволів на транскордонне переміщення відходів діючому законодавству, а з іншого – достатність нагляду і контролю за їх виконанням, що здійснює орган, який видає дозволи, та відповідні служби. Метою проведеного аудиту було також оцінити ефективність дій по запобіганню нелегальним переміщенням відходів через державні кордони.

Основні спільні результати аудиту, який було проведено вищими органами фінансового контролю України, Словацької Республіки та Республіки Польща, дозволяють зробити такі висновки:

1. Вищі органи фінансового контролю Республіки Польща, Словацької Республіки та України стверджують, що Республіка Польща, Словацька Республіка та Україна забезпечили реалізацію положень Базельської конвенції щодо визначення компетентних органів для видачі рішень у сфері транскордонного переміщення відходів, приведення національного законодавства до положень Конвенції та визначення процедур видачі дозволів на міжнародний обіг відходів.



2. Zhrnutie výsledkov kontroly

Napriek určitým rozdielom v právnom systéme, usmerňujúcom medzinárodnú prepravu odpadov na Ukrajine, v Slovenskej republike a v Poľskej republike, vyplynuli z paralelných kontrol týchto krajín podobné zistenia. Slovenská republika a Poľská republika, členské krajiny Európskej únie, sa riadia režimom vyplývajúcim z Nariadenia Rady (EHS) č. 259/1993 zo dňa 01.02.1993 o kontrole a riadení pohybu zásielok odpadu v rámci, do a z Európskeho spoločenstva (ďalej len „Nariadenie č. 259/1993”) a príslušnými vnútornými všeobecne záväznými právnymi predpismi. Ukrajina, aj keď nie je členskou krajinou Európskej únie, je signatárom Bazilejského dohovoru. Vykonávajúcim predpisom pre postupy cezhraničnej prepravy odpadov na Ukrajine bolo Uznesenie Kabinetu ministrov Ukrajiny č. 1120 zo dňa 13. júla 2000 o schválení Nariadenia o kontrole cezhraničnej prepravy nebezpečných odpadov a ich zhodnotení/zneškodnení, ako aj Žltého a Zeleného zoznamu odpadov.

Uvedené normatívne akty umožnili vytvoriť spoločný právny systém cezhraničnej prepravy odpadov pre všetky tri krajiny, ktorý sa stal základom tejto



2. Podsumowanie wyników kontroli.

Pomimo pewnych różnic w systemie prawnym regulującym międzynarodowy obrót odpadami na Ukrainie, Republice Słowackiej i w Rzeczypospolitej Polskiej, kontrola przeprowadzona równoległe w tych krajach przyniosła podobne ustalenia. Republika Słowacka i Rzeczpospolita Polska, państwa należące do Unii Europejskiej, objęte były reżimem Rozporządzenia Rady Europejskiej nr 259/93/EWG z dnia 1 lutego 1993 r. w sprawie nadzoru i kontroli przesyłania odpadów w obrębie, do Wspólnoty Europejskiej oraz poza jej obszar, jak również stosownymi przepisami prawa krajowego. Ukraina, jako państwo nie należące do Unii Europejskiej, jest sygnatariuszem Konwencji bazylejskiej. Aktem wykonawczym regulującym na Ukrainie procedurę transgranicznego przemieszczania odpadów jest Uchwała Gabinetu Ministrów Ukrainy z dnia 13 lipca 2000 r. o zatwierdzeniu Rozporządzenia o kontroli transgranicznego przemieszczania niebezpiecznych odpadów i ich utylizacji/usuwania oraz Żółtej i Zielonej listy odpadów.

Wymienione regulacje pozwoliły na stworzenie jednego, wspólnego dla trzech krajów, schematu reglamentowania transgranicznego przemieszczania odpadów, na którym oparto założenia kontroli. Z jednej strony, przedmiotem kontroli była prawidłowość wydawania zezwoleń na transgraniczne przemieszczanie odpadów, z drugiej niezbędny nadzór i kontrola ich wykonania sprawowana przez organ wydający zezwolenie oraz właściwe służby. Celem kontroli była również ocena efektywności zapobiegania nielegalnym transportom odpadów przez granice państwowe.

Podstawowe, wspólne ustalenia kontroli przeprowadzonej przez najwyższe organy kontroli Ukrainy, Republiki Słowackiej i Rzeczypospolitej Polskiej sprowadzają się do następujących wniosków:

1. Najwyższe Organy Kontroli Ukrainy, Republiki Słowackiej i Rzeczypospolitej Polskiej stwierdzają, iż Ukraina, Republika Słowacka i Rzeczpospolita Polska prawidłowo realizowały postanowienia Konwencji bazylejskiej w zakresie wyznaczenia władz kompetentnych do wydawania decyzji w sprawach transgranicznego przemieszczania odpadów, dostosowania przepisów krajowych do postanowień Konwencji oraz prawidłowego wykonywania procedur udzielania zezwoleń na międzynarodowy obrót odpadami.

2. Summary of the control results.

In spite of certain differences in the legal systems governing the international waste circulation in Ukraine, the Slovak Republic and the Republic of Poland, the control carried out simultaneously in all these countries has brought similar results. The Slovak Republic and the Republic of Poland, member states of the European Union, are under the regime of European Council Regulation No. 259/93/EEC of the 1st of February 1993 on the supervision and control of shipments of waste within, into and out of the European Community as well as relevant regulations of the national legislation. Ukraine, as a non-EU member state is a signatory of the Basel Convention. The implementing act governing the procedures for transboundary movement of wastes in Ukraine is in the form of a resolution of the Cabinet of the Ministers of Ukraine of the 13th of July 2000 On Adoption of Regulation on the control for hazardous wastes transportation and utilization/disposal and of Yellow and Green lists of wastes.

The aforementioned regulations allowed for creation of one scheme, common for the three countries, for rationing of transboundary movement of

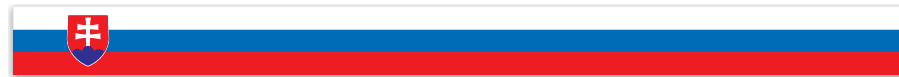




2. Вищі органи фінансового контролю Республіки Польща, Словацької Республіки та України стверджують, що Республіка Польща, Словацька Республіка та Україна не забезпечили достатню реалізацію положення Базельської конвенції щодо створення надійної ефективної системи контролю транскордонного переміщення відходів.

Вищі органи фінансового контролю Республіки Польща та України стверджують, що правові норми, видані на виконання положень Базельської конвенції в Республіці Польща та Україні, не визначили форми і способ здійснення контролю над процедурою видачі дозволів на міжнародний обіг небезпечних відходів, окреслюючи лише коло органів і служб для проведення контролю транскордонного переміщення відходів. Відсутність зазначених положень, у свою чергу, не дала можливості функціонування дієвої системи контролю над транскордонним переміщенням відходів, чим не гарантовано реалізацію цілей Базельської конвенції у цій сфері.

В Словацькій Республіці визначено органи, відповідальні за контроль над транскордонним переміщенням відходів, діяльність яких регулює *Закон про відходи* та правові норми нижчого рівня. При цьому необхідно розширити



контролю. Z jednej strany, predmetom kontroly bola zákonnosť vydávania povolení na cezhraničnú prepravu odpadov, z druhej strany, nevyhnutný dohľad a kontrola ich vykonávania orgánom vydávajúcim povolenia a ďalšími orgánmi. Cieľom kontroly bolo taktiež zhodnotenie efektívnosti predchádzania nezákonnej preprave odpadov cez štátne hranice.

Základné, spoločné zistenia kontroly najvyšších kontrolných orgánov Ukrajiny, Slovenskej republiky a Poľskej republiky sú zhrnuté do nasledujúcich záverov:

1. Najvyššie kontrolné inštitúcie Ukrajiny, Slovenskej republiky a Poľskej republiky potvrdzujú, že Ukrajina, Slovenská republika a Poľská republika správne realizovali ustanovenia Bazilejského dohovoru v oblasti zriadenia *kompetentných úradov* na vydávanie rozhodnutí o povolení cezhraničnej prepravy odpadov, upravili vnútroštátne predpisy v súlade s Bazilejským dohovorom a ustanovili správny postup vydávania povolení na medzinárodnú prepravu odpadov.

2. Najvyššie kontrolné inštitúcie Ukrajiny, Slovenskej republiky a Poľskej republiky potvrdzujú, že Ukrajina, Slovenská republika a Poľská republika nerealizovali úplne nariadenia Bazilejského dohovoru v oblasti zabezpečenia účinného systému kontroly cezhraničnej prepravy odpadov.

Najvyššie kontrolné inštitúcie Ukrajiny a Poľskej republiky potvrdzujú, že všeobecne záväzné právne predpisy vydané na základe Bazilejskej dohody na Ukrajine a v Poľskej republike neurčili formy a spôsob kontroly vykonania povolení na medzinárodnú prepravu odpadov, určili iba zodpovedné orgány na vykonávanie kontroly cezhraničnej prepravy odpadov. Absencia vyššie uvedených noriem neumožnila správne fungovanie systému kontroly cezhraničnej prepravy odpadov, v dôsledku čoho nebola zaistená realizácia cieľov Bazilejského dohovoru v danej oblasti.

V Slovenskej republike sú určené zodpovedné orgány na vykonávanie kontroly cezhraničnej prepravy odpadov, ktoré sa riadia zákonom o odpadoch a právnymi normami nižšej právnej sily. Vyžaduje sa však rozšíriť rozsah zodpovednosti a právomoci kontrolných orgánov pri kontrole cezhraničnej prepravy odpadov.

3. Príslušné orgány, vydávajúce povolenia na cezhraničnú prepravu odpadov, v princípe správne realizovali svoje kompetencie a niekoľko zistených formálnych nedostatkov v tejto oblasti nemalo vplyv na celkové pozitívne hodnotenie ich činnosti. Tieto nedostatky vo všetkých troch krajinách mali obdobný charakter a týkali sa nedodržania termínov pri vydávaní rozhodnutí, neinformovania o



2. Najwyższe Organy Kontroli Ukrainy, Republiki Słowackiej i Rzeczypospolitej Polskiej stwierdzają, iż Ukraina, Republika Słowacka i Rzeczpospolita Polska nie realizowały postanowień Konwencji bazylejskiej w zakresie zapewnienia skutecznego systemu kontroli transgranicznego przemieszczania odpadów.

Najwyższe Organy Kontroli Ukrainy i Rzeczypospolitej Polskiej stwierdzają, iż przepisy prawne wydane na podstawie Konwencji bazylejskiej na Ukrainie i w Rzeczypospolitej Polskiej, nie określiły formy i trybu kontroli wykonania zezwoleń na międzynarodowy obrót odpadami, wskazując jedynie organy i służby właściwe do przeprowadzania kontroli transgranicznego przemieszczania odpadów. Brak powyższych unormowań uniemożliwił prawidłowe funkcjonowanie systemu kontroli transgranicznego przemieszczania odpadów, a tym samym nie zapewniał realizacji celów Konwencji bazylejskiej w tym zakresie.

W Republice Słowackiej powołano odpowiednie organy odpowiedzialne za przeprowadzenie kontroli transgranicznej przewozu odpadów, których pracę reguluje *ustawa o odpadach* wraz z normami prawnymi niższego rzędu. Należy jednak zwiększyć zakres odpowiedzialności i pełnomocnictw prawnych organów kontrolujących przewozy odpadów przez granicę.

wastes, on which the assumptions of the control were based. On the one hand, the control checked the regularity of issuance of permits for transboundary movements of wastes, and on the other hand the necessary supervision and control of their execution performed by the authority issuing the permit and other competent authorities. The control also aimed at evaluating the degree of effectiveness of prevention of illegal cross-border shipments of wastes.

The essential, common results of the control carried out by the supreme authorities of control of Ukraine, the Slovak Republic and the Republic of Poland take the form of the following conclusions:

1. The Supreme Authorities of Control of Ukraine, the Slovak Republic and the Republic of Poland state that Ukraine, the Slovak Republic and the Republic of Poland correctly implemented provisions of the Basel Convention in establishing *competent authorities* for issuance of decisions on matters related to transboundary movement of wastes, adopting national legislation to the Convention's provisions and proper performance of the procedures for issuing the permits for international trade of wastes.

2. The Supreme Authorities of Control of Ukraine, the Slovak Republic and the Republic of Poland state that Ukraine, the Slovak Republic and the Republic of Poland did not implement the provisions of the Basel Convention concerning assurance of an effective system of control of the transboundary movement of waste.

The Supreme Authorities of Control of Ukraine and the Republic of Poland state that the legal provisions made on the basis of the Basel Convention in Ukraine and the Republic of Poland did not specify the form and course of control of execution of the permits for international trade of wastes indicating only the authorities and bodies competent for control of the transboundary movement of wastes. The lack of the aforementioned regulations made the proper functioning of the control system of the transboundary movement of wastes impossible and therefore resulted in a failure to meet the Basel Convention's targets in this area.

In the Slovak Republic, proper authorities, responsible for conducting control of the cross-border shipments of wastes, were established and their operation is governed by *the act on wastes* and the subsidiary rules of law. Nevertheless, the scope of responsibilities and powers of the authorities controlling the cross-border shipments of wastes must be widened.



сферу відповідальності та повноваження органів, які здійснюють контроль за транскордонними переміщеннями відходів.

3. Органи, до компетенції яких належала видача дозволів на транскордонне переміщення відходів, в цілому, правильно виконували свої обов'язки, а встановлені нечисленні формальні відхилення не впливали на загальну позитивну оцінку їх діяльності. Ці відхилення у всіх трьох країнах носили подібний характер і стосувалися незначного затримання під час видачі рішень, невчасного інформування про видані дозволи служби, що зобов'язані здійснювати контроль над виконанням цих дозволів, невірною визначення маршрутів переміщення відходів.

4. Органи, які видають дозволи на міжнародний обіг відходів (*в Україні – Міністерство охорони навколишнього природного середовища, в Словацькій Республіці – Міністерство охорони навколишнього природного середовища, в Республіці Польща - Головна інспекція охорони навколишнього середовища*), не здійснювали належний нагляд за виконанням дозволів, зокрема, не вимагали від заявників обов'язкової інформації про спосіб реалізації цих дозволів та використання відходів, також не застосовували необхідних процедур у випадку, коли надана інформація була неповною чи невірною.

5. Контроль транскордонного переміщення відходів у всіх трьох країнах здійснювали інспекції охорони навколишнього природного середовища, а також митні, прикордонні служби і правоохоронні органи.

Вищі органи фінансового контролю Республіки Польща, Словацької Республіки та України стверджують, що ці служби не забезпечили здійснення контролю над переміщенням відходів на належному рівні, що було спричинене, насамперед, відсутністю особливих регулятивних механізмів щодо визначення способу обліку і контролю відходів, які перетинають кордони.

6. Відсутність відповідної співпраці між органами, які видають дозволи і службами, створеними для здійснення контролю за виконанням цих дозволів, а також недостатня матеріально-технічна база, призначена для ідентифікації цих відходів, стали причиною випадків нелегального переміщення відходів через державні кордони.

7. За оцінкою вищих органів фінансового контролю Республіки Польща, Словацької Республіки та України прийняття Словацькою Республікою і Республікою Польща в Акцесорному Трактаті до Європейського Союзу, обов'язку отримання дозволів на міжнародне переміщення відходів, що не



rozhodnutiach orgánov zodpovedných za kontrolu vykonania týchto povolení a nesprávneho určenia trás prepravy odpadov.

4. Príslušné orgány vydávajúce povolenia na cezhraničnú prepravu odpadov (na Ukrajine *Ministerstvo ekológie a nerastného bohatstva Ukrajiny*, v Slovenskej republike *Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky*, v Poľskej republike *Hlavný inšpektorát ochrany životného prostredia*) neuskutočňovali pravidelný dohľad nad vykonávaním prepravy, najmä nevyžadovali od oznamovateľov povinné informácie o spôsobe realizácie povolení a spracovaní odpadov, nevykonávali nevyhnutné kroky v prípadoch, keď predložené informácie boli neúplné alebo nepravdivé.

5. Kontrolu cezhraničnej prepravy odpadov vo všetkých troch krajinách vykonávali inšpekcie ochrany životného prostredia, colné orgány a hraničná polícia.

Najvyššie kontrolné inštitúcie Ukrajiny, Slovenskej republiky a Poľskej republiky potvrdzujú, že tieto orgány nezabezpečili kontrolu pohybu odpadov v nevyhnutnom rozsahu, čo bolo zapríčinené predovšetkým chýbajúcimi podrobnými predpismi určujúcimi spôsob evidencie a kontroly prepravy odpadov cez hranice.

6. Chýbajúce zákonom stanovené formy spolupráce medzi príslušnými orgánmi vydávajúcimi povolenia a orgánmi vykonávajúcimi kontrolu týchto povolení, ako aj nedostatočné technické vybavenie potrebné pre identifikáciu odpadov boli príčinou vyskytovania sa prípadov nezákonnej prepravy odpadov cez štátne hranice.

7. Záväzok poskytovať povolenia na medzinárodnú prepravu odpadov neohrožujúcich životné prostredie, prijatý Slovenskou republikou a Poľskou republikou v Zmluve o pristúpení k Európskej únii, sa ukázal ako bezúčelový. Podľa hodnotenia Najvyšších kontrolných inštitúcií Slovenskej republiky a Poľskej republiky spôsobil predovšetkým značný nárast počtu vydávaných administratívnych rozhodnutí v oblasti cezhraničnej prepravy odpadov a tým nárast povolení, ktoré neboli zahrnuté pod náležitý dohľad kompetentných úradov. Na Ukrajine odpady zo *Zeleného zoznamu* (odpady neohrožujúce životné prostredie) prepravované medzi Ukrajinou, Poľskou republikou a Slovenskou republikou nepodliehajú na základe ukrajinských predpisov kontrolným postupom.



3. Właściwe organy, których kompetencje polegały na wydawaniu zezwoleń na transgraniczne przemieszczanie odpadów, co do zasady prawidłowo realizowały swoje obowiązki, a nieliczne, formalne uchybienia ustalone w tym zakresie nie miały wpływu na ogólną, pozytywną ocenę ich działalności. Uchybienia te, we wszystkich trzech krajach miały podobny charakter i dotyczyły nieznacznych opóźnień przy wydawaniu decyzji, nieterminowego informowania o wydanych decyzjach służb zobowiązanych do kontroli wykonania zezwoleń, nieprawidłowego określania tras przemieszczania odpadów.

4. Właściwe organy udzielające zezwolenia na międzynarodowy obrót odpadami (na Ukrainie *Ministerstwo Ekologii i Zasobów Naturalnych Ukrainy*, w Republice Słowackiej *Ministerstwo Środowiska Naturalnego Republiki Słowackiej*, w Rzeczypospolitej Polskiej *Główny Inspektor Ochrony Środowiska*) nie sprawowały prawidłowego nadzoru nad wykonaniem transportów, w szczególności nie egzekwowały od zgłaszających obligatoryjnych informacji o sposobie realizacji zezwoleń oraz o zagospodarowaniu odpadów, nie podejmowały również niezbędnych działań w przypadku, gdy przedstawiane informacje były niepełne lub nieprawdziwe.

5. Kontrole transgranicznego przemieszczania odpadów we wszystkich trzech krajach przeprowadzały inspekcje ochrony środowiska oraz służby graniczne celne i policyjne.

Najwyższe Organy Kontroli Ukrainy, Republiki Słowackiej i Rzeczypospolitej Polskiej stwierdzają, iż służby te nie zapewniły kontroli przemieszczania odpadów w niezbędnym zakresie, co było spowodowane przede wszystkim brakiem szczegółowych regulacji określających sposób ewidencjonowania i kontrolowania transportów odpadów przekraczających granice.

6. Brak odpowiedniej współpracy pomiędzy organami udzielającymi zezwolenia a służbami powołanymi do kontroli tych zezwoleń oraz niewystarczające zaplecze techniczne służące identyfikacji odpadów były przyczyną występowania przypadków nielegalnego przemieszczania odpadów przez granice państwowe.

7. W ocenie Najwyższych Organów Kontroli Republiki Słowackiej i Rzeczypospolitej Polskiej przyjęcie przez Republikę Słowacką i Rzeczypospolitą Polską w Traktacie akcesyjnym do Unii Europejskiej obowiązku uzyskiwania zezwoleń na międzynarodowe przemieszczanie odpadów nie zagrażających



3. The authorities whose competences consisted in issuing permits for the transboundary movement of wastes, in principle duly performed their obligations and the few, formal irregularities found in this area did not have an influence on the overall positive evaluation of their activities. The irregularities in all three countries were of a similar nature and were related to insignificant delays in delivering decisions, delayed notifying of the authorities controlling the execution of the permits about issuance thereof, improper indication of routes of wastes movement.

4. The authorities competent for issuing permits for international trade of wastes (in Ukraine - *the Ministry of Ecology and Natural Resources of Ukraine*, in Slovakia – *the Ministry of Environment of the Slovak Republic*, in Republic of Poland - *State Inspectorate for Environmental Protection*) did not properly supervise the shipments, in particular they did not require from the applicants the obligatory information about the method of execution of the permits and on management of the wastes, neither did they initiate the necessary actions when the submitted information was incomplete or untrue.

5. Checks of the transboundary movements of wastes in all three countries were performed by environmental protection inspectorates and the border guard, customs and police services.

The Supreme Authorities of Control of Ukraine, the Slovak Republic and the Republic of Poland state that these authorities did not ensure sufficient control of the movements of wastes, which was mainly caused by a lack of detailed regulations concerning the method of registration and check of waste shipments across the borders.

6. The lack of proper co-operation between the authorities issuing the permits and authorities established to control such permits and insufficient technical facilities for identification of wastes were the reason of occurrence of incidents of illegal cross-border movements of wastes.

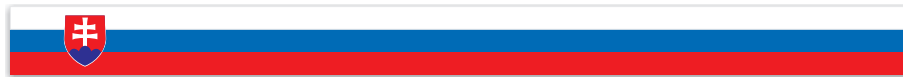
7. According to the Supreme Authorities of Control of the Slovak Republic and the Republic of Poland acceptance by the Slovak Republic and the Republic of Poland, in the EU accession treaties, of the obligation to obtain permits for transboundary movements of environmentally non-hazardous wastes was futile. It resulted mainly in a significant increase in the number of administrative decisions issued on the transboundary movement of wastes and therefore, an increase in the number of permits outside the proper supervision of the competent authorities. In



загрожують навколишньому середовищу, було недоцільним. Це спричинило, передусім, значне зростання кількості виданих адміністративних рішень у галузі транскордонного переміщення відходів, як наслідок, збільшилась кількість дозволів, неохоплених відповідним контролем. На Україні відходи, що не загрожують навколишньому середовищу, які переміщуються між Україною, Республікою Польщею та Словацькою Республікою, не підлягають, відповідно до українського законодавства, контрольним процедурам.

Вищі органи фінансового контролю Республіки Польща, Словацької Республіки та України на підставі результатів проведеного паралельного аудиту стверджують, що система транскордонного переміщення відходів вимагає вжиття заходів щодо усунення недоліків у здійсненні нагляду та у сфері контролю над міжнародним переміщенням відходів і з цією метою зазначають необхідність:

- зміцнення співпраці відповідних органів і служб у сфері транскордонного переміщення відходів,
- внесення змін у правові норми, які конкретизують обов'язки відповідних установ у сфері ведення обліку і способу здійснення контролю перевезень відходів,
- поліпшення стану технічного оснащення прикордонних служб, яке надасть можливість ідентифікувати відходи.



Najvyššie kontrolné inštitúcie Ukrajiny, Slovenskej republiky a Poľskej republiky na základe výsledkov paralelných kontrol potvrdzujú, že pre odstránenie nedostatkov v dohľade a v oblasti kontroly medzinárodnej prepravy odpadov je potrebné:

- posilniť spoluprácu orgánov zodpovedných za cezhraničnú prepravu odpadov,
- vykonať zmeny v právnych predpisoch, ktoré upresňujú povinnosti príslušných inštitúcií v oblasti evidovania a spôsobu vykonávania kontroly prepravy odpadov,
- zlepšiť stav vybavenia hraničných orgánov zariadeniami umožňujúcimi identifikáciu odpadov.



środowisku, było niecelowe. Spowodowało to przede wszystkim znaczny wzrost ilości wydawanych decyzji administracyjnych w zakresie transgranicznego przemieszczania odpadów, a tym samym wzrost zezwoleń nie objętych prawidłowym nadzorem właściwych władz. Na Ukrainie odpady z *Listy Zielonej* (odpady nie zagrażające środowisku) przemieszczane pomiędzy Ukrainą a Rzeczypospolitą Polską i Republiką Słowacką nie podlegają - na podstawie ukraińskich przepisów - procedurom kontrolnym.

Najwyższe Organy Kontroli Ukrainy, Republiki Słowackiej i Rzeczypospolitej Polskiej na podstawie wyników kontroli równoległych stwierdzają, iż system transgranicznego przemieszczania odpadów wymaga wyeliminowania nieprawidłowości w nadzorze i w zakresie kontroli międzynarodowego przemieszczania odpadów i w tym celu wskazują na konieczność:

- wzmocnienia współpracy organów i służb właściwych w sprawach transgranicznego przemieszczania odpadów,
- dokonania zmian w przepisach prawa, precyzujących obowiązki właściwych instytucji w zakresie ewidencji i sposobu wykonywania kontroli transportów odpadów,
- poprawienia stanu wyposażenia służb granicznych w sprzęt umożliwiający identyfikację odpadów.



Ukraine, wastes from the *Green List* (environmentally non-hazardous wastes) moved between Ukraine and the Republic of Poland and the Slovak Republic are not – under Ukrainian law – subject to the control procedures.

On the basis of the control results, the Supreme Authorities of Control of Ukraine, the Slovak Republic and the Republic of Poland state that the system of transboundary movement of wastes requires elimination of irregularities in the supervision and control of the transboundary movement of wastes, and to this end indicate the necessity of:

- strengthening the co-operation among the authorities and bodies competent for the transboundary movement of wastes,
- introducing changes in the provisions of law that would specify responsibilities of relevant institutions in the area of registration and method of control of the waste shipments,
- improving resources of the border guard by adding equipment for identification of wastes.



3. Характеристика правового стану і організаційних умов

3.1. Надання дозволів на транскордонні переміщення відходів

В Республіці Польща та Словацькій Республіці контрольні процедури, які застосовуються під час транскордонного переміщення відходів, визначенні розпорядженням Ради Європи № 259/93². Ці процедури залежать від належності відходів до одного з трьох переліків (Зеленого, Бурштинового або Червоного), а також мети транскордонного переміщення відходів (утилізації або видалення).

В Україні контроль за транскордонними перевезеннями небезпечних відходів та їх утилізацією / видаленням, здійснюється відповідно до Положення, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України №1120³ (далі - Положення про контроль). Процедури контролю залежать від належності відходів до одного з двох переліків (Жовтого або Зеленого).

При цьому затверджений зазначений порядок контролю поширюється на:

- небезпечні відходи, що включені до розділу А Жовтого переліку відходів⁴,
- відходи, які потребують окремого розгляду, що включені до розділу Б Жовтого переліку відходів⁵,
- відходи, що включені до Зеленого переліку відходів і є об'єктом транскордонного перевезення, у разі, коли вони містять матеріали, наведені у додатку 2 до затвердженого Положення⁶, в таких кількостях, що можуть виявляти небезпечні властивості, наведені у переліку небезпечних властивостей, а також якщо транскордонні перевезення таких відходів підпадають під державне регулювання у заінтересованих державах.

В інших випадках відходи, що включені до Зеленого переліку відходів, не

2] Розпорядження Ради № 259/93/EWG від 1 лютого 1993 р. в питаннях нагляду та контролю руху відходів в околицях, до Європейської Спільноти, а також за її межами.

3] Рішення Кабінету Міністрів України № 1120 від 13 липня 2000 року „Про затвердження Рішення про контроль транскордонного перевезення небезпечних відходів, а також їх утилізація/усунення та Жовтого та Зеленого списку відходів”.

4] Основу розділу А Жовтого Списку відходів становить список А Базельської Конвенції (додаток VIII до Базельської Конвенції). Відповідно до підпункту "а" 1 пункту статті 1 Базельської Конвенції відходи, перераховані у цьому розділі – є небезпечними. До неї додатково додано три положення.

5] До розділу Б Жовтого Списку відходів додано відходи, перелічені в додатку II до Базельської Конвенції, які визначаються для цілей Конвенції під назвою „інші відходи”, та додатково ще два положення.

6] Згідно з додатком I до Базельської Конвенції.



3. Charakteristika právneho stavu a organizačného zabezpečenia

3.1. Zákonnosť vydávania povolení na cezhraničnú prepravu odpadov

V Poľskej republike a Slovenskej republike kontrolné postupy pri cezhraničnej preprave odpadov sú dané ustanoveniami Nariadenia č. 259/1993². Tieto postupy sú závislé od zaradenia odpadov do jedného z troch zoznamov (Zeleného, Žltého a Červeného) ako aj od cieľa cezhraničnej prepravy odpadov (zhodnotenie alebo zneškodnenie).

Na Ukrajine kontrola cezhraničnej prepravy nebezpečných odpadov sa realizuje v súlade s *Nariadením o kontrole* Kabinetu ministrov Ukrajiny č. 1120³. Postup kontroly závisí od zaradenia odpadu do jedného z dvoch zoznamov (Zeleného alebo Žltého), pričom určený a schválený spôsob kontroly sa vzťahuje tiež na:

- nebezpečné odpady, ktoré sa nachádzajú v kapitole A Žltého zoznamu odpadov⁴,
- odpady, ktoré si vyžadujú osobitné nariadenie, nachádzajúce sa v kapitole B Žltého zoznamu odpadov⁵,
- odpady, ktoré sa nachádzajú v Zelenom zozname odpadov a predstavujú predmet cezhraničnej prepravy, v prípade, že obsahujú materiály uvedené v prílohe 3 k tomuto *Nariadeniu*⁶, v takom množstve, ktoré môže byť nebezpečné, nachádzajúce sa na zozname nebezpečných vlastností, a taktiež, ak cezhraničná preprava takýchto odpadov podlieha štátnej úprave zúčastnených štátov.

V inom prípade odpady, ktoré sa nachádzajú na Zelenom zozname odpadov, nepodliehajú schválenému spôsobu kontroly. Kontrola taktiež nezahrňuje

2] Nariadenie Rady č. 259/93/EWG z dňa 1. februára 1993 vo veci dohľadu a kontroly vysielania odpadov v rámci, do Európskeho spoločenstva, ako aj mimo jeho územia.

3] Uznesenie Kabinetu ministrov Ukrajiny č. 1120 z 13. júla 2000 roku „O potvrdení Nariadenia o kontrole cezhraničnej prepravy nebezpečných odpadov, ako aj ich uтилізації/odstraňovania a Žltého, ako aj Zeleného zoznamu odpadov”.

4] Základom pre kapitolu A Žltého zoznamu odpadov je zoznam A Bazilejskej konvencie (príloha VIII Bazilejskej konvencie). V súlade s podbodom "a" bodu 1 článku 1 Bazilejskej konvencie odpady uvedené v tejto kapitole sú nebezpečné. Dodatočne boli k nej pripojené tri pozície.

5] Do kapitoly B Žltého zoznamu odpadov boli pripojené odpady, uvedené v prílohe II Bazilejskej konvencie, ktoré sú určené pre účely Konvencie ako „iné odpady“ a dodatočne ešte dve pozície.

6] V súlade s prílohou I Bazilejskej konvencie.

3. Charakterystyka stanu prawnego i uwarunkowań organizacyjnych.

3.1. Prawidłowość udzielania zezwoleń na transgraniczne przemieszczanie odpadów.

W **Rzeczypospolitej Polskiej** i **Republice Słowackiej** procedury kontrolne stosowane przy transgranicznym przemieszczaniu odpadów określone zostały w Rozporządzeniu Rady Europejskiej 259/93². Procedury te uzależnione były od zakwalifikowania odpadów do jednej z trzech list (Zielonej, Bursztynowej lub Czerwonej) oraz celu transgranicznego przemieszczania odpadów (odzysk lub usunięcie).

Na **Ukrainie** kontrola transgranicznego przewozu odpadów niebezpiecznych oraz ich utylizacji/usuwania, jest realizowana zgodnie z *Postanowieniem o kontroli* Gabinetu Ministrów Ukrainy nr 1120³. Procedury kontroli zależą od przynależności odpadów do jednej z dwóch list (Zielonej lub Żółtej), przy czym ustalony i zatwierdzony sposób sprawowania kontroli obejmuje również:

- odpady niebezpieczne, które znajdują się w rozdziale A Żółtej Listy odpadów⁴,
- odpady, które wymagają odrębnego rozpatrzenia, znajdujące się w rozdziale B Żółtej Listy odpadów⁵,
- odpady, które znajdują się na Zielonej Liście odpadów i stanowią przedmiot transgranicznego przewozu w przypadku, gdy zawierają one materiały podane w załączniku 2 do tego *Postanowienia*⁶ w takiej ilości, która może być niebezpieczna, znajdujące się na liście właściwości niebezpiecznych, a także, jeśli transgraniczny przewóz takich odpadów podlega regulacji państwowej krajów zainteresowanych.

W innym przypadku odpady, które znajdują się na Zielonej Liście odpadów, nie

2] Rozporządzenie Rady nr 259/93/EWG z dnia 1 lutego 1993 r. w sprawie nadzoru i kontroli przesyłania odpadów w obrębie, do Wspólnoty Europejskiej oraz poza jej obszar.

3] Uchwała Gabinetu Ministrów Ukrainy nr 1120 z 13 lipca 2000 roku „O zatwierdzeniu Postanowienia o kontroli transgranicznego przewozu odpadów niebezpiecznych oraz ich utylizacji/usuwania i Żółtej oraz Zielonej Liście odpadów”.

4] Podstawę rozdziału A Żółtej Listy odpadów stanowi lista A Konwencji Bazylejskiej (załącznik VIII do Konwencji Bazylejskiej). Zgodnie z podpunktem "a" punktu 1 artykułu 1 Konwencji Bazylejskiej odpady, wymienione w tym rozdziale, są niebezpieczne. Dodatkowo dołączono do niej trzy pozycje.

5] Do rozdziału B Żółtej Listy odpadów włączono odpady, wymienione w załączniku II do Konwencji Bazylejskiej, które określa się dla celów Konwencji jako „inne odpady”, i dodatkowo jeszcze dwie pozycje.

6] Zgodnie z załącznikiem I do Konwencji Bazylejskiej.

3. Description of the legal status and organizational conditions.

3.1. Regularity of issuance of permits for the transboundary movement of wastes.

In the **Republic of Poland** and the **Slovak Republic** the control procedures for transboundary movement of wastes were specified by the European Council's Regulation 259/93². These procedures were dependent upon the classification of wastes into one of the three lists (Green, Amber or Red) and the purpose of the transboundary movement of the wastes (recovery or disposal).

In **Ukraine** the control of the cross-border shipment of hazardous wastes and their utilization/disposal is conducted in accordance with the Cabinet of the Ministers' of Ukraine Regulation on the control No. 1120³. The control procedures depend on classification of wastes into one of the two lists (Green or Yellow), whereas the established and approved method of control also includes:

- hazardous wastes, included in Chapter A of the Yellow List of wastes⁴,
- wastes which require separate consideration, included in Chapter B of the Yellow List of wastes⁵,
- wastes, which are listed in the Green List of wastes and are subject to the transboundary shipment in case they include materials specified in Appendix 2 to the *Regulation*⁶ in an amount that may be considered hazardous and included in the list of hazardous properties and also, if the transboundary shipment of such wastes is subject to national regulations of the interested states.

In other circumstances, wastes included in the Green List of wastes are not subject to the approved control procedure. Hazardous wastes, imported for the purpose of research, in the amount which has no influence on human health and

2] European Council's Regulation No. 259/93/EEC of the 1st of February 1993 on the supervision and control of shipments of waste within, into and out of the European Community.

3] Resolution of the Cabinet of the Ministers of Ukraine No. 1120 of the 13th of July 2000 „On Adoption of Regulations on the control for hazardous wastes transportation and utilization/disposal and of Yellow and Green lists of wastes.”

4] List A of the Basel Convention constitutes the basis for Chapter A of the Yellow List of wastes (Appendix VIII to the Basel Convention). According to sub-item "a" item 1 article 1 of the Basel Convention, the wastes listed in this chapter are hazardous. In addition, three items were attached thereto.

5] Wastes listed in Appendix II to the Basel Convention were added to Chapter B of the Yellow List of wastes and for the purposes of the Convention are referred to as „other wastes”, and also two additional items were added.

6] In accordance with Appendix I to the Basel Convention.



підпадають під затверджений порядок контролю. Дія порядку контролю не поширюється також на небезпечні відходи, що імпортуються з метою проведення досліджень у кількостях, які не можуть вплинути на стан здоров'я людини та навколишнього природного середовища.

Висновок щодо того, підпадають відходи Зеленого переліку відходів, які є об'єктом експорту або імпорту, під дію порядку державного контролю, чи не підпадають, надає Міністерство охорони навколишнього природного середовища.

По відношенню до **Республіки Польща** та **Словацької Республіки** терміни, які є обов'язковими при процедурах, пов'язаних з регламентуванням міжнародного переміщення відходів, визначені у чинному в обох країнах розпорядженні № 259/93⁷ (статті 4, 7, 15, 17, 20, 23-26) і стосувались періоду, необхідного для видачі рішення на транскордонне переміщення відходів або надання відмови, а також періоду, необхідного для видачі підтвердження в рамках процедури нотифікації.

В **Україні** терміни прийняття рішення про надання згоди визначені пунктом 7 (щодо експорту), 19 (щодо імпорту) та 28 (щодо транзиту) Положення про контроль.

Для **Республіки Польща** та **Словацької Республіки** можливість вимоги **додаткової інформації** окреслена п. 4 ст. 3, п. 2 ст. 4, п. 4 ст. 6, п. 2 і 3 ст. 15, п. 3 і 4 ст. 20, п. 3 ст. 28 розпорядження № 259/93.

В **українському** законодавстві вимога **додаткової інформації** передбачена п. 8, 18 та 26 Положення про контроль.

Як в **Республіці Польща**, **Словацькій Республіці**, так і в **Україні**, в рамках процедури нотифікації, заявник зобов'язаний надавати наступну інформацію:

- наявні у суб'єктів, які відправляють та отримують відходи, дозволи щодо управління відходами;
- компетентні дані щодо виду та походження відходів;
- маршрути транспорту відходів;
- контракт, який укладено між стороною-відправником відходів та приймаючою стороною;
- способи отримання / видалення відходів.

В **Республіці Польща** та **Словацькій Республіці** вимоги щодо зазначеної інформації включені до ст. 6 розпорядження № 259/93.

7] Це розпорядження мало силу до 12 липня 2007 р, тобто до вступання в силу Розпорядження Європейського Парламенту та Ради Європи № 1013/2006 від 14 червня 2006 р. *щодо питань руху відходів*.



небезпечні відходи, імпортовані за účelom uskutočňovania výskumov, v množstve, ktoré nemá vplyv na zdravotný stav človeka a životné prostredie.

Rozhodnutie o tom, či odpady zo Zeleného zoznamu odpadov, ktoré sú predmetom exportu alebo importu, podliehajú alebo nepodliehajú štátnej kontrole, dáva Ministerstvo ochrany životného prostredia.

Зав'язні **lehoty** určené pri medzinárodnej preprave odpadov pre **Poľsku republiku** a **Slovensku republiku** sú stanovené v záväznom Nariadení č. 259/1993⁷ (čl. 4, čl. 7, čl. 15, čl. 17, čl. 20, čl. 23 – 26) a tykajú sa stanovenia lehoty na vydanie rozhodnutia povolujúceho cezhraničnú prepravu odpadu, rozhodnutia o vznesení námietok a tiež lehoty na zaslanie potvrdenia o prijatí oznámenia v rámci schvaľovacieho (notifikačného) procesu.

Na **Ukrajine** termíny týkajúce sa rozhodnutia na udelenie súhlasu sú uvedené v bode 7 (export), 19 (import) a 28 (tranzit) *Nariadenia o kontrole*.

Možnosť požiadania **dodatočných informácií** bola schválená v čl. 3 ods. 4, čl. 4 ods. 2, čl. 6 ods. 4, čl. 15 ods. 2 a 3, čl. 20 ods. 3 a 4, čl. 28 ods. 3 Nariadenia č. 259/1993 záväzného v Poľskej republike a Slovenskej republike.

V rámci ukrajinského právneho poriadku oprávnenie žiadať **dodatočné informácie** je určené v ods. 8 *Nariadenia o kontrole*.

Nielen v **Poľskej republike** a **Slovenskej republike**, ale aj na **Ukrajine**, v rámci notifikačnej procedúry oznamovateľ je povinný predložiť údaje týkajúce sa:

- totožnosti odosielateľa a príjemcu odpadu príslušných povolení na spracovanie odpadov,
- kompletných údajov o zdroji, zložení a množstve odpadov,
- prepravnej trasy a poistení odpadov,
- zmluvy uzatvorenej medzi odosielateľom a príjemcom odpadu,
- spôsobu vykonania zhodnotenia/zneškodnenia odpadov.

V **Poľskej republike** a **Slovenskej republike** požiadavky týkajúce sa vyššie uvedených údajov vyplývajú z čl. 6 Nariadenia č. 259/1993.

Na **Ukrajine** povinnosť dodania **záväzných údajov** vyplýva z ods. 7 *Nariadenia o kontrole*.

Povinnosť **finančného zabezpečenia** cezhraničnej prepravy odpadov bola uložená krajinám Spoločenstva ustanovením čl. 27 Nariadenia č. 259/1993, zaväzujúc ich zaviesť podobné predpisy vo vnútroštátnej legislatíve.

7] Toto Nariadenie platilo do dňa 12. júla 2007, tj. do nadobudnutia platnosti Nariadenia Európskeho parlamentu a Európskej rady č. 1013/2006 z dňa 14. júna 2006 vo veci *prepravy odpadov*.



podlegają pod zatwierdzony sposób sprawowania kontroli. Kontrola nie obejmuje także odpadów niebezpiecznych, importowanych w celu prowadzenia badań, w ilościach, które nie mają wpływu na stan zdrowia człowieka i środowisko naturalne.

Wniosek dotyczący tego, czy odpady z Zielonej Listy odpadów, które są przedmiotem eksportu lub importu, podlegają kontroli państwowej, czy też nie podlegają, składa Ministerstwo Ochrony Środowiska Naturalnego.

W stosunku do **Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Słowackiej - terminy** obowiązujące przy procedurach związanych z reglamentowaniem międzynarodowego przemieszczania odpadów określone były w obowiązującym w obu krajach Rozporządzeniu 259/93⁷ (art. 4, art. 7, art. 15, art. 17, art. 20, art. 23 – 26) i dotyczyły okresu na wydanie decyzji zezwalającej na transgraniczne przemieszczanie odpadów, decyzji wyrażającej sprzeciw oraz okresu na wysłanie potwierdzenia zgłoszenia w ramach procedury notyfikacyjnej.

Na **Ukrainie** terminy dotyczące podjęcia decyzji dotyczącej udzielenia zgody są określone w punkcie 7 (eksport), 19 (import) i 28 (transyt) *Postanowienia o kontroli*.

Możliwość żądania **informacji dodatkowych** usankcjonowana została w art. 3 ust. 4, art. 4 ust. 2, art. 6 ust. 4, art. 15 ust. 2 i 3, art. 20 ust. 3 i 4, art. 28 ust. 3 Rozporządzenia 259/93 obowiązującego w Rzeczypospolitej Polskiej i Republice Słowackiej.

W ramach ukraińskiego porządku prawnego uprawnienie żądania **informacji dodatkowych** określone zostało w ust. 8 *Postanowienia o kontroli*.

Zarówno w **Rzeczypospolitej Polskiej i Republice Słowackiej** jak i na **Ukrainie**, w ramach procedury notyfikacyjnej zgłaszający był zobowiązany dostarczyć informacje na temat:

- posiadanych przez podmiot wysyłający i przyjmujący odpady stosownych pozwoleń dotyczących gospodarowania odpadami,
- kompletnych danych dotyczących rodzaju i pochodzenia odpadów,
- trasy transportu odpadów,
- kontraktu zawartego pomiędzy wysyłającym i przyjmującym odpady,
- sposobu dokonania odzysku/unieszkodliwienia odpadów.

W Rzeczypospolitej Polskiej i Republice Słowackiej wymogi dotyczące ww. informacji zawarte zostały w art. 6 Rozporządzenia 259/93.

Na **Ukrainie** obowiązek dostarczenia **informacji obligatoryjnych** określony został w ust. 7 *Postanowienia o kontroli*.

7] Rozporządzenie to obowiązywało do dnia 12 lipca 2007 r. tj. do wejścia w życie Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady Europejskiej nr 1013/2006 z dnia 14 czerwca 2006 r. w sprawie przemieszczania odpadów.



environment, are also excluded from the control. An application regarding whether the imported or exported wastes from the Green List of wastes are subject to state control or not is submitted by the Ministry for Environmental Protection of Ukraine.

In relation to the Republic of Poland and the Slovak Republic – deadlines in procedures concerning rationalization of international movement of wastes were specified in the Regulation 259/93⁷ valid in both countries (article 4, article 7, article 15, article 17, article 20, articles 23 – 26) and were related to the period for delivering the decision permitting for the transboundary movement of waste or refusing it and the period for sending an acknowledgement of notification under the notification procedure.

In Ukraine deadlines for making a decision about granting the permit are specified in item 7 (export), 19 (import) and 28 (transit) of the Regulation on the control.

Circumstances for requesting additional information were sanctioned in article 3 item 4, article 4 item 2, article 6 item 4, article 15 items 2 and 3, article 20 items 3 and 4, article 28 item 3 of Regulation No. 259/93 valid in the Republic of Poland and the Slovak Republic.

Under the Ukrainian legal order, the right to request additional information was specified in item 8 of the Regulation on the control.

In all three countries, the Republic of Poland, the Slovak Republic and Ukraine, under the notification procedure, the notifier was obliged to provide information on:

- the relevant permits for waste management of the waste consignor and consignee,
- complete data on types and origins of the wastes,
- route of waste transportation,
- contract concluded between the consignor and consignee of the wastes,
- method of recovery/neutralization of wastes.

In the Republic of Poland and the Slovak Republic requirements related to the aforementioned information were specified in article 6 of Regulation No. 259/93.

In Ukraine the obligation to provide obligatory information was specified in item 7 of the Regulation on the control.

The obligation of the financial guarantee for the transboundary movement of wastes was imposed on the Community member states by article 27 of Regulation No. 259/93, which additionally obliges to implement specific provisions in this regard to the national legislation.

7] Rozporządzenie to obowiązywało do dnia 12 lipca 2007 r. tj. do wejścia w życie Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady Europejskiej nr 1013/2006 z dnia 14 czerwca 2006 r. w sprawie przemieszczania odpadów.



В **Україні** обов'язок щодо надання **основної інформації** міститься у п. 7, 17 та 25 Положення про контроль.

Обов'язок **фінансового забезпечення** транскордонного переміщення відходів накладо на країни-члени ЄС положення ст. 27 розпорядження № 259/93, зобов'язуючи додаткове впровадження специфікованих у цій сфері положень до національного законодавства.

В **Республіці Польща** положення щодо фінансового забезпечення транскордонного переміщення відходів описані у розділі 4, ст. 14 Закону «Про міжнародний обіг відходів»⁸.

У **Словацькій Республіці** фінансове забезпечення транскордонного переміщення відходів описується в параграфі 24 Закону №223/2001 З.з. «Про відходи та внесення змін до деяких законів».

В **Україні** положення щодо фінансового забезпечення транскордонного переміщення відходів окреслені в підпункті д пункту 7 та в пункті 20 Положення про контроль.

В **Республіці Польща** та **Словацькій Республіці** підстави надання відмови відповідними органами описані п. 2 і 3 ст. 4 та п. 2 і 4 ст. 7 розпорядження № 259/93, а також додатками XII (Республіка Польща) і XIV (Словацька Республіка) *Акцесорного трактату*⁹ (розділ 13 – Навколишнє середовище, частина В – Поводження з відходами).

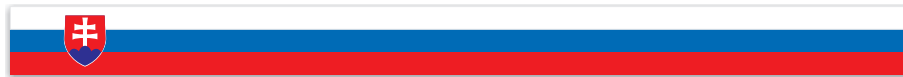
В **Україні** підстави надання відмови визначені пунктами 10-12 на експорт та 22 на імпорт небезпечних відходів Положення про контроль.

3.2. Інформування про стан виконання транскордонного переміщення відходів (нагляд органу, який надає дозвіл).

У **Республіці Польща** та **Словацькій Республіці** обов'язок належного заповнення транспортних відомостей визначені п. 4 і 5 ст. 3, п. 2 ст. 5, п. 4 ст. 6, п. 2 - 6 ст. 8 та п. 8 ст. 15 розпорядження № 259/93.

В **Україні** обов'язок належного заповнення транспортних відомостей визначається пунктами 14, 15 та 22, 23 Положення про контроль, а також його додатками 3 і 4.

⁸ Ustawa z dnia 30 lipca 2004 r. o międzynarodowym obrocie odpadami;
⁹ Traktatu podpisanego w Atenach w dniu 16 kwietnia 2003 r.



В **Slovenskej republike** ustanovenie o finančnej zábezpeke alebo rovnocennom poistení cezhraničnej prepravy odpadov bolo prijaté v § 24 zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov (*d'alej len „zákon o odpadoch“*).

В **Poľskej republike** predpisy týkajúce sa finančného zabezpečenia cezhraničnej prepravy odpadov boli prijaté v kapitole 4, čl. 14 Zákona o medzinárodnom pohybe odpadmi⁸.

На **Ukrajine** predpisy týkajúce sa finančného zabezpečenia cezhraničnej prepravy odpadov boli prijaté v bode 7d, ako aj bode 20 *Nariadenia o kontrole* č. 1120.

В **Poľskej republike** a **Slovenskej republike** základ pre vznesenie **námietky** príslušnými orgánmi bol vymedzený v čl. 4 ods. 2 a 3, čl. 7 ods. 2 a 4 *Nariadenia* 259/1993, ako aj na základe prílohy XII (Poľská republika) a XIV (Slovenská republika) *Zmluvy o pristúpení*⁹ (kapitola 13 – Životné prostredie, časť B – Zaobchádzanie s odpadmi).

На **Ukrajine** základom pre vydávanie negatívneho rozhodnutia v oblasti súhlasu na export nebezpečných odpadov sú ods. 10 – 12 *Nariadenia o kontrole*.

3.2. Zákonnosť informovania o vykonaní cezhraničnej prepravy odpadov (dozor orgánu vydávajúceho povolenia)

В **Poľskej republike** a **Slovenskej republike** povinnosť správneho vyplnenia nákladného listu vyplýva z čl. 3 ods. 4 a 5, čl. 5 ods. 2 a 4, čl. 6 ods. 4, čl. 8 ods. 2 – 6, čl. 15 ods. 8 *Nariadenia* č. 259/1993.

На **Ukrajine** záväzok správneho vyplnenia nákladného listu vyplýva z ods. 7 a 11c *Nariadenia o kontrole* a jeho príloh č. 3 a 4.

⁸ Zákon z dňa 30. júla 2004 r. o medzinárodnom pohybe odpadmi;
⁹ Zmluvy podpísanej v Aténach dňa 16. apríla 2003 r.



Obowiązek **zabezpieczenia finansowego** transgranicznego przemieszczania odpadów nakładał na państwa Wspólnoty przepis art. 27 Rozporządzenia 259/93, obligując dodatkowo do wprowadzenia przepisów szczegółowych w tym zakresie w ustawodawstwie krajowym.

W Republice Słowackiej przepisy dotyczące zabezpieczenia finansowego transgranicznego przemieszczania odpadów ujęte zostały w § 24 Ustawy nr 223/2001 Z. z. o odpadach i zmianie niektórych ustaw.

W Rzeczypospolitej Polskiej przepisy dotyczące zabezpieczenia finansowego transgranicznego przemieszczania odpadów ujęte zostały w rozdziale 4, art. 14 Ustawy o międzynarodowym obrocie odpadami⁸.

Na **Ukrainie** przepisy dotyczące finansowego zabezpieczenia transgranicznego przewozu odpadów są określone w punkcie 7d oraz punkcie 20 *Postanowienia o kontroli* nr 1120.

W Rzeczypospolitej Polskiej i Republice Słowackiej podstawy wyrażania **sprzeciwu** przez właściwe władze określone zostały w art. 4 ust. 2 i 3, art. 7 ust. 2 i 4 Rozporządzenia 259/93 oraz na podstawie załączników XII (Rzeczpospolita Polska) i XIV (Republika Słowacka) *Traktatu akcesyjnego*⁹ (rozdział 13 – Środowisko naturalne, część B – Gospodarka odpadami).

Na **Ukrainie** podstawy wydania decyzji negatywnej w zakresie zgody na eksport odpadów niebezpiecznych określone zostały w ust. 10 – 12 *Postanowienia o kontroli*.

3.2. Prawdliwość informowania o wykonaniu transgranicznego przemieszczenia odpadów (nadzór organu wydającego zezwolenie).

W Rzeczypospolitej Polskiej i Republice Słowackiej obowiązek prawidłowego wypełnienia listu przewozowego określony został w art. 3 ust. 4 i 5, art. 5 ust. 2 i 4, art. 6 ust. 4, art. 8 ust. 2 - 6, art. 15 ust. 8 Rozporządzenia 259/93.

Na **Ukrainie** obowiązek prawidłowego wypełnienia listu przewozowego określony został w ust. 7 i 11c *Postanowienia o kontroli* oraz jego aneksach nr 3 i 4.

8| Ustawa z dnia 30 lipca 2004 r. o międzynarodowym obrocie odpadami;
9| *Traktatu podpisanego w Atenach w dniu 16 kwietnia 2003 r.*



In the **Slovak Republic**, provisions concerning the financial guarantee for the transboundary movement of wastes were specified in § 24 of Act No. 223/2001 Journal of Laws on wastes and amendment of certain acts.

In the **Republic of Poland**, provisions concerning the financial guarantee for the transboundary movement of wastes were specified in Chapter 4, article 14 of the Act on international trade of wastes⁸.

In **Ukraine**, provisions concerning the financial guarantee for the transboundary shipment of wastes were specified in item 7d and item 20 of the Regulation on the control No. 1120.

In the **Republic of Poland and the Slovak Republic**, the basis for raising an objection by competent authorities was specified in article 4 items 2 and 3, article 7 items 2 and 4 of Regulation No. 259/93 and on the basis of Appendices XII (the Republic of Poland) and XIV (the Slovak Republic) of the Accession Treaty⁹ (Chapter 13 – Environment, part B – Waste management).

In **Ukraine**, the basis for making a negative decision concerning the permit for export of hazardous wastes were specified in items 10 – 12 of the Regulation on the control.

3.2. Regularity of notification about performance of transboundary movement of waste (supervision of the authority issuing the permit).

In the **Republic of Poland and the Slovak Republic** the obligation to duly complete the consignment note was specified in article 3 items 4 and 5, article 5 items 2 and 4, article 6 item 4, article 8 items 2 - 6, article 15 item 8 of Regulation No. 259/93.

In **Ukraine** the obligation to duly complete the consignment note was specified in items 7 and 11c of the Regulation on control and its Appendices No. 3 and 4.

8| The Act of the 30th of July 2004 on the international trade of wastes;
9| *Of the Treaty signed in Athens on the 16th of April 2003.*



3.3. Функціонування органів, які контролюють суб'єкти, що займаються відправкою чи отриманням відходів (інспекції з питань навколишнього природного середовища).

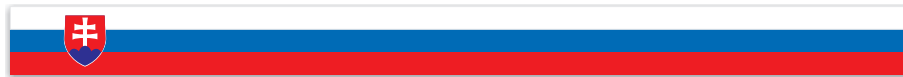
Стаття 30 розпорядження № 259/93 зобов'язує країни-члени ЄС, у тому числі **Республіку Польща** та **Словацьку Республіку**, здійснювати усі необхідні заходи, які гарантуватимуть те, що відходи переміщатимуться відповідно до положень розпорядження, що включатиме, зокрема, здійснення перевірок підприємств та установ.

У **Республіці Польща** на підставі ст. 6 Закону «Про міжнародний обіг відходів», а також Закону «Про охорону навколишнього середовища»¹⁰ воєводські інспектори охорони навколишнього середовища здійснюють контроль за належним управлінням відходами, які знаходяться у міжнародному обігу, зокрема, в місцях їх походження та призначення.

В **Словацькій Республіці** на підставі параграфу 69 Закону «Про відходи» завдання щодо контролю суб'єктів, які здійснюють управління відходами, виконує Словацька інспекція охорони навколишнього природного середовища за участю воєводських інспекцій охорони навколишнього природного середовища. Словацька інспекція охорони навколишнього природного середовища, відповідно до параграфів 73 і 78 закону „Про відходи“, є органом державного нагляду у сфері зберігання та утилізації відходів, накладає штрафи, приймає рішення у разі суперечок про те, чи даний товар належить до відходів. У сфері транскордонного переміщення відходів Словацька інспекція має право проводити контроль на місці утворення відходів, у заявника, адресата відходів та на переходах через кордон. Має право проводити контроль документації, відповідно до Розпорядження Ради № 259/1993, проводити фізичний контроль відходів, брати та проводити аналіз зразків.

Ефективність контролю транскордонного переміщення відходів залежить від співпраці відповідних державних органів. На початку 2006 року Словацька інспекція охорони навколишнього природного середовища, Митне управління Словацької Республіки, а також Іноземна міліція на спільних робочих зустрічах узгодили зміст та форму співпраці у сфері контролю транскордонного

¹⁰ Закон від 20 липня 1991 р. про Інспекцію з Охорони Середовища;



3.3. Законність поступу пріслушných оргáнов на контролу subjektov vyvážajúcich alebo dovážajúcich odpady (інспекcie životného prostredia)

Čl. 30 Nariadenia č. 259/1993 zaväzuje členské krajiny Spoločenstva, vrátane **Poľskej republiky** a **Slovenskej republiky**, vykonať všetky potrebné opatrenia, aby sa odpad prepravoval v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia, vrátane kontroly firiem a podnikov.

В **Poľskej republike** - на základe čl. 6 zákona o *medzinárodnom pohybe odpadov*, ako aj o *inšpekcií ochrany životného prostredia*¹⁰ - vojvodski inšpektori životného prostredia vykonávajú kontrolu správnosti nakladania s odpadmi, ktoré sú predmetom medzinárodnej prepravy, predovšetkým na miestach ich pôvodu a určenia.

В **Slovenskej republike** - на základe § 69 zákona o *odpadoch* – činnosti v oblasti kontroly subjektov nakladajúcich s odpadmi vykonáva Slovenská inšpekcia životného prostredia (ďalej už len „SIŽP“) prostredníctvom regionálnych inšpektorátov životného prostredia. SIŽP v súlade s § 73 a 78 zákona o *odpadoch* predstavuje orgán štátneho dozoru v odpadovom hospodárstve, ukladá pokuty, rozhoduje o sporných prípadoch, či je daný tovar v prípade prepravy cez štátnu hranicu odpadom. V rámci cezhraničnej prepravy odpadu je SIŽP oprávnená vykonávať kontroly na mieste vzniku odpadu, u oznamovateľa, príjemcu odpadu a na hraničných priechodoch. Je oprávnená vykonať kontrolu dokladov podľa Nariadenia č. 259/1993, vykonať fyzickú kontrolu odpadu, odoberať a analyzovať vzorky.

Efektívnosť a úspešnosť kontrol cezhraničnej prepravy odpadov je závislá od spolupráce príslušných štátnych orgánov. Začiatkom roka 2006 SIŽP, Colné riaditeľstvo SR a Úradu hraničnej a cudzineckej polície PPZ na spoločných pracovných stretnutiach dohodli obsah a formu spolupráce v oblasti kontroly cezhraničnej prepravy odpadu. SIŽP vypracovala Manuál k cezhraničnej preprave odpadu, ako metodické usmernenie pre všetky tri zložky.

На **Україні** - podľa čl. 20 - 24 zákona o *odpadoch*¹¹ - kontrolu subjektov nakladajúcich s odpadmi vykonávajú miestne štátne správy, orgány miestnej samosprávy, špeciálny splnomocnený orgán ústrednej výkonnej moci v oblasti

¹⁰ Zákon z dňa 20. júla 1991 r. o *Inšpekcií ochrany životného prostredia*;

¹¹ Zákon Ukrajiny o *odpadoch* z dňa 5. marca 1998 r. so zmenami uskutočnenými Záконом Ukrajiny z dňa 7. marca 2002 r. a 23. decembra 2004 r.

3.3. Prawidłowość działania organów właściwych do przeprowadzenia kontroli podmiotów wysyłających lub przyjmujących odpady (inspekcje ochrony środowiska).

Art. 30 Rozporządzenia 259/93 nałożył na państwa członkowskie Wspólnoty, w tym na **Rzeczpospolitą Polską i Republikę Słowacką**, obowiązek podjęcia środków niezbędnych do zapewnienia, że odpady wysyłane są zgodnie z przepisami rozporządzenia, w tym inspekcji przedsiębiorstw i zakładów.

W **Rzeczypospolitej Polskiej** - na mocy art. 6 ustawy o międzynarodowym obrocie odpadami oraz ustawy o inspekcji ochrony środowiska¹⁰ - wojewódzcy inspektorzy ochrony środowiska sprawują kontrolę nad prawidłowością gospodarki odpadami będącymi przedmiotem międzynarodowego obrotu, w szczególności w miejscach ich pochodzenia i przeznaczenia.

W **Republice Słowackiej** - na podstawie § 69 ustawy o odpadach – czynności w zakresie kontroli podmiotów przywożących, wywożących i transportujących odpady wykonuje Słowacka Inspekcja Ochrony Środowiska (Slovenská inšpekcia životného prostredia, zwany dalej „SIŽP”) za pośrednictwem wojewódzkich inspektoratów ochrony środowiska. SIŽP zgodnie z § 73 i 78 ustawy o odpadach jest organem nadzoru państwowego w gospodarce odpadowej, nakłada kary, podejmuje decyzje w przypadkach sporu o to, czy dany towar jest odpadem. W ramach transgranicznego przemieszczania odpadów SIŽP ma prawo przeprowadzać kontrole w miejscu wytwarzania odpadów, u zgłaszającego, odbiorcy odpadu i na przejściach granicznych. Ma prawo przeprowadzać kontrole dokumentów zgodnie z Rozporządzeniem Rady nr 259/1993, przeprowadzać fizyczną kontrolę odpadów, pobierać i analizować próbki.

Efektywność kontroli transgranicznego przemieszczania odpadów zależy od współpracy właściwych organów państwowych. Na początku 2006 roku SIŽP, Dyrekcja Celna Republiki Słowackiej oraz Urząd Straży Celnej i Policji Cudzoziemskiej na wspólnych spotkaniach roboczych uzgodnili treść oraz formę współpracy w zakresie kontroli transgranicznego przemieszczania odpadów. SIŽP opracowała wytyczne do transgranicznego przemieszczania odpadów, jako metodyczne ukierunkowanie dla wszystkich trzech organów.

10| Ustawa z dnia 20 lipca 1991 r. o Inspekcji Ochrony Środowiska;

3.3. Regularity of operation of the authorities competent for conducting controls of the consignors and consignees of wastes (environmental protection inspections).

Article 30 of Regulation No. 259/93 imposed on the Community member states, including **the Republic of Poland and the Slovak Republic**, the obligation to take measures needed to ensure the waste is shipped in accordance with the provisions of the regulation, including inspections of establishments and undertakings.

In the Republic of Poland – by virtue of article 6 of the act on the international trade of wastes and the act on environmental inspection¹⁰ - voivodeship inspectors for environmental exercise control over the management of wastes which are subject to international trade, in particular at the places of their origin and destination.

In the Slovak Republic – by virtue of § 69 of the act on wastes – activities related to the control of entities importing, exporting or transporting wastes are performed by the Slovak Environmental Inspection (Slovenská inšpekcia životného prostredia, hereinafter referred to as „SIŽP”) by means of the voivodeship environmental inspectorates. SIŽP, in accordance with § 73 and 78 of the act on wastes, is a state supervision authority for waste management, imposes fines and makes decisions in case of disputes if a given state property is a waste. Within the transboundary movement of wastes, SIŽP has the right to perform checks at the point of origin of wastes, at notifier's premises, at the premises of the final consignee of the waste and at the border crossings. It has the right, in accordance with the Council's Regulation No. 259/1993, to inspect documents, conduct a physical check of the waste and take and analyze samples.

Effectiveness of control of the transboundary movement of wastes depends on co-operation between the competent state authorities. At the beginning of 2006 SIŽP, the Customs Directorate of the Slovak Republic and the Border and Aliens Police Office agreed at the common working meetings, the content and form of co-operation in the control of the transboundary movement of wastes. SIŽP prepared guidelines for the transboundary movement of wastes as a methodological direction for all three authorities.

10| The Act of the 20th of July 1991 on Environmental Inspection;



переміщення відходів. Словацька інспекція охорони навколишнього природного середовища розробила директиву щодо транскордонного переміщення відходів - методичні рекомендації для усіх трьох органів.

В Україні на підставі ст. 20-24 Закону «Про відходи»¹¹ контроль суб'єктів, які здійснюють управління відходами, виконують місцеві державні адміністрації, органи місцевого самоврядування, спеціально уповноважений орган виконавчої влади у сфері поводження з відходами (Міністерство охорони навколишнього природного середовища), а також Державна санітарно-епідеміологічна служба України.

3.4. Функціонування органів, які контролюють суб'єкти, що займаються відправкою чи отриманням відходів (інспекції з питань охорони навколишнього природного середовища).

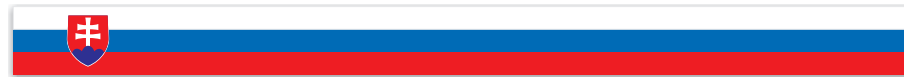
У Республіці Польща відповідно до п. 1 ст. 18 Закону «Про міжнародний обіг відходів» транскордонне переміщення відходів здійснювалось у визначених пунктах перетину кордону і митних управліннях. Перелік цих пунктів з урахуванням розпорядження, яке міститься у п. 2, 3 ст. 18 Закону, викладений у розпорядженні Міністра внутрішніх справ, а також Міністра фінансів.

З точки зору контролю виконання дозволів на транскордонні переміщення відходів, важливі моменти були викладені у п. 2 і 3 ст. 18 Закону «Про міжнародний обіг відходів», згідно з якими відповідний міністр визначає перелік пунктів перетину кордону та митних управлінь, **керуючись необхідністю забезпечення контролю відповідності видів задекларованих відходів з фактичним вмістом вантажу, що надходить з закордону, вивозиться за кордон або перевозиться транзитом.**

Це означало, що відділення Прикордонної служби на визначених пунктах перетину кордону та визначені митні управління мали право перевіряти відповідність кількості і якості задекларованих відходів фактичному вмісту вантажу. Однак зі змісту змінених правил не можливо було з'ясувати цілі такого контролю, зокрема, цілі перевірки кожного транспортного засобу.

В Словацькій Республіці митні управління виконують контрольні функції на

¹¹ Закон України про відходи від 5 березня 1998 р. зі змінами внесеними до Закону України від 7 березня 2002 р. і 23 грудня 2004 р.



накладання с odpadmi (Ministerstvo ochrany životného prostredia) a Štátna sanitárno-epidemiologická služba Ukrajiny.

3.4. Zákonnosť postupu colných orgánov a hraničnej polície v oblasti kontroly zásielok z hľadiska súladu deklarovaného druhu odpadu so skutočným obsahom nákladu prevážaného cez hranice

V Poľskej republike, v súlade s obsahom čl. 18 ods. 1 cit. zákona o *medzinárodnom pohybe odpadov*, cezhraničná preprava odpadov bola realizovaná cez určené hraničné priechody a určené colné úrady. Zoznam týchto pracovísk s uvedením ich rozmiestnenia, ktoré vyplýva z čl. 18 ods. 2 a 3 cit. zákona, je daný nariadeniami ministra vnútra a ministra verejných financií.

Z hľadiska kontroly dodržiavania podmienok povolení na cezhraničnú prepravu odpadov dôležité skutočnosti boli uvedené v poznámkach k čl. 18 ods. 2 a 3 zákona o *medzinárodnom pohybe odpadov*, ktorý stanovuje, že zodpovedný minister vypracuje zoznam hraničných priechodov a colných úradov, pritom sa bude riadiť nevyhnutnosťou zabezpečenia kontroly súladu deklarovaného druhu odpadov so skutočným obsahom nákladu dovážaného zo zahraničia, vyvážaného za hranicu alebo prepravovaného tranzitom. Znamená to, že strediská Hraničnej stráže na určených hraničných prechodoch, ako aj určené colné úrady mali právo verifikácie množstva a kvality deklarovaných odpadov v porovnaní so skutočným prevážaným nákladom. Avšak z obsahu uvedených predpisov nebolo možné takúto kontrolu vyžadovať – hlavne povinnosť kontrolovať každú prepravu.

V Slovenskej republike Colné úrady plnia kontrolné povinnosti na základe zákona č. 652/2004 Z. z. o *orgánoch štátnej správy v colníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov*. V rámci Colnej správy pracuje 9 regionálnych colných úradov. Výkon colného dohľadu na colnom úrade zabezpečujú pobočky Colného úradu.

Kontrola prepravy odpadov cez hranice štátov je upravená internými normami colných orgánov – nariadením generálneho riaditeľa CR SR č. 307/2006 *Dovoz, vývoz a tranzit odpadov*, ktoré vychádza zo všeobecne záväzných právnych predpisov pri preprave odpadov cez hranice štátov.

Na Ukrajine, uznesením Kabinetu ministrov č. 198 zo dňa 20. marca 1995 o *realizácii ekologickej kontroly v miestach prechodu štátnej hranice* bolo



Na Ukrainie - na mocy art. 20 - 24 Ustawy *o odpadach*¹¹ - kontrolę podmiotów w zakresie gospodarki odpadami sprawują lokalne administracje państwowe, organy samorządu lokalnego, specjalnie upoważniony organ władzy wykonawczej w zakresie gospodarki odpadami (Ministerstwo Ochrony Środowiska Naturalnego) oraz Państwowa Służba Sanitarno-Epidemiologiczna Ukrainy.

3.4. Prawdliwość działań organów celnych i służb granicznych w zakresie kontroli transportów pod kątem zgodności zgłoszonego rodzaju odpadów z faktyczną zawartością ładunku przewożonego przez granicę.

W Rzeczypospolitej Polskiej, zgodnie z treścią art. 18 ust. 1 cyt. ustawy *o międzynarodowym obrocie odpadami*, transgraniczne przemieszczanie odpadów realizowane było w wyznaczonych przejściach granicznych i w wyznaczonych urzędach celnych. Wykazy tych placówek – stosownie do dyspozycji, zawartej w art. 18 ust. 2 i 3 cyt. ustawy – określone zostały w rozporządzeniach ministrów właściwych do spraw wewnętrznych oraz do spraw finansów publicznych.

Z punktu widzenia kontroli wykonania zezwoleń na transgraniczne przemieszczanie odpadów istotne były zapisy zawarte w delegacjach ustawowych art. 18 ust. 2 i 3 ustawy *o międzynarodowym obrocie odpadami* stanowiące, iż odpowiednio właściwy minister określi wykaz przejść granicznych oraz urzędów celnych ***kierując się koniecznością zapewnienia kontroli zgodności zgłoszonego rodzaju odpadów z faktyczną zawartością ładunku przywożonego z zagranicy, wywożonego za granicę lub przewożonego tranzytem.***

Oznaczało to, iż placówki Straży Granicznej na wyznaczonych przejściach granicznych oraz wyznaczone urzędy celne miały prawo weryfikacji – zarówno ilościowej jak i jakościowej – zgłoszonych odpadów z faktycznie przewożonym ładunkiem. Jednakże z treści wymienionych przepisów nie można było wywieść

11| Ustawa Ukrainy *o odpadach* z dnia 5 marca 1998 r. ze zmianami wniesionymi przez Ustawy Ukrainy z dnia 7 marca 2002 r. i 23 grudnia 2004 r.



In Ukraine – by virtue of articles 20 - 24 of *the Act on wastes*¹¹ - checks of the waste management in entities are performed by the regional governmental administrations, authorities of the local governments, a specially authorized authority of the executives – in the field of waste management (the Ministry of Environmental Protection) and the Sanitary and Epidemiologic Service of Ukraine.

3.4. Regularity of operation of the customs authorities and the border guard during control of shipments in terms of conformity of the declared type of waste with the actual load transported across the border.

In the Republic of Poland, in accordance with article 18 item 1 of the act on the international trade of wastes, the transboundary movement of wastes was performed at the designated border crossings and designated customs offices. The lists of these posts – in accordance with the instruction specified in article 18 items 2 and 3 of the act – were specified in the regulations of ministers in charge of internal affairs and financial matters.

From the point of view of the control of execution of permits for the transboundary movement of wastes, the provisions included in the statutory delegations article 18 items 2 and 3 of the act *on the international trade of wastes* were particularly valid as they stipulated that the competent minister will determine the list of the border crossings and customs offices ***taking into consideration the assurance of control of conformity of the declared type of waste with the actual load imported, exported or in transit.***

This meant that the Border Guard posts at the designated border crossings and the designated customs offices had the right to verify – qualitatively and quantitatively – the declared wastes with the actual load transported. However, it could not be derived from the contents of the aforementioned provisions that such control was obligatory – in particular, that it was to be obligatory for each transport.

In the Slovak Republic, the Customs Offices perform the control functions on the basis of the Act on the state customs authorities and on an amendment and supplement of certain acts. There are 9 regional customs offices within the

11| Ukrainian Act on wastes of the 5th of March 1998 with amendments introduced by the Ukrainian Acts of the 7th of March 2002 and 23rd of December 2004.



основі Закону «Про митні органи державної адміністрації, а також про зміну і доповнення деяких законодавчих актів». Митне управління, а також кримінальне управління утворюють митну адміністрацію Словацької Республіки. В межах митної адміністрації діє 9 регіональних митних управлінь. Контроль за діяльністю митних управлінь забезпечують відділи митних управлінь.

Контроль за транспортуванням відходів через кордони країн встановлюється також внутрішніми правилами митних органів: розпорядженням Генерального директора Митної адміністрації Словацької Республіки № 105/2004 і 307/2006 «Імпорт, експорт і транзит відходів», які походять від загальнообов'язкових правових норм щодо транспортування відходів через державні кордони.

В **Україні** постановою Кабінету Міністрів від 20.03.95 № 198 „Про здійснення екологічного контролю в пунктах пропуску через державний кордон” визначено, що контроль у пунктах пропуску через державний кордон: транспортних засобів, вантажів, які містять промислову сировину, відходи виробництва, хімічні сполуки, токсичні хімічні, радіоактивні та інші небезпечні для навколишнього природного середовища і здоров'я людей речовини здійснюють територіальні органи Міністерства охорони навколишнього природного середовища.

Наказом Міністерства охорони навколишнього природного середовища від 8 вересня 1999 року № 204 було затверджено Положення про екологічний контроль у пунктах пропуску через державний кордон та в зоні діяльності регіональних митниць і митниць. Відповідно до цього Положення здійснення державного контролю за дотриманням вимог екологічної безпеки за транскордонними перевезеннями небезпечних відходів покладено на Державну екологічну інспекцію та її інспекції в областях.

Основними завданнями екологічного контролю вантажу є:

- виявлення фактів несанкціонованого ввезення, вивезення та транзитного перевезення підконтрольних вантажів територією України;
- державний контроль за виконанням вимог природоохоронного законодавства та норм і правил екологічної безпеки при санкціонованому перевезенні вантажів територією України;
- забезпечення пропуску на територію України належно оформлених, позначених, упакованих та обладнаних небезпечних вантажів.

Екологічний контроль вантажів передбачає два послідовних етапи контролю перевірку товаросупровідних документів на вантажі та безпосередній екологічний контроль вантажів.



stanovené, že územné orgány Ministerstva ochrany životného prostredia sa zaväzujú zabezpečovať realizáciu ekologickej kontroly v miestach prechodu štátnej hranice: dopravné prostriedky, náklady, ktoré obsahujú priemyselné suroviny, výrobné odpady, chemické zlúčeniny, toxické, chemické, rádioaktívne a iné látky nebezpečné pre životné prostredie a zdravie ľudí.

Príkazom č. 204 zo dňa 8. septembra 1999 Ministerstvo ochrany životného prostredia Ukrajiny schválilo *Nariadenie o ekologickej kontrole v miestach prechodu štátnej hranice, ako a v miestach činnosti regionálnych colných úradov a colných úradov*. V súlade s týmto *Nariadením*, základnými úlohami ekologickej kontroly nákladov sú:

- odhalenie nezákonného dovozu, vývozu a tranzitnej prepravy kontrolovaných nákladov cez územie Ukrajiny bez požadovaného súhlasu;
- kontrola dodržiavania ustanovení zákona o *ochrane prírody*, noriem a zásad ekologickej bezpečnosti pri zákonnej preprave nákladov cez územie Ukrajiny;
- zabezpečenie, aby nebezpečné odpady dovážané na územie Ukrajiny boli náležitým spôsobom označené, zabalené a vybavené.

Ekologická kontrola nákladov predpokladá dve nasledovné etapy kontroly: kontrola sprievodných dokumentov nákladu a bezprostredná ekologická kontrola nákladu.



obowiązku takiej kontroli – w szczególności obowiązku kontroli każdego transportu.

W Republice Słowackiej Urzędy Celne pełnią obowiązki kontrolne na podstawie Ustawy o celnych organach administracji państwowej oraz o zmianie i uzupełnieniu niektórych ustaw. W ramach administracji celnej działa 9 regionalnych urzędów celnych. Kontrolę działania urzędów celnych zabezpieczają oddziały Urzędów Celnych.

Kontrolę transportów odpadów przez granice państw określają również wewnętrzne normy organów celnych – rozporządzenia Dyrektora Generalnego Zarządu Celnego Republiki Słowackiej nr 105/2004 i 307/2006 *Import, eksport i tranzyt odpadów*, które wynikają z powszechnie obowiązujących norm prawnych przy transporcie odpadów przez granice państw.

Na Ukrainie, Uchwałą Gabinetu Ministrów z dnia 20 marca 1995 r. nr 198 o realizacji kontroli ekologicznej w punktach przekraczania granicy państwowej ustalono, że organy terytorialne Ministerstwa Ochrony Środowiska Naturalnego powinny zabezpieczać realizację kontroli ekologicznej w punktach przekraczania granicy państwowej: środków transportu, ładunków, które zawierają surowce przemysłowe, odpady produkcyjne, związki chemiczne, toksyczne, chemiczne, radioaktywne oraz inne substancje, niebezpieczne dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi.

Nakazem nr 204 z dnia 8 września 1999 r. Ministerstwo Ochrony Środowiska Naturalnego Ukrainy zatwierdziło *Postanowienie o kontroli ekologicznej w punktach przekraczania granicy państwowej oraz w strefie działalności regionalnych urzędów celnych i urzędów celnych*. Zgodnie z tym *Postanowieniem*, zadaniem podstawowym kontroli ekologicznej ładunków jest:

- ujawnianie faktów wwozu, wywozu oraz tranzytowego przewozu kontrolowanych ładunków przez terytorium Ukrainy bez wymaganej zgody;
- kontrola realizacji przepisów ustawy o ochronie przyrody oraz norm i zasad bezpieczeństwa ekologicznego przy usankcjonowanym przewozie ładunków przez terytorium Ukrainy;
- zapewnienie, aby wwożone na terytorium Ukrainy odpady niebezpieczne były odpowiednio odprawione, oznaczone, opakowane oraz wyposażone.

Kontrola ekologiczna ładunków przewiduje dwa sukcesywne etapy kontroli: weryfikacja dokumentów towarzyszących przy ładunku oraz bezpośrednia kontrola ekologiczna ładunku.



customs administration. The operation of the customs offices is supervised by the regional Customs Offices.

The control of cross-border shipments of wastes is also specified by internal regulations of the customs authorities – regulations of the Head of the Slovak Customs Directorate No. 105/2004 and 307/2006 *Import, export and transit of wastes*, which result from the common legal norms used for shipment of wastes across national borders.

In Ukraine, the Resolution of the Cabinet of the Ministers of the 20th of March 1995 No. 198 on ecological controls at national border crossings specifies that the territorial authorities of the Ministry for Environmental Protection should secure the performance of ecological control at the national border crossings: means of transportation, loads, which include industrial materials, production wastes, chemical compounds, toxic, chemical, radioactive and other substances hazardous to the environment and human health.

By order No. 204 of the 8th of September 1999 the Ministry for Environmental Protection of Ukraine approved *the Regulation on ecological control at the national border crossings and within the operating area of regional customs offices and customs offices*. According to this *Regulation*, the basic objectives of the ecological control of shipments are as follows:

- detection of import, export or transit of loads subject to control through the territory of Ukraine without the necessary permit;
- control of implementation of provisions of the act on environmental protection and standards and rules for ecological safety during a sanctioned shipment of loads through the territory of Ukraine;
- assurance that the wastes imported to Ukraine are duly cleared, marked, packaged and equipped.

The ecological control of shipments provides two successive phases of control: inspection of documents accompanying the load and direct ecological control of the load.

4. Встановленні результати аудиту.

4.1. Надання дозволів на транскордонне переміщення відходів.

В Республіці Польща в рамках 143 дозволів на транскордонний обіг відходами між Республікою Польща, Словацькою Республікою та Україною, виданих у період, охоплений аудитом, Головним інспектором охорони навколишнього середовища кожного разу застосовувалась процедура, яку, відповідно до видів відходів, передбачало розпорядження № 259/93 та Закон «Про міжнародний обіг відходами». Незначні помилки формального характеру та невеликі порушення термінів, які передбачені процедурами, не вплинули негативно на законність видачі адміністративних рішень.

Прийнята Головним інспектором охорони навколишнього середовища форма страховки претензій щодо можливості настання негативних наслідків для навколишнього середовища, належним чином забезпечувала дотримання інтересів Республіки Польща. В період, який охоплено аудитом, не було виявлено випадків, коли Головний інспектор охорони навколишнього середовища мав здійснювати повернення чи видалення відходів, користуючись претензійною страховкою.

У Словацькій Республіці Міністерство охорони навколишнього природного середовища у період, охоплений аудитом, видало 55 дозволів на імпорт відходів з Республіки Польща та України з метою їх переробки. З них 44 дозволи було видано для суб'єктів з Республіки Польща і 11 дозволів для суб'єктів з України.

Міністерство охорони навколишнього природного середовища видало 35 дозволів на експорт небезпечних та інших відходів з території Словацької Республіки до Республіки Польща та України з метою їх переробки. З цієї кількості 26 дозволів на експорт до Республіки Польща та 9 дозволів на експорт в Україну.

Відповідний державний орган видав також 7 дозволів на транзит відходів через територію Словацької Республіки з або в Республіку Польща та з або в Україну.

У діях Міністерства охорони навколишнього природного середовища Словацької Республіки під час видачі дозволів на імпорт відходів **порушень не виявлено**. У разі невідповідності складення заяви вимогам розпорядження № 259/1993 Міністерство закликала заявника до доповнення заяви. Міністерство

4. Hlavné kontrolné zistenia

4.1. V oblasti vydávania povolení na cezhraničnú prepravu odpadov

V Poľskej republike v rámci 143 povolení na cezhraničný pohyb odpadmi medzi Poľskou republikou a Ukrajinou alebo Slovenskou republikou vydaných v období, obsiahnutom kontrolou Hlavným inšpektorom ochrany životného prostredia, bol vo všetkých prípadoch použitý správny postup vzhľadom na druh odpadu v súlade s Nariadením č. 259/1993 a zákonom o *medzinárodnom pohybe odpadmi*. Nedostatky formálneho charakteru a porušenia v oblasti predpokladaných termínov nemali negatívny vplyv na správnosť vydávania administratívnych rozhodnutí v tejto oblasti.

V rozhodnutiach vydávaných Hlavným inšpektorom ochrany životného prostredia (ďalej len „HIOŽP“) prijatá forma zabezpečenia nárokov z titulu možnosti vyskytnutia sa negatívnych dopadov na životnom prostredí chránila záujmy Poľska. V priebehu kontrolovaného obdobia sa nevyskytli prípady, v ktorých by HIOŽP musel vrátiť alebo odstrániť odpady na svoje náklady a týmto využiť poistenie zodpovednosti za spôsobenú škodu.

V Slovenskej republike, Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (ďalej len „MŽP SR“) v priebehu kontrolovaného obdobia udelilo celkom 55 povolení na dovoz ostatných odpadov z Poľskej republiky a Ukrajiny za účelom zhodnotenia. Z toho 44 povolení bolo vydaných na dovoz z Poľskej republiky a 11 povolení na dovoz z Ukrajiny.

MŽP SR udelilo tiež 35 povolení na vývoz nebezpečných a ostatných odpadov z územia Slovenskej republiky do Poľskej republiky a na Ukrajinu za účelom zhodnotenia. Z toho 26 povolení bolo vydaných na vývoz do Poľska a 9 povolení na vývoz na Ukrajinu.

Príslušný orgán štátu vydal aj 7 povolení na tranzit odpadov cez územie Slovenskej republiky, z alebo do Poľskej republiky a z alebo na Ukrajinu.

Pri kontrole postupu MŽP SR pri udeľovaní povolení na dovoz, vývoz a tranzit odpadov, pri vznesení námietok a pri určovaní podmienok prepravy odpadov neboli zistené nedostatky. V prípade neúplnosti predloženého oznámenia podľa Nariadenia č. 259/1993, MŽP SR vyzývalo oznamovateľa na jeho doplnenie. MŽP SR udelilo súhlas s plánovanou cezhraničnou prepravou až v prípade kompletného oznámenia.

4. Istotne ustalenia kontroli.

4.1. W zakresie prawidłowości udzielania zezwoleń na transgraniczne przemieszczanie odpadów.

W Rzeczypospolitej Polskiej w ramach 143 zezwoleń na transgraniczny obrót odpadami pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Ukrainą lub Republiką Słowacką wydanych w okresie objętym kontrolą przez Głównego Inspektora Ochrony Środowiska, za każdym razem zastosowano prawidłową procedurę, jaką – ze względu na rodzaj odpadów – przewidywało Rozporządzenie 259/93 oraz ustawa o międzynarodowym obrocie odpadami. Nieliczne nieprawidłowości o charakterze formalnym oraz nieznaczne uchybienia terminów przewidzianych w procedurach nie wpłynęły negatywnie na poprawność wydawania decyzji administracyjnych w tym zakresie.

Przyjęta w wydawanych przez Głównego Inspektora Ochrony Środowiska decyzjach forma zabezpieczania roszczeń z tytułu możliwości wystąpienia negatywnych skutków w środowisku odpowiednio chroniła interesy Polski. W okresie objętym kontrolą nie wystąpiły przypadki, w których GIOŚ musiałby dokonać zwrotu lub usunięcia odpadów na swój koszt a tym samym korzystać z zabezpieczenia roszczeń.

W Republice Słowackiej, Ministerstwo Środowiska Naturalnego Republiki Słowackiej (MŽP SR) w okresie objętym kontrolą wydało łącznie 55 pozwoleń na import odpadów z Polski i Ukrainy, w celu ich przetworzenia. Z tej liczby 44 pozwolenia wydano dla podmiotów z Polski zaś 11 pozwoleń dla podmiotów z Ukrainy.

MŽP SR udzieliło 35 zezwoleń na eksport odpadów niebezpiecznych i innych z terytorium Słowacji do Polski i na Ukrainę, w celu ich przetworzenia. Z tego 26 pozwoleń dotyczyło eksportu do Polski zaś 9 pozwoleń na eksport na Ukrainę.

Właściwy organ państwowy wydał również 7 zezwoleń na tranzyt odpadów przez terytorium Republiki Słowackiej, z lub do Polski i z lub na Ukrainę.

W postępowaniu Ministerstwa Środowiska Naturalnego Republiki Słowackiej przy udzielaniu zezwoleń na import odpadów **nie stwierdzono uchybień**. W przypadku niekompletności składanego zgłoszenia w stosunku do przepisów rozporządzeniem Rady nr 259/1993, MŽP SR wzywało wnioskodawcę do jego uzupełnienia. MŽP SR udzielało zgody na planowany transport transgraniczny po uzupełnieniu zgłoszenia.

4. Important findings of the control.

4.1. In the field of regularity of issuing permits for the transboundary movement of waste.

In the Republic of Poland in cases of all 143 permits for the transboundary trade of wastes between the Republic of Poland and Ukraine or the Slovak Republic issued during the controlled period by the State Inspector for Environmental Protection, the procedure was – according to the type of waste – as provided for by Regulation No. 259/93 and the act on the international trade of wastes. Few irregularities of formal nature and insignificant irregularities in deadlines provided for in the procedure did not adversely affect the regularity of delivering the administrative decisions in this regard.

The form of precautionary measures concerning a possible negative impact on the environment, as approved in the decisions issued by the State Inspector for Environmental Protection (GIOŚ), was sufficiently protecting the interests of the Polish state. During the controlled period, no incidents occurred in which GIOŚ would have to return or dispose of wastes at its own cost and, thus, exercise the precautionary measures.

In the Slovak Republic, the Ministry of Environment of the Slovak Republic (MŽP SR) issued during the controlled period a total of 55 permits for import of remaining wastes from Poland and Ukraine for the purpose of their processing. Of this number, 44 permits were issued for entities from Poland, whereas 11 for entities from Ukraine.

MŽP SR issued 35 permits for export of hazardous and other wastes from the territory of Slovakia to Poland and Ukraine for the purpose of their processing. Of this, 26 permits concerned export to Poland whereas 9 to Ukraine.

The competent state authority also issued 7 permits for transit of wastes through the territory of the Slovak Republic, from or to Poland and from or to Ukraine.

No irregularities were found in issuance of permits for the import of wastes by the Ministry of Environment of the Slovak Republic. In case of an incomplete application, compared to the provisions of Regulation No. 259/1993, MŽP SR called upon the applicant to complete it. MŽP SR issued the permit for the planned transboundary shipment after the application was completed.

No regularities were found during the control of the documents concerning



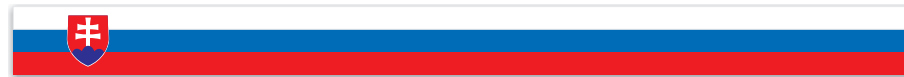
надавало згоду заплановане транскордонне перевезення лише після розгляду заяви.

Під час перевірки документації, пов'язаної з фінансовим забезпеченням (заставою) транскордонного перевезення відходів, після перевірки документації пов'язаної з перевезенням відходів, **порушень не виявлено**.

В Україні, протягом 2004-2006 років та I півріччя 2007 року Міністерство охорони навколишнього природного середовища видало 76 дозволів на експорт небезпечних відходів Жовтого переліку, а також 32 дозволи на імпорт небезпечних відходів. На транзит небезпечних відходів через територію України протягом 2004-2006 років та I півріччя 2007 видано 4 дозволи.

Суцільна перевірка правильності розгляду та погодження дозволів на предмет наявності та повноти заповнення підтверджуючих документів показала певні відхилення та порушення затвердженої процедури, проте вони суттєво не вплинули на законність прийняття адміністративних рішень.

На виконання рекомендацій Рахункової палати, після завершення аудиту, Міністерством охорони навколишнього природного середовища розпочата робота щодо підготовки змін до Положення про контроль щодо:



Pri kontrole dokumentácie súvisiacej s finančným zabezpečením cezhraničnej prepravy odpadov (kaucie) taktiež neboli zistené nedostatky.

Na Ukrajine, v rokoch 2004 – 2006 a v I. polroku 2007 Ministerstvo ochrany životného prostredia udelilo 76 povolení na export nebezpečných odpadov a 32 povolení na import nebezpečných odpadov. V oblasti tranzitu nebezpečných odpadov cez územie Ukrajiny boli vydané v období rokov 2004 – 2006 a v I. polroku 2007 4 povolenia.

Kontrola správnosti postupu skúmania a vydávania povolení z pohľadu správne vyplnených dokumentov ukázala určité odchýlky a porušenia stanovenej procedúry, avšak tieto nemali vážny dopad na právoplatnosť prijatých administratívnych rozhodnutí.

Na základe prijatých odporúčaní Účtovného dvora po ukončení kontroly, Ministerstvo ochrany životného prostredia začalo spracovávať novelu *Nariadenia o kontrole*, týkajúcu sa:

- povinného písomného súhlasu miestnych vládnych orgánov na zhodnotenie na ich území importovaných odpadov;
- uskutočnenia povinnej predbežnej kontroly každej partie dovážaných odpadov z hľadiska súladu týchto odpadov s údajmi v povolení;
- dodržiavania podmienok uvedených v zmluvách pre import odpadov na Ukrajinu, pri ktorých dovoz ďalšej partie odpadov je možný až po úplnom zhodnotení predchádzajúcej.

4.2. V oblasti správnosti informovania o vykonaní cezhraničnej prepravy odpadov (dozor orgánu vydávajúceho povolenia)

V Poľskej republike činnosť HIOŽP v oblasti získavania prehľadu o správnosti vyplnených tlačív hlásení sprevádzajúcich zásielky bola nedostatočná. HIOŽP nevykonával kontrolu dodržiavania podmienok v udelených povoleniach na cezhraničnú prepravu odpadov.

V rámci kontroly tlačív hlásení o preprave nákladov, ktoré boli doručené HIOŽP od jednotlivých subjektov vykonávajúcich cezhraničnú prepravu medzi Poľskou republikou a Ukrajinou alebo Slovenskou republikou bolo preverených 310 tlačív hlásení, čo predstavuje 13,4 % podiel zo všetkých tlačív prepravy odpadov medzi uvedenými krajinami. Preverení boli zistené, že HIOŽP obdržal 52 tlačív hlásení, v ktorých nebolo potvrdené zhodnotenie odpadov, 172



W trakcie kontroli dokumentacji związanej z zabezpieczeniem finansowym (kaucja) transportu transgranicznego odpadów, po sprawdzeniu dokumentacji transportu odpadów również **nie stwierdzono uchybień**.

Na Ukrainie, w latach 2004-2006 oraz I półroczu 2007 r. Ministerstwo Ochrony Środowiska Naturalnego udzieliło 76 zezwoleń na eksport odpadów niebezpiecznych, oraz 32 zezwolenia na import odpadów niebezpiecznych. W zakresie tranzytu odpadów niebezpiecznych przez terytorium Ukrainy wydano na przestrzeni lat 2004-2006 oraz I półroczu 2007 roku 4 zezwolenia.

Kontrola prawidłowości rozpatrywania i wydawania pozwoleń pod kątem prawidłowego wypełniania dokumentów, pokazała pewne odchylenia i zakłócenia w zatwierdzonej procedurze, jednak nie wpłynęły one istotnie na prawomocność przyjętych decyzji administracyjnych.

W celu realizacji poleceń Izby Obrachunkowej, po zakończeniu kontroli, Ministerstwo Ochrony Środowiska Naturalnego rozpoczęło prace dotyczące zmian w *Postanowieniu o kontroli*, odnoszących się do:

- obowiązkowej pisemnej zgody miejscowych organów władzy na utylizację na ich terenie odpadów importowanych;
- przeprowadzenia obowiązkowej kontroli wstępnej każdej partii wwiezionych

the financial guarantee (security) for the transboundary shipments of wastes.

In Ukraine, in the period of 2004-2006 and the 1st half-year of 2007 the Ministry for Environmental Protection of Ukraine issued 76 permits for export of hazardous wastes and 32 permits for import of hazardous wastes. 4 permits for transit of hazardous wastes through the territory of Ukraine were issued in the period of 2004-2006 and the 1st half-year of 2007.

The control of regularities in processing and issuing of the permits in terms of correct completion of the documents revealed certain deviations and irregularities compared to the approved procedure but these did not have a significant impact on the legal validity of the administrative decisions taken.

In order to implement the instructions of the Accounting Chamber of Ukraine issued after the control, the Ministry for Environmental Protection started works on changes in *the Regulation on the control*, in relation to:

- an obligatory written consent from local authorities for utilization of imported wastes on their territory;
- an obligatory initial control of every part of the imported wastes in terms of their conformity with the information specified in the permit;
- meeting the requirements included in the contracts for import of wastes to Ukraine, according to which import of the next part of wastes is allowed only after the previous one has been completely utilized.

4.2. In the field of regularity of notification about execution of a transboundary movement of waste (supervision of the authority issuing the permit).

In the Republic of Poland activities performed by GIOŚ in order to obtain duly completed consignment tracking forms were insufficient. Hence, GIOŚ did not exercise proper control of the execution of the permits issued for the transboundary movement of wastes.

In relation to the consignment tracking forms received by GIOŚ from entities performing the transboundary movement of wastes between the Republic of Poland and Ukraine or the Slovak Republic, 310 forms were analyzed in detail, which represented 13.4% of all forms in wastes circulation among these countries. The analysis revealed that GIOŚ had 52 consignment tracking forms, in which confirmation of the wastes recovery was not registered, 172 forms did not contain information about the date and amount of wastes received by the consignee/recovery plant, 62 forms did not contain information about the amount



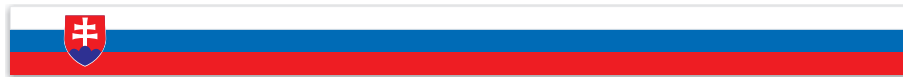
- обов'язкової письмової згоди місцевих органів влади на утилізацію імпортованих відходів на їх території;
- здійснення обов'язкового вхідного контролю кожної партії ввезених відходів на відповідність цих відходів інформації, що міститься у дозволі;
- передбачення в контрактах на імпорт відходів в Україну умов, згідно з якими ввезення наступної партії відходів можливе тільки після повної утилізації попередньої.

4.2. Інформування про стан виконання транскордонного переміщення відходів (нагляд органу, який надає дозвіл).

В Республіці Польща дії Головного інспектора охорони навколишнього середовища щодо отримання правильно заповнених формулярів руху вантажу були недостатніми. Головний інспектор охорони навколишнього середовища не контролював дотримання виданих дозволів на транскордонне переміщення відходів.

В рамках формулярів руху вантажу, який отримує Головний інспектор охорони навколишнього середовища, від суб'єктів, що займаються транскордонним перевезенням відходів між Республікою Польща, Словацькою Республікою та Україною, окремо було проаналізовано 310 формулярів, що становить 13,4 % усіх формулярів в обігу між цими країнами. В результаті проведеного аналізу встановлено, що Головний інспектор охорони навколишнього середовища отримав 52 формуляри, в яких не було зазначено підтвердження отримання відходів, 172 формуляри не містили інформацію про дату та кількість отриманих адресатом відходів, 62 формуляри не містили інформації про кількість відправлених відходів, 77 формулярів не містили інформацію про дату відправки. Крім того, в 20 формулярах задекларована кількість відходів значно відрізнялась від кількості відходів, отриманих приймаючою стороною (різниця становили від 320 кг. до 3.800 кг.). З 310 проаналізованих формулярів було з'ясовано, що у 111 випадках Головний інспектор охорони навколишнього середовища приймав формуляри надіслані із запізненням більше ніж на 3 дні до початку транспортування, що було порушенням п.2 ст. 8 розпорядження №259/93.

У Словацькій Республіці документацію відносно нагляду за транскордонним переміщенням відходів обробляє та зберігає Міністерство



tláčiv hlásení nemali potvrdené údaje o dátume a množstve prijatých odpadov odberateľom/podnikom zhodnotenia, 62 tlačív neobsahovalo údaje o množstve odoslaných odpadov, 77 tlačív neobsahovalo údaje o dátume odoslania odpadov. Okrem toho, v prípade 20 tlačív uvedené množstvo odoslaných odpadov sa značne líšilo od množstva odpadov prijatého odberateľom (rozdiel od 320 kg do 3 800 kg). Z analyzovaných 310 tlačív hlásenia HIOŽP v 111 prípadoch mu boli doručené formuláre v priebehu menej ako 3 dni pred uskutočnením prepravy, čo bolo v rozpore s ustanovením čl. 8 ods. 2 Nariadenia č. 259/1993.

V Slovenskej republike dokumentáciu týkajúcu sa dohľadu nad cezhraničnou prepravou odpadov spracováva a uchováva pre MŽP SR poverená organizácia Centrum odpadového hospodárstva a Bazilejského dohovoru Slovenskej agentúry životného prostredia (SAŽP)¹².



¹² V Bratislave bolo zvolené Regionálne centrum Bazilejskej konvencie pre Strednú Európu, jedno z 14 na svete. Pod vecným, organizačným a riadiacim ohľadom podlieha MŽP SR prostredníctvom SAŽP.



odpadów pod kątem zgodności tych odpadów z informacjami zamieszczonymi w pozwoleniu;

- dotrzymywania zawartych w kontraktach na import odpadów na Ukrainę warunków, zgodnie z którymi wwóz następnej partii odpadów jest możliwy tylko po dokonaniu całkowitej utylizacji poprzedniej.

4.2. W zakresie prawidłowości informowania o wykonaniu transgranicznego przemieszczenia odpadów (nadzór organu wydającego zezwolenie).

W Rzeczypospolitej Polskiej działania podejmowane przez GIOŚ w celu uzyskania prawidłowo wypełnionych formularzy śledzenia przesyłki były niewystarczające. Tym samym GIOŚ nie miał kontroli nad wykonywaniem udzielonych zezwoleń na transgraniczne przemieszczanie odpadów.

W ramach formularzy śledzenia przesyłki otrzymywanych przez GIOŚ od podmiotów dokonujących transgranicznego przemieszczania odpadów pomiędzy Rzeczypospolitą Polską a Ukrainą lub Republiką Słowacką szczegółowej analizie poddano 310 formularzy, co stanowiło 13,4% wszystkich formularzy w obrocie odpadami pomiędzy tymi państwami. W wyniku analizy ustalono, iż GIOŚ posiadał 52 formularze śledzenia przesyłki, w których nie odnotowano potwierdzenia dokonania odzysku odpadów, 172 formularze nie posiadały informacji o dacie i ilości przyjęcia odpadów przez odbiorcę/zakład odzysku, 62 formularze nie posiadały informacji o ilości wysłanych odpadów, 77 formularzy nie posiadało informacji o dacie wysyłki. Ponadto, w przypadku 20 formularzy podana ilość odpadów wysłanych znacząco różniła się od ilości odpadów przyjętych przez odbiorcę (różnice od 320 kg do 3.800 kg). Na badane 310 formularzy śledzenia przesyłki, GIOŚ w 111 przypadkach przyjmował formularze przesłane później niż na 3 dni przed dokonaniem transportu, co stanowiło naruszenie przepisu art. 8 ust. 2 Rozporządzenia 259/93.

W Republice Słowackiej dokumentację dotyczącą nadzoru nad transgranicznym przemieszczaniem odpadów opracowuje, prowadzi i przechowuje dla MŽP SR upoważniony organ – Słowacka Agencja Środowiska Naturalnego, Centrum Gospodarowania Odpadami i Konwencji Bazylejskiej (SAŠN)¹².

12| W Bratysławie powołano Regionalne Centrum Konwencji Bazylejskiej dla Europy Środkowej, jedno z 14 na świecie. Pod względem rzeczowym, organizacyjnym i kadrowym podlega MŽP SR za pośrednictwem SAŽP.



of the dispatched wastes, 77 forms did not contain information about the date of the dispatch. Moreover, in case of 20 forms, the declared amount of the dispatched wastes significantly differed from the amount of wastes received by the consignee (differences from 320 kg to 3,800 kg). Out of 310 consignment tracking forms analyzed, in 111 cases GIOŚ accepted forms submitted later than 3 days in advance of the shipment, which constituted an infringement of article 8 item 2 of Regulation No. 259/93.

In the Slovak Republic, documents concerning the supervision of the transboundary movement of wastes are processed, kept and stored for MŽP SR by the authorized body – the Slovak Environmental Agency, Centre of Waste Management and Basel Convention (SAŠN)¹².

This body processes the applications submitted to MŽP SR concerning import, export and transit of wastes. The applications for shipment of wastes were prepared in accordance with Appendices II and III, were collected according to individual shipments and classified according to groups of products, number of decision and reference number.



12| A Regional Centre of the Basel Convention for Central Europe was established in Bratislava. It is one of 14 such centres in the world. In terms of substance, organization and personnel it is answerable to MŽP SR through SAŽP.



охорони навколишнього природного середовища – Словацька агенція охорони навколишнього природного середовища, Центр управління відходами та Базельської конвенції¹².

Цей орган опрацьовує надані Міністерству охорони навколишнього природного середовища бланки заяв на транспортування відходів стосовно імпорту, експорту та транзиту відходів. Бланки заяв на транспортування відходів опрацьовувались згідно з додатками II та III, укомплектовані за окремими перевезеннями та класифіковані відповідно до груп товару, номеру рішення та порядкового номеру.

Проведений аудит заяв на транспортування **показав, що кількість відходів, яка декларувалась заявником та адресатом не завжди співпадала, а форма заповнення декларацій була в деяких випадках нерозбірлива та неповна.**

В Україні документи відносно нагляду за транскордонним переміщенням відходів обробляє та зберігає Міністерство охорони навколишнього природного середовища, як компетентний орган, та Український науково-дослідний інститут екологічних проблем, як видалений центр.

Починаючи з 2002 року, до 2006 року Міністерство охорони навколишнього природного середовища укладало з виділеним центром договори на інформаційне забезпечення імплементації в Україні вимог Базельської конвенції про контроль за транскордонними перевезеннями небезпечних відходів та їх видаленням.

Аудит засвідчив, що, починаючи з 2006 року, єдиним джерелом інформаційного забезпечення органів Міністерства охорони навколишнього природного середовища про стан поводження з небезпечними відходами є оприлюднені дані органів статистики. При цьому інформація в розрізі суб'єктів господарювання є конфіденційною та органам Міністерства охорони навколишнього природного середовища Державним комітетом статистики не надається.

Крім того, існуюча в Україні статистична звітність не передбачає необхідної інформації, що стосується виконання вимог Базельської конвенції.

Аудит відповідності інформування щодо здійснення транскордонного переміщення відходів виявив порушення затвердженої процедури. Відповідно до п. 23 Положення про контроль за транскордонними перевезеннями небезпечних відходів та їх утилізацією/видаленням, особа,

12] У Братиславі скликано Регіональний Центр Базельської Конвенції для Центральної Європи, один з 14 в світі. З ділової, організаційної та кадрової точки зору підлягає МЗП SR за посередництвом SAŽP.



Уведений орган spracováva doručené MŽP SR tlačíva hlášení o preprave odpadov podľa príloh II a III Nariadenia č. 259/1993, kompletizované za jednotlivé prepravy a triedené podľa komodít, podľa čísla rozhodnutia a čísla notifikácie. Kontrolou hlášení o preprave boli **zistené rozdiely v množstvách odpadov deklarovaných oznamovateľom a príjemcom, vyplňanie hlášení subjektmi bolo v niektorých prípadoch nečitateľné, resp. niektoré položky v tlačíve neboli vyplnené.**

Na Ukrajine dokumenty týkajúce sa dohľadu cezhraničnej prepravy odpadov spracováva a uschováva Ministerstvo ochrany životného prostredia, ako *kompetentný* orgán, ako aj Ukrajinský vedecko-výskumný inštitút pre ekológiu, ako *oddelené centrum*.

Od roku 2002 do roku 2006 Ministerstvo ochrany životného prostredia uzatváralo s *oddeleným centrom* zmluvy týkajúce sa informačného zabezpečenia implementácie ustanovení Bazilejského dohovoru o kontrole cezhraničnej prepravy nebezpečných odpadov a ich zneškodňovaní na Ukrajine.

Kontrola potvrdila, že od roku 2006 jediným zdrojom informačného zabezpečenia orgánov Ministerstva ochrany životného prostredia o nakladaní s nebezpečnými odpadmi sú publikované údaje štatistických úradov. Avšak informácie o hospodárskych subjektoch sú tajné a Štátny štatistický úrad ich nemôže sprístupňovať orgánom Ministerstva ochrany životného prostredia.

Okrem toho existujúce štatistické spravodajstvo na Ukrajine nepredpokladá nevyhnutnosť informovania o realizácii ustanovení Bazilejského dohovoru.

Kontrola potvrdila porušenie procedúry obdržania a odosielania hlášení o cezhraničnej preprave. V súlade s bodom 23 *Nariadenia o kontrole cezhraničnej prepravy nebezpečných odpadov a ich zhodnotení/zneškodnení*, subjekt zodpovedný za zhodnotenie/zneškodnenie je povinný informovať Ministerstvo ochrany životného prostredia Ukrajiny, jeho miestny orgán alebo kompetentný orgán exportéra, o skutočnosti obdržania a súlade obdržaných odpadov s obsahom oznámenia (v priebehu troch pracovných dní odo dňa obdržania odpadov) a taktiež o ukončení ich zhodnotenia/zneškodnenia (v priebehu 180 dní po dni obdržania odpadov).

V priebehu kontrolovaného obdobia subjekty zodpovedné za zhodnotenie/zneškodnenie informovali Ministerstvo ochrany životného prostredia iba v prípade piatich povolení týkajúcich sa importu odpadov a v prípade 29 povolení týkajúcich sa exportu odpadov. Ostatné informácie o skutočných údajoch o preprave odpadov Ministerstvo ochrany životného prostredia neobdržalo.

Dodatkové kontroly týkajúce sa potvrdenia skutočnosti dovozu a zhodnotenia



Organ ten opracowuje doręczone do MŽP SR druki zgłoszeniowe transportu odpadów, dotyczące importu, eksportu i tranzytu odpadów. Druki zgłoszeniowe transportu odpadów były opracowywane według załączników II i III Rozporządzenia 259/93, były kompletowane według poszczególnych transportów i klasyfikowane według grup wyrobów, numeru decyzji i numeru porządkowego.

Kontrola zgłoszeń transportowych **wykażała, że ilość odpadów deklarowana przez wnioskodawcę i odbiorcę nie zawsze była zgodna, a ich forma wypełnienia przez poszczególne podmioty w niektórych przypadkach była nieczytelna lub niepełna.**

Na Ukrainie dokumenty dotyczące nadzoru nad transgranicznym przewozem odpadów sporządza i przechowuje Ministerstwo Ochrony Środowiska Naturalnego, jako *organ kompetentny* oraz Ukraiński Instytut Naukowo – Badawczy ds. Ekologii, jako *wydzielone centrum*.

Począwszy od 2002 roku do 2006 roku Ministerstwo Ochrony Środowiska Naturalnego zawierało z *wydzielonym centrum* umowy dotyczące informacyjnego zabezpieczenia implementacji na Ukrainie postanowień Konwencji Bazylejskiej o kontroli transgranicznego przewozu odpadów niebezpiecznych i ich usuwaniu.

Audyt potwierdził, że począwszy od 2006 roku, jedynym źródłem informacyjnego zabezpieczenia organów Ministerstwa Ochrony Środowiska Naturalnego na temat postępowania z niebezpiecznymi odpadami są opublikowane dane urzędów statystycznych. Jednak informacja na temat podmiotów gospodarczych jest poufna i Państwowy Urząd Statystyczny nie może jej udostępniać organom Ministerstwa Ochrony Środowiska Naturalnego.

Ponadto, istniejąca na Ukrainie sprawozdawczość statystyczna nie przewiduje konieczności informowania o realizacji postanowień Konwencji Bazylejskiej.

Kontrola potwierdziła naruszenie procedury otrzymywania i wysyłania zawiadomień o przewozach transgranicznych. Zgodnie z punktem 23 *Postanowienia o kontroli transgranicznego przewozu odpadów niebezpiecznych oraz ich utylizacji/usunięciu*, podmiot odpowiedzialny za utylizację/usunięcie powinien poinformować Ministerstwo Ochrony Środowiska Naturalnego Ukrainy, jego organ miejscowy oraz organ kompetentny eksportera, o fakcie otrzymania i zgodności otrzymanych odpadów z treścią zawiadomienia (w ciągu trzech dni roboczych od dnia otrzymania odpadów), a także o zakończeniu ich utylizacji/usunięcia (w ciągu 180 dni po dniu otrzymania odpadów).

W ciągu okresu objętego kontrolą, podmioty odpowiedzialne za utylizację/usunięcie poinformowały Ministerstwo Ochrony Środowiska Naturalnego tylko w przypadku pięciu zezwoleń dotyczących importu odpadów oraz w przypadku 29 zezwoleń dotyczących eksportu odpadów. Pozostałe



The control of shipment declarations **revealed that the amount of wastes declared by the consignor and the consignee was not always the same, and the declarations completed by certain entities were sometimes ineligible or incomplete.**

In Ukraine, documents concerning the transboundary movement of wastes are processed and kept by the Ministry for Environmental Protection as the *competent body* and the Ukrainian Science-Research Institute of Ecology as the *designated centre*.

From 2002 until 2006 the Ministry for Environmental Protection concluded agreements with the *designated centre* concerning information security of implementation of the Basel Convention in Ukraine in regards to the control of the transboundary shipment of hazardous wastes and their disposal.

The audit confirmed that since 2006 the sole source of information security of the authorities of the Ministry for Environmental Protection, concerning the handling of hazardous wastes, is the data published by statistical offices while the information about the business entities is confidential and the State Statistics Committee must not disclose the information or data to the authorities of the Ministry for Environmental Protection.

Furthermore, statistical reporting in Ukraine does not provide for the necessity to inform about the implementation of the Basel Convention.

The control confirmed a breach of the procedure of receiving and sending of notifications on transboundary shipments. According to item 23 of the *Regulation on the control for hazardous wastes transportation and utilization/disposal*, the entity responsible for utilization/disposal should notify the Ministry for Environmental Protection of Ukraine, its local authority and the exporter's competent authority, about acknowledgment of receipt and conformity of the received wastes with the content of the notification (within three working days following the receipt of the wastes), and also about the completion of their utilization/disposal (within 180 days following the receipt of the wastes).

During the controlled period, entities responsible for utilization/disposal notified the Ministry for Environmental Protection only in case of five permits for import of wastes and in case of 29 permits for export of wastes. The remaining actual data on shipment of wastes have never reached the Ministry for Environmental Protection.

The Ministry for Environmental Protection did not launch any additional controls concerning acknowledgment of the imported hazardous wastes and their utilization.

The control findings showed that the system of effective co-operation among the state authorities responsible for control of the transboundary shipment of



яка відповідає за утилізацію/видалення, повинна інформувати Міністерство охорони навколишнього природного середовища, його місцевий орган, компетентний орган держави експорту та експортера після отримання кожної поставки про факт отримання і про відповідність поставлених відходів інформації, що міститься у повідомленні (протягом трьох робочих днів після отримання відходів) та про завершення їх утилізації/видалення (протягом 180 днів після отримання відходів).

Протягом періоду, охопленого аудитом, Міністерство охорони навколишнього природного середовища було поінформовано особою, яка відповідає за утилізацію/видалення, лише по 5-ти повідомленнях, погоджених на імпорт, та по 29 повідомленнях, погоджених на експорт. Решта інформації про фактичні показники поставки відходів до Міністерства не надходила.

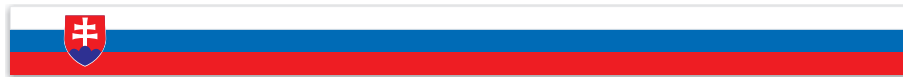
Додаткових перевірок щодо підтвердження факту ввезення та утилізації імпортованих небезпечних відходів Міністерство охорони навколишнього природного середовища не ініціювало.

На підставі результатів аудиту встановлено, що системи дієвої взаємодії відповідальних державних органів при здійсненні контролю за транскордонними перевезеннями небезпечних відходів, з метою попередження їх негативного впливу на навколишнє природне середовище та здоров'я людей, не створено.

Після завершення аудиту, постановою Кабінету Міністрів України від 21 листопада 2007 року №1357 виділений центром для виконання цілей Базельської конвенції призначено ДП „Національний центр поводження з небезпечними відходами”.

4.3. Функціонування органів, які контролюють суб'єкти, що займаються відправкою чи отриманням відходів (інспекції з питань охорони навколишнього природного середовища).

У Республіці Польща контроль управління відходами, які є предметом міжнародного обігу відходів, здійснювали воєводські інспектори охорони навколишнього середовища. Протягом періоду, який охоплює аудит, цей обов'язок реалізовувався шляхом надання за пропозицією Головного інспектора охорони навколишнього середовища висновку щодо питання



dovezených nebezpečných odpadov Ministerstvo ochrany životného prostredia neuskutočnilo.

Na základe výsledkov kontroly bolo zistené, že nebol vytvorený systém účinnej spolupráce zodpovedných štátnych orgánov pri výkone kontroly cezhraničnej prepravy nebezpečných odpadov s cieľom predchádzania negatívneho vplyvu na životné prostredie a zdravie ľudí. Systém koordinácie informácií o cezhraničnej preprave odpadov na Ministerstve ochrany životného prostredia, ako kompetentnom orgáne, nezaručuje dodržiavanie ekologickej bezpečnosti.

Po ukončení kontroly, na základe uznesenia Kabinetu ministrov Ukrajiny č. 1357 z 21. novembra 2007, ústredným orgánom pre realizáciu ustanovení Bazilejského dohovoru bolo určené „Národné centrum nakladania s nebezpečnými odpadmi”.

4.3. V oblasti činnosti príslušných orgánov na kontrolu subjektov vyvážajúcich a dovážajúcich odpady (inšpekcie životného prostredia)

V Poľskej republike kontrolu nakladania s odpadmi, ktoré sú predmetom medzinárodnej prepravy, uskutočňovali vojvodskí inšpektori ochrany životného prostredia. V kontrolovanom období táto činnosť bola sústredená predovšetkým na vydávanie stanovísk na návrh HIOŽP k udeľovaniu povolení na cezhraničnú prepravu odpadov. Vojvodské inšpektoráty ochrany životného prostredia vydávali stanoviská na základe výsledkov náhodných kontrol uskutočnených u subjektov uchádzajúcich sa o udelenie povolenia alebo na základe výsledkov kontrol vykonaných v týchto subjektoch v poslednom období, avšak nie neskôr ako rok pred vydaním stanoviska.

Pri 143 povoleniach na cezhraničnú prepravu odpadov vydaných Hlavným inšpektorom ochrany životného prostredia, iba v 27 prípadoch vojvodské inšpektoráty uskutočnili kontrolu plnenia týchto povolení. Príčinou tohto stavu bola okrem iného chýbajúca norma v predpisoch. Výsledky uskutočnených kontrol nepreukázali výraznejšie pochybenia pri vykonávaní povolení, avšak predmetom kontroly nikdy nebolo plnenie povinnosti informovať HIOŽP o uskutočnených prepravách odpadov a nakladaní s nimi.

Pracovníci vojvodských inšpektorátov ochrany životného prostredia poskytovali pomoc iným službám (Hraničnej stráž, Colnej službe, Inšpekcii



informacje o faktycznych danych na temat przewozu odpadów nie dotarły do Ministerstwa Ochrony Środowiska Naturalnego.

Dodatkowych kontroli dotyczących potwierdzenia faktu wwozu i utylizacji importowanych odpadów niebezpiecznych Ministerstwo Ochrony Środowiska Naturalnego nie inicjowało.

Na podstawie wyników kontroli ustalono, że nie stworzono systemu skutecznego współdziałania odpowiedzialnych organów państwowych przy sprawowaniu kontroli nad transgranicznymi przewozami odpadów niebezpiecznych, w celu zapobiegania ich negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzi. Istniejący w Ministerstwie Ochrony Środowiska Naturalnego, jako organie kompetentnym, system koordynacji informacji o transgranicznych przewozach odpadów nie gwarantuje podtrzymania bezpieczeństwa ekologicznego.

Po zakończeniu kontroli, uchwałą Gabinetu Ministrów Ukrainy z 21 listopada 2007 r. nr 1357, centrum wyodrębnionym w celu realizacji założeń Konwencji Bazylejskiej zostało „Narodowe Centrum Postępowania z Odpadami Niebezpiecznymi”.

4.3. W zakresie prawidłowości działania organów właściwych do przeprowadzenia kontroli podmiotów wysyłających lub przyjmujących odpady (inspekcje ochrony środowiska).

W Rzeczypospolitej Polskiej kontrolę nad prawidłowością gospodarki odpadami będącymi przedmiotem międzynarodowego obrotu odpadami, sprawowali wojewódzcy inspektorzy ochrony środowiska. W okresie objętym kontrolą obowiązek ten realizowany był przede wszystkim poprzez wydawanie, na wniosek GIOŚ, opinii w sprawie udzielenia zezwolenia na transgraniczne przemieszczanie odpadów. Wojewódzkie inspektoraty ochrony środowiska wydawały opinie w oparciu o wyniki doraźnych kontroli przeprowadzanych u podmiotów ubiegających się o udzielenie zezwolenia, bądź w oparciu o wyniki kontroli przeprowadzonych u tych podmiotów w ostatnim okresie, jednak nie później niż rok przed wydaniem opinii.

Na 143 zezwolenia na transgraniczne przemieszczanie udzielone przez Głównego Inspektora Ochrony Środowiska jedynie w 27 przypadkach wojewódzkie inspektoraty ochrony środowiska przeprowadziły kontrolę wykonania tych zezwoleń. Przyczyną tego był m.in. brak jasno wyrażonej normy



wastes was not established in order to prevent their negative impact on the environment and human health. The system of information co-ordination concerning the transboundary shipments of wastes currently existing in the Ministry for Environmental Protection, as the competent authority, does not guarantee maintenance of ecological security.

Following the completion of the control, the „National Centre on Hazardous Waste Handling” was established by the resolution of the Cabinet of the Ministers of Ukraine of the 21st of November 2007 No. 1357 in order to implement the provisions of the Basel Convention.

4.3. In the field of regularity of operation of the authorities competent for conducting controls of entities dispatching or receiving the wastes (environmental inspections).

In the Republic of Poland, the control of the management of wastes subject to the international trade of wastes, was exercised by the voivodeship inspectors for environmental protection. During the controlled period, this obligation was usually performed by delivering, at the request of GIOŚ, of an opinion about issuing a permit for the transboundary movement of waste. The voivodeship inspectorates for environmental protection delivered the opinions on the basis of spot-checks conducted at entities applying for the permit or on the basis of the checks performed at such entities in a recent period, but no later than one year before the opinion was delivered.

Of the 143 permits for the transboundary movement issued by the State Inspectorate for Environmental Protection, only in 27 cases the voivodeship inspectorates for environmental protection performed a control of the execution of such permits. This was caused by, among other things, a lack of a clear norm in the provisions. The control findings did not reveal any significant irregularities in execution of the permits; however the performance of the obligation to notify GIOŚ about the executed movements of wastes or their management was not subject to control.

Employees of the voivodeship inspectorates for environmental protection (WIOŚ) provided assistance for the other authorities (Border Guard, Customs Service, and the General Inspectorate of Road Transport) in identification of wastes. As a result of the co-operation, WIOŚ inspectors contributed to uncovering illegal transboundary movements of wastes.



видачі дозволів на транскордонні перевезення відходів. Воеводські інспектори охорони навколишнього середовища давали висновки, спираючись на результати невідкладного контролю, що здійснювався по відношенню до суб'єктів, які зверталися з проханням про видачу дозволу, або спираючись на результати контролю, які проводились останнім часом у цих суб'єктів, однак не пізніше ніж за рік до надання висновків.

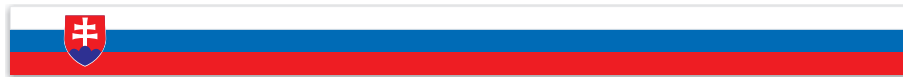
На 143 дозволи про транскордонні переміщення, що були надані Головним інспектором охорони навколишнього середовища лише у 27 випадках воеводські інспекції охорони навколишнього середовища здійснювали контроль за дотриманням цих дозволів. Причиною була відсутність чітко прописаної в законодавчих актах норми. Результати проведених контролів не виявили значних порушень під час виконання дозволів, однак предметом аудиту ніколи не була реалізація зобов'язань щодо інформування Головного інспектора охорони навколишнього середовища про здійснені переміщення відходів, їх збереження або утилізації.

Працівники воеводських інспекцій охорони навколишнього середовища надавали допомогу іншим службам (Прикордонній службі, Митній службі, Інспекції дорожнього транспорту) в ідентифікації відходів. В результаті співпраці інспектори воеводських інспекцій охорони навколишнього середовища сприяли викриттю випадків нелегального транскордонного переміщення відходів.

В Словацькій Республіці, у зв'язку зі змінами до Закону „Про відходи”, з 1 серпня 2004 року до кінця 2005 року відповідальним органом з питань транскордонного переміщення відходів та контролю було Міністерство охорони навколишнього природного середовища. Після змін закону, з 1 січня 2006 року контроль у сфері транскордонного переміщення відходів здійснює Словацька інспекція охорони навколишнього природного середовища.

В 2006 році було проведено 68 перевірок, щодо ввезення відходів усіх категорій до Словацької Республіки, у тому числі 7 перевірок на прикордонних переходах з Республікою Польща та Україною. Зважаючи на незаконне ввезення відходів на територію Словацької Республіки, здійснене у попередній період, Словацька інспекція охорони навколишнього природного середовища вважала основним завданням контроль на прикордонних переходах з давніми країнами-членами ЄС, де через економічні причини існує небезпека незаконного ввезення відходів.

Працівники Словацької інспекції охорони навколишнього природного середовища протягом 43 робочих днів перевірили на дорогах прикордонних



цестнеї доставки) при ідентифікації відходів. В рамках співпраці інспектори Вojvodських інспекторатів охорони життєвого середовища са зúčastňovali на odhaľovaní prípadov nezákonnej cezhraničnej prepravy odpadov.

V Slovenskej republike v súvislosti so zmenou zákona o odpadoch od 1. augusta 2004 do konca roku 2005, príslušným orgánom cezhraničnej prepravy pre účely kontroly na území Slovenskej republiky bolo MŽP SR. Po opätovnej zmene zákona o odpadoch, od 1. januára 2006 kontrolnú činnosť v oblasti cezhraničnej prepravy odpadov znovu vykonáva SIŽP.

V období roku 2006 bolo vykonaných spolu 68 kontrol zameraných na dovoz odpadov všetkých kategórií do Slovenskej republiky, z toho 7 kontrol na hraničných prechodoch s Poľskou republikou a Ukrajinou. S ohľadom na nezákonný dovoz odpadov do SR uskutočnený v predchádzajúcom období, SIŽP uprednostňovala kontroly na hraničných prechodoch so starými členskými krajinami EÚ, kde z ekonomických dôvodov trvá hrozba nezákonného dovozu odpadu.

Zamestnanci SIŽP počas 43 pracovných dní na cestných hraničných prechodoch skontrolovali celkom 2222 nákladných automobilov, z ktorých 26 prepravovalo odpad, pričom v 12 prípadoch prepravovaný odpad nebol sprevádzaný potrebnými dokladmi, t.j. súhlasom na dovoz odpadu do Slovenskej republiky, vydaným MŽP SR. Keďže neboli splnené zákonné podmienky pre vstup na územie Slovenskej republiky, odpad bol vrátený do krajiny odoslania.

V priebehu I. polroka 2007 kontrolu dodržiavania povinností pri cezhraničnej preprave odpadov pri dovoze odpadov do Slovenskej republiky vykonávali zamestnanci SIŽP počas 16 pracovných dní na cestných hraničných prechodoch. Skontrolovaných bolo celkom 1042 nákladných automobilov, z ktorých 3 prepravovali odpad, pričom v 1 prípade odpad bol dovážaný do Slovenskej republiky bez príslušného súhlasu MŽP SR. Odpad bol vrátený do krajiny odoslania. Celkom bolo vykonaných 21 kontrol cezhraničnej prepravy, z toho na hraničných prechodoch s Poľskou republikou a Ukrajinou boli vykonané 3 kontroly.

V rámci rozhodovania v sporných prípadoch, či je daný tovar v prípade prepravy cez štátnu hranicu odpadom, inšpekcia odpadového hospodárstva v rokoch 2004 – 2007 vydala 7 rozhodnutí.

Za kontrolované obdobie SIŽP uložila za zistené nedostatky 5 pokút v cezhraničnej preprave odpadov v celkovej sume 649 tis. Sk, z toho žiadna sa netýkala prepravy odpadov cez hranice s Poľskou republikou alebo Ukrajinou.

Pre potreby kontrol cezhraničnej prepravy odpadu v priebehu kontrolovaného obdobia neboli odobraté žiadne vzorky odpadu, neboli vykonané žiadne analýzy odpadu a neboli čerpané finančné prostriedky na tento účel.



w przepisach. Wyniki przeprowadzanych kontroli nie wykazały znaczących nieprawidłowości przy wykonywaniu zezwoleń, jednak przedmiotem kontroli nigdy nie była realizacja obowiązków informowania GIOŚ o dokonanych przemieszczeniach odpadów i ich zagospodarowaniu.

Pracownicy wojewódzkich inspektoratów ochrony środowiska udzielali pomocy innym służbom (Straży Granicznej, Służbie Celnej, Inspekcji Transportu Drogowego) w identyfikacji odpadów. W wyniku współpracy inspektorzy WIOŚ przyczyniali się do wykrycia przypadków nielegalnego transgranicznego przemieszczania odpadów.

W Republice Słowackiej w związku ze zmianą ustawy o odpadach od 1 sierpnia 2004 r. do końca 2005 roku, organem właściwym w sprawach transgranicznego przemieszczania dla kontroli na terytorium Słowacji było MŽP SR. Po ponownej zmianie ustawy o odpadach, od 1 stycznia 2006 r. czynności kontrolne w zakresie transgranicznego przemieszczania odpadów wykonuje ponownie Słowacka Inspekcja Ochrony Środowiska SIŽP.

W 2006 roku zostało przeprowadzonych ogółem 68 kontroli ukierunkowanych na przywóz odpadów wszystkich kategorii na Słowację, w tym 7 kontroli na przejściach granicznych z Polską i Ukrainą. Z uwagi na sprzeczny z ustawą przywóz odpadów na Słowację zrealizowany w poprzednim okresie, SIŽP priorytetowo traktowała kontrole na przejściach granicznych ze starymi krajami członkowskimi UE, gdzie z powodów ekonomicznych istnieje niebezpieczeństwo bezprawnego przywozu odpadów.

Pracownicy SIŽP w ciągu 43 dni roboczych skontrolowali na drogowych przejściach granicznych w sumie 2222 samochodów ciężarowych, z których 26 przewoziło odpad, przy czym w 12 przypadkach przewożonemu odpadowi nie towarzyszyły żadne dokumenty, w tym brak było zgody na przywóz odpadu na Słowację, wydanej przez MŽP SR. W przypadku braku wymaganych dokumentów, transporty odpadów były zwracane do kraju wysyłki.

Z uwagi na to, że nie zostały spełnione ustawowe warunki wjazdu na terytorium Republiki Słowackiej, odpad został odesłany do kraju pochodzenia. W ciągu I półrocza 2007 roku kontrolę przestrzegania przepisów przy transgranicznym przemieszczaniu odpadów przy przywozie odpadów na Słowację przeprowadzali pracownicy SIŽP przez 16 dni roboczych na drogowych przejściach granicznych. Skontrolowanych zostało ogółem 1042 samochodów ciężarowych, z których 3 przewoziły odpad, przy czym w 1 przypadku odpad był przywożony do Republiki Słowackiej bez stosownej zgody MŽP SR. Odpad został odesłany do kraju pochodzenia. W sumie przeprowadzono 21 kontroli przewozów transgranicznych, z czego 3 na granicy z Polską lub Ukrainą.



In the Slovak Republic, by virtue of an amendment of the act *on wastes*, from the 1st of August 2004 till the end of 2005 MŽP SR was the authority competent for matters concerning the transboundary movements in terms of their control in the territory of Slovakia. After another amendment of the act *on wastes*, since the 1st of January 2006 the control activities concerning the transboundary movement of wastes have been performed by the Slovak Environmental Inspectorate SIŽP.

In 2006, a total of 68 checks were conducted and directed at import of wastes of all categories into Slovakia, including 7 checks at the border crossings with Poland and Ukraine. Because the import of wastes to Slovakia in the previous period was in breach of the law, SIŽP prioritized checks at the border crossings of the old EU member states, where for economic reasons, a danger of illegal import of wastes exists.

During 43 days, at the land border crossings SIŽP employees controlled in total 2,222 trucks of which 26 transported waste, of which 12 cases of transported waste were not accompanied by any documents, including no permit issued by MŽP SR for import of waste to Slovakia.

Because the statutory requirements for entry into the territory of the Slovak Republic were not fulfilled, the waste was sent back to the country of origin. In the 1st half-year of 2007, the control of observance of the legal provisions concerning import of wastes to Slovakia was conducted by SIŽP's employees for 16 working days at the land border-crossings. In total 1,042 trucks were controlled, of which 3 transported waste and in 1 case the waste was transported to the Slovak Republic without the proper permit of the MŽP SR. The waste was sent back to the country of origin. In total 21 checks of transboundary shipments were performed, including 3 at the border with Poland or Ukraine.

When making a decision on whether or not the goods constitute a waste in case of transboundary movement, the waste management inspection delivered 7 decisions between 2004 - 2007.

During the controlled period SIŽP imposed 5 fines for irregularities in the transboundary movement of wastes, for a total amount of SKK 649 thousand, whereat none of these concerned the movement of wastes across the borders with Poland or Ukraine.

No waste samples were taken, no analyses of wastes were carried out and no measures to this end were taken for the purposes of control of the transboundary movement of waste during the controlled period.

The control revealed that **IŽP Košice in 2006 and 2007** only performed checks at the border crossings (14) and did not perform checks at the place of origin of the waste, on the notifier's or consignee's premises, as provided for by § 69 item d) of



переходів 2222 вантажні автомобілі, 26 з яких перевозили відходи, причому, в 12 випадках відходи, що перевозилися не супроводжувалися жодними документами, а також був відсутній дозвіл на ввіз відходів до Словацької Республіки.

У зв'язку тим, що не було дотримано законодавчих вимог в'їзду на територію Словацької Республіки, відходи було відіслано до держави, з якої вони походять.

Протягом I півріччя 2007 року контроль за дотриманням норм під час транскордонного переміщення відходів при ввезенні відходів до Словацької Республіки здійснювали працівники Словацької інспекції охорони навколишнього природного середовища протягом 16 робочих днів на дорогах прикордонного переходу. Перевірено загалом 1042 вантажні автомобілі, 3 з яких перевозили відходи, причому в 1 випадку відходи ввезено до Словацької Республіки без відповідного дозволу. Відходи відіслано до держави, з якої вони походять. Загалом здійснено 21 перевірку транскордонних перевезень, 3 з яких – на кордоні з Республікою Польща та Україною.

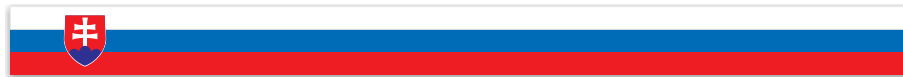
З метою визначення належності товарів, які переміщуються через кордон, до відходів Словацька інспекція охорони навколишнього природного середовища, протягом 2004 – 2007 років, прийняла 7 рішень.

Протягом періоду, що перевірявся, Словацькою інспекцією охорони навколишнього природного середовища накладено 5 штрафів за виявленні порушення в сфері транскордонного переміщення відходів загальною вартістю 649 тисяч словацьких крон, з яких жоден не мав відношення до руху відходів через кордони з Республікою Польща чи Україною.

З метою контролю транскордонного руху відходів протягом періоду, що перевірявся, не взято жодного зразка відходів, не проведено жодних аналізів відходів та не виділено жодних засобів на ці завдання.

В результаті аудиту встановлено, що Інспекція охорони навколишнього природного середовища в Кошице **протягом 2006 та 2007 років** провела контроль лише на прикордонних переходах (14), проте не здійснила перевірки в місці утворення відходів, у заявника чи одержувача відходів, що передбачено пунктом д) параграфу 69 Закону „Про відходи”. Це було спричинене недостатністю персоналу інспекції, а також тим, що дозволи, видані Міністерством на транскордонні переміщення відходів не направлялися до інспекції та відповідного місцевого контрольного органу. Тим самим Міністерство охорони навколишнього природного середовища не дотримувалося свого обов'язку, передбаченого ст.6 Розпорядження № 59/93.

В Україні протягом 2005-2006 років та I півріччя 2007 року з Республікою



Kontrolou bolo zistené, že **IŽP Košice v rokoch 2006 a 2007** vykonával kontroly len na hraničných priechodoch (14), avšak nevykonával kontroly na mieste vzniku odpadu, u oznamovateľa, ani u príjemcu odpadu, ako vyplývalo z § 69 písm. d) zákona o odpadoch. Bolo to spôsobené nedostatočnými kapacitnými možnosťami inšpektorátu a tým, že súhlas MŽP SR na cezhraničnú prepravu odpadu nebol doručovaný IŽP Košice, ako zodpovednému miestne príslušnému kontrolnému orgánu. MŽP SR tým si neplnilo povinnosť vyplývajúcu z čl. 6 Nariadenia č. 259/1993.

Na Ukrajině v rokoch 2005 - 2006 a v I. polroku 2007 s Poľskom a Slovenskom bolo vykonaných 18 280 prepráv odpadov o celkovej hmotnosti 396 448 ton. Z toho v roku 2005 bolo 6 656 prípadov cezhraničnej prepravy odpadov o celkovej hmotnosti 92 665 ton, v roku 2006 – 8 679 prípadov o celkovej hmotnosti 235 807 ton a v I. polroku 2007 – 2 945 prípadov o celkovej hmotnosti 67 976 ton.

Štátna ekologická inšpekcia nevedie osobitnú štatistiku prepravy nebezpečných odpadov z hľadiska dovozu, vývozu a tranzitu.

Rovnako nebola zaznamenaná potreba vykonania chemicko-analytickej kontroly, čo bolo podmienené tým, že ani jeden z 53 oddielov inštrumentálno-laboratórnej kontroly Ministerstva ochrany životného prostredia Ukrajiny nemal atestáciu na vykonávanie analýz nebezpečných odpadov (toxických látok) vzhľadom na ich zloženie.

V rámci Hlavného colného úradu pracuje organizačná zložka Laboratórne skúšky a expertízy, zaradená do systému colných orgánov Ukrajiny. Jednou z jej základných úloh je identifikácia tovarov a látok s cieľom ich klasifikácie pre colné potreby. Táto organizačná zložka taktiež nemá potrebné kompetencie na vykonávanie analýzy nebezpečných odpadov (toxických látok) z hľadiska ich zloženia.

Pre vytvorenie priaznivých podmienok a zjednodušenie kontrolného postupu u tovarov počas ich prepravy cez štátne hranice Ukrajiny, Kabinet ministrov Ukrajiny uznesením č. 269 zo dňa 13.04.2005 *O uskutočňovaní predbežnej kontroly dokumentácie k tovarom na miestach prekročenia štátnej hranice Ukrajiny* potvrdil spôsob uskutočňovania ekologickej kontroly na miestach, kde je prekračovaná štátna hranica Ukrajiny. Je založená na vykonaní vstupnej kontroly dokumentácie tovarov, ktoré sú dovezené do colného priestoru Ukrajiny a v súlade s legislatívou podliehajú stanoveným typom kontroly. Podľa postupu vstupnej kontroly dokumentácie kontrolu vykonávajú orgány Štátnej colnej služby Ukrajiny.



W ramach podejmowania decyzji, czy dany towar w przypadku przemieszczania przez granicę państwa jest odpadem, inspekcja gospodarki odpadami w latach 2004 – 2007 wydała 7 decyzji.

W kontrolowanym okresie za stwierdzone uchybienia SIŻP nałożyła 5 kar w ramach transgranicznego przemieszczania odpadów w ogólnej kwocie 649 tys. SKK, z czego żadna nie dotyczyła przemieszczania odpadów przez granice z Polską lub Ukrainą.

Dla potrzeb kontroli transgranicznego przemieszczania odpadu nie zostały w kontrolowanym okresie pobrane żadne próbki odpadu, nie przeprowadzono żadnych analiz opadu i nie podjęto żadnych środków na ten cel.

W wyniku kontroli stwierdzono, że **IŻP Koszyce w latach 2006 i 2007** przeprowadzał kontrole tylko na przejściach granicznych (14), a nie przeprowadzał kontroli w miejscu wytwarzania odpadu, u zgłaszającego ani u odbiorcy odpadu, jak wynikało z § 69 punkt d) ustawy o odpadach. Było to spowodowane niewystarczającymi możliwościami personalnymi inspektoratu oraz tym, że zgody wydane przez MŻP SR na transgraniczne przemieszczenie odpadów nie były odsyłane do IŻP Koszyce, jako do odpowiedzialnego i właściwego miejscowo organu kontrolnemu. MŻP SR tym samym nie wywiązało się z obowiązku wynikającego z art. 6 Rozporządzenia nr 259/93.

Na Ukrainie w latach 2005-2006 i I półroczu 2007 roku z Polską i Słowacją dokonano 18.280 przemieszczeń odpadów, o ogólnym tonażu 396.448 ton, w tym: w 2005 roku odnotowano 6.656 przypadków transgranicznych przewozów odpadów, o masie ogólnej 92.665 ton, w 2006 roku – 8.679 przypadków o masie ogólnej 235.807 ton i w I półroczu 2007 roku – 2.945 przypadków o masie 67.976 ton.

Państwowa Inspekcja Ekologiczna nie prowadzi odrębnych statystyk dotyczących przewozu odpadów niebezpiecznych pod kątem importu, eksportu oraz tranzytu.

Nie odnotowano również konieczności dokonywania kontroli chemiczno-analitycznej, co było uwarunkowane tym, że żaden z 53 oddziałów kontroli instrumentalno-laboratoryjnej Ministerstwa Ochrony Środowiska Naturalnego Ukrainy, nie posiadał atestacji na dokonywanie analiz odpadów niebezpiecznych (substancji toksycznych) pod kątem ich składu.

Należy zaznaczyć, że Generalny Urząd Celny ds. Badań Laboratoryjnych oraz Ekspertyz, który należy do systemu organów celnych Ukrainy i którego jednym z podstawowych zadań jest realizacja prac w zakresie identyfikacji towarów oraz substancji w celu ich klasyfikacji dla potrzeb celnych, również nie posiada



the act *on wastes*. This was caused by insufficient personnel of the inspectorate and because the permits issued by MŻP SR for the transboundary movement of wastes were not sent to IŻP Košice, as the authority competent in terms of location and responsibility. Therefore, MŻP SR did not perform its obligation under article 6 of Regulation No. 259/93.

In Ukraine, in the period of 2005-2006 and the 1st half-year of 2007, 18 280 movements of wastes were executed with Poland and Slovakia of a total weight of 396 448 tons, including: 6 656 cases of transboundary movements of wastes in 2005, totalling 92 665 tons, in 2006 – 8 679 cases totalling 235 807 tons and in the 1st half-year of 2007- 2 945 cases of the total weight of 67 976 tons.

The State Ecological Inspectorate does not maintain separate statistics for shipment of hazardous wastes in terms of their import, export or transit.

No need for a chemical-analytical control was noticed, which was caused by the fact that none of the 53 branches of the instrumental-laboratory control of the Ministry for Environmental Protection of Ukraine was certified to conduct the analyses of hazardous wastes (toxic substances) in terms of their composition.

It should be noted that one of the main tasks of the Central Customs Office for Laboratory Analyses and Expertise, which belongs to the customs authorities of Ukraine, is to conduct works relating to the identification of goods and substances to classify them for the customs purposes; it, however, also does not possess the necessary competences to conduct analyses of hazardous wastes (toxic substance) in terms of their composition.

In order to create more favourable conditions and simplify the control procedures of goods during their shipment across the national border of Ukraine, the Cabinet of the Ministers of Ukraine in its resolution No. 269 of the 13th of April 2005 *On performance of an initial inspection of documents at national border-crossings of Ukraine* approved the method of ecological control at the border-crossings of Ukraine. It will include an initial inspection of documentation of the goods which are imported to the territory of Ukraine and by law are subject to certain types of control. According to the procedure, the initial inspection of the documents will be performed by the State Customs Service of Ukraine.

The control revealed that the **material-technical facilities of the authorities of the Ministry for Environmental Protection of Ukraine, which are responsible for ecological control, do not allow for conducting laboratory experiments and identification of hazardous wastes in the event of its illegal import.**

Following the control, in order to implement the proposal of the Accounting



Польща та Словацькою Республікою було здійснено 18280 переміщень відходів, загальним тоннажем 396448 тонн, з них у 2005 році було зафіксовано 6656 випадків транскордонних переміщень відходів загальною вагою 92665 тонн, у 2006 році - 8679 випадків загальною вагою 235807 тонн та у I півріччі 2007 року - 2945 випадків вагою 67976 тонн.

Проте Державна екологічна інспекція не веде окремої статистики стосовно імпорту, експорту та транзиту небезпечних відходів.

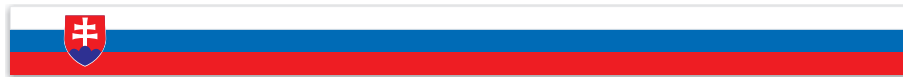
Не зафіксовано також жодної потреби здійснення хімічно-аналітичного контролю, що було обумовлено тим, що жоден з 53 підрозділів інструментально-лабораторного контролю Міністерства охорони навколишнього природного середовища не має атестації на право проведення аналізів небезпечних відходів (токсичних речовин) щодо їх складу.

Слід зазначити, Центральне митне управління лабораторних досліджень та експертної роботи, що входить до системи митних органів України, одним з основних завдань якого є виконання робіт з ідентифікації товарів та речовин з метою їх класифікації у митних цілях, не також має компетенції на проведення аналізів небезпечних відходів (токсичних речовин) на предмет їх складу.

З метою створення сприятливих умов і спрощення процедури контролю товарів під час перевезення через державний кордон України, Кабінет Міністрів України постановою від 13.04.2005 № 269 „Про здійснення попереднього документального контролю товарів у пунктах пропуску через державний кордон України” затвердив порядок здійснення у пунктах пропуску через державний кордон України екологічного контролю у формі попереднього документального контролю товарів, що ввозяться на митну територію України та згідно із законодавством підлягають зазначеним видам контролю. Відповідно до порядку, попередній документальний контроль здійснюється органами Державної митної служби України

Під час проведення аудиту визначено, що **матеріально-технічне забезпечення контролюючих органів не дозволяє проводити лабораторні дослідження та ідентифікацію небезпечних відходів у разі їх незаконного ввезення.**

Після завершення національного аудиту з метою реалізації пропозицій Рахункової палати Державною екологічною інспекцією підготовлено та надіслано до її спеціальних підрозділів форму звітності про транскордонне перевезення відходів, внесених до Жовтого та Зеленого переліків. Зазначена звітність, починаючи з 1 грудня 2007 року, щомісячно надається в електронному вигляді на електронну адресу Державної екологічної інспекції.



Počas kontroly bolo zistené, že **materiálno-technické zabezpečenie orgánov Ministerstva ochrany životného prostredia Ukrajiny, ktoré zabezpečuje funkciu vykonávania ekologickej kontroly, nedovoľuje vykonávať laboratórne skúšky s cieľom identifikácie nebezpečných odpadov v prípade ich nezákonného dovozu.**

Po ukončení kontroly, na základe realizácie návrhu Účtovného dvora Štátnou ekologickou inšpekciou, bola pripravená správa o cezhraničnej preprave odpadov podľa Žltého a Zeleného zoznamu. Príslušné správy od 1. decembra 2007 roku majú byť mesačne poskytované v elektronickej forme na e-mailovú adresu Štátnej ekologickej inšpekcie.

4.4. V oblasti činnosti colných orgánov a hraničnej polície pri kontrole zásielok z hľadiska súladu deklarovaného druhu odpadov so skutočným obsahom nákladu prepravovaného cez hranice

V Poľskej republike Hraničná stráž nezabezpečila kontrolu všetkých dopravných prostriedkov z odpadmi prepravovanými cez hraničné prechody s Ukrajinou a Slovenskou republikou, ako aj cez hraničné prechody s Českou republikou v Tešíne, cez ktorý sa realizovala preprava odpadov medzi Poľskou republikou a Slovenskou republikou.

V období od 1. mája 2004 do 30. júna 2007 pracovníci Hraničnej stráže prepustili na územie Poľskej republiky 55 dopravných prostriedkov s odpadmi **bez požadovaného povolenia**. V dvoch prípadoch dopravovaný náklad bol prepustený na územie Poľskej republiky po uplynutí dátumu platnosti povolenia a v ostatných prípadoch nebolo vydané povolenie.

Evidencia kontroly prepravy odpadov uskutočňovaná pracovníkmi Hraničnej stráže bola **nedôsledná**. Chyby v záznamoch spočívali predovšetkým v registrácii nesprávnej hmotnosti prevázaných odpadov alebo registrácii dopravovaných nákladov na základe starého rozhodnutia HIOŽP.

V kontrolovanom období pracovníci Hraničnej stráže **odhalili 62 pokusov nezákonnej prepravy odpadov** medzi Poľskou republikou, Slovenskou republikou alebo Ukrajinou. Tieto pokusy sa týkali predovšetkým dovozu do Poľskej republiky odpadov zo Zeleného zoznamu bez požadovaného povolenia HIOŽP.



kompetencji potrzebnych do przeprowadzania analiz odpadów niebezpiecznych (substancji toksycznych) pod kątem ich składu.

W celu stworzenia sprzyjających warunków i uproszczenia procedury kontroli towarów podczas ich przewozu przez granicę państwową Ukrainy, Gabinet Ministrów Ukrainy uchwałą nr 269 z dnia 13 kwietnia 2005 r. *O przeprowadzaniu wstępnej kontroli dokumentacji towarów w punktach przekraczania granicy państwowej Ukrainy* zatwierdził sposób przeprowadzania kontroli ekologicznej w punktach przekraczania granicy państwowej Ukrainy. Polega on na wstępnej kontroli dokumentacji towarów, które są wwożone na obszar celny Ukrainy, oraz zgodnie z prawem podlegają określonym rodzajom kontroli. Wg procedury, wstępnej kontroli dokumentacji dokonują organy Państwowej Służby Celnej Ukrainy.

W kontroli ustalono, iż zabezpieczenie **materiałno-techniczne organów Ministerstwa Ochrony Środowiska Naturalnego Ukrainy, na które nałożono funkcje realizacji kontroli ekologicznej, nie zezwala na prowadzenie doświadczeń laboratoryjnych oraz identyfikacji odpadów niebezpiecznych, w przypadku ich bezprawnego wwiezienia.**

Po zakończeniu kontroli, w celu realizacji propozycji Izby Obrachunkowej przez Państwową Inspekcję Ekologiczną przygotowano i nadesłano do jej oddziałów sprawozdania o transgranicznym przewozie odpadów wpisanych na Żółtą i Zieloną Listę. Właściwe sprawozdania, począwszy od 1 grudnia 2007 roku mają być co miesiąc przekazywane w formie elektronicznej na adres e-mail Państwowej Inspekcji Ekologicznej.

4.4. W zakresie prawidłowości działania organów celnych i służb granicznych w zakresie kontroli transportów pod kątem zgodności zgłoszonego rodzaju odpadów z faktyczną zawartością ładunku przewożonego przez granicę.

W Rzeczypospolitej Polskiej Straż Graniczna nie zapewniła kontroli wszystkich transportów odpadów przemieszczanych przez przejścia graniczne z Ukrainą i Republiką Słowacką oraz przez przejście graniczne z Republiką Czeską w Cieszynie, przez które odbywało się przemieszczanie odpadów pomiędzy Rzeczypospolitą Polską a Republiką Słowacką.

W okresie od 1 maja 2004 r. do 30 czerwca 2007 r. funkcjonariusze Straży Granicznej dopuścili do sprowadzenia do Polski 55 transportów odpadów **bez wymaganego zezwolenia**. W dwóch przypadkach transporty zostały



Chamber of Ukraine by the State Ecological Inspectorate, reports on the transboundary shipments of wastes listed on the Yellow and Green List were prepared and sent to the Chamber's branches. The relevant reports, starting from the 1st of December 2007 are to be sent in electronic form to the e-mail address of the State Ecological Inspectorate on a monthly basis.

4.4. In the field of regularity of operation of the customs authorities and the border guard during control of shipments in terms of conformity of the declared type of waste with the actual load transported across the border.

In the Republic of Poland, the Border Guard did not ensure control of all shipments of wastes moved across the border crossings with Ukraine and the Slovak Republic and across the border crossing with the Czech Republic in Cieszyn through which movements of wastes between the Republic of Poland and the Slovak Republic were performed.

In the period from the 1st of May 2004 until the 30th of June 2007 officers of the Border Guard allowed for importation of 55 shipments of wastes to Poland **without a proper permit**. In two cases, shipments were admitted to enter the territory of the RP after the permit expired, whereas in all other cases a permit was not issued at all.

The register of the checks of the shipments, maintained by the offices of the Border Guard, was **unreliable**. Irregularities in the registers were mainly about indicating an incorrect weight of the imported wastes or relating the shipments to an incorrect decision of GIOŚ.

During the controlled period, officers of the Border Guard **prevented in total 62 attempts of illegal movements of wastes** between the Republic of Poland and the Slovak Republic or Ukraine. The attempts were mainly related to the importation of wastes from the „green list” to Poland without a proper permit from GIOŚ.

The Border Guard posts were equipped with specialized tools for identification of goods, such as endoscope cameras, mini-cameras, cameras on arms and equipment for radioactive materials detection; **however, this was not the proper equipment for the identification of wastes**. There was no ability to verify the transported goods in terms of their quantity. The scales at the border-crossings were out of order or did not have proper certificates.

4.4. Функціонування митних органів та прикордонних служб, які займаються перевіркою транспорту на відповідність декларованих видів відходів фактичному вмісту вантажу, який переміщується через кордон

В Республіці Польща Прикордонна служба не забезпечувала контролю всіх транспортованих відходів на кордоні з Чехією у Цешині, через який здійснювалося перевезення відходів між Республікою Польща та Словацькою Республікою.

В період з 1 травня 2004 року по 30 червня 2007 року співробітники Прикордонної служби пропустили на територію Республіки Польща 55 транспортних засобів з відходами **без необхідного дозволу**. У двох випадках транспортні засоби були допущені на територію Республіки Польща після закінчення терміну дії дозволу, а в решті випадків дозвіл не було надано.

Контрольний облік транспортних засобів, які здійснювали пости Прикордонної служби, **був неретельним**. Помилки в записах полягали, головним чином, у реєстрації неправильної ваги відходів або реєстрації транспортних засобів за застарілим рішенням Головного інспектора охорони навколишнього середовища.

В період, який охоплено аудитом, співробітники Прикордонної служби **припинили 62 спроби нелегального переміщення відходів** між Республікою Польща, Словацькою Республікою або Україною. Спроби ці стосувались, головним чином, ввозу на територію Республіки Польща відходів Зеленого переліку без необхідного дозволу Головного інспектора охорони навколишнього середовища.

Пости Прикордонної служби були забезпечені спеціалізованим обладнанням, необхідним для ідентифікації товарів, таким як ендоскопічні камери, мінікамери, камери на ніжках, а також обладнання, яке необхідне для пошуку радіоактивних матеріалів, однак, **це не було спеціалізованим обладнанням для ідентифікації відходів**. Була відсутня можливість верифікації транспортованих товарів з кількісної точки зору. Засоби зважування на пунктах перетину кордону були нефункціонуючі або не мали відповідної сертифікації.

Митна служба **не забезпечувала контроль усіх транспортованих відходів**, які переміщувались між Республікою Польща та Україною у період з 1



Strediská Hraničnej stráže boli vybavené špeciálnym zariadením pre identifikáciu tovarov, takými ako endoskopové kamery, minikamery, kamery na vysúvacích ramenách a zariadenie slúžiace na odhalenie rádioaktívnych materiálov. **Nebolo to však zariadenie špecializované na identifikáciu odpadov**. Chýbala tiež možnosť overenia prevážaného odpadu z hľadiska jeho množstva. Existujúce váhy na hraničných priechodoch boli nefunkčné alebo nemali zodpovedajúcu legalizáciu.

Colná služba **nezabezpečila kontrolu všetkých dopravných prostriedkov s odpadmi**, ktoré boli prepravované medzi Poľskou republikou a Ukrajinou v období od 1. mája 2004 do 30. júna 2007. Závazné predpisy **neustanovovali nevyhnutnosť kontroly každej colnej deklarácie** týkajúcej sa prepravy odpadov z hľadiska súladu deklarovaného tovaru so skutočne prepravovaným, avšak dve zo štyroch hraničných pobočiek zaistili 100 % kontrolu dopravných prostriedkov s odpadmi z pohľadu množstva a kvality (totožnosť prevážaného odpadu s deklarovaným). Na hraničnej Colnej pobočke v Korčovej boli zaznamenané tri prípady prepustenia odpadov na územie Poľska bez požadovaného povolenia (spolu 63 ton) a na Colnej pobočke železničného hraničného priechodu v Medyce colníci prepustili do obehu na územie Európskej únie spolu 16 224 ton (56 colných deklarácií) odpadov šrotu bez požadovaného povolenia.

Na colných pobočkách nebola vedená samostatná evidencia colných konaní odpadov. Colné deklarácie boli evidované spolu so všetkými ostatnými druhmi tovarov (systém CELINA). Nebolo vykonávané sledovanie prevážaného množstva odpadov podľa povolení HIOŽP vzhľadom na neprekročenie povoleného limitu.

V Slovenskej republike Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky vykonal analýzu cezhraničnej prepravy odpadov cez slovensko-ukrajinskú hranicu podľa výpisu z informačného systému *Colného úradu Čierna nad Tisou* (evidencie vývozov, dovozov a tranzitu) a jeho výsledok porovnal s údajmi zo zoznamu vydaných povolení MŽP SR na cezhraničnú prepravu odpadov a vykonal kontrolu vzorky colných vývozných dokladov (JCD).

Na základe kontroly NKÚ SR zistil rozdiely v množstvách prevážaných odpadov podľa evidencie MŽP SR a Colného úradu, prípady kde chýbala požadovaná sprievodná dokumentácia na prepravu odpadov (súhlas MŽP SR a tlačivo oznámenia).

Pri kontrole dodržiavania platnosti povolení vydaných MŽP SR na



wpuszczone na terytorium RP po upływie obowiązywania zezwolenia, zaś w pozostałych przypadkach zezwolenie nie zostało wydane.

Prowadzona przez placówki Straży Granicznej ewidencja kontroli transportów odpadów była **nierzetelna**. Nieprawidłowości w zapisach polegały głównie na ewidencjonowaniu niewłaściwej masy przewożonych odpadów lub przypisywania transportów do niewłaściwej decyzji GIOŚ.

W okresie objętym kontrolą funkcjonariusze Straży Granicznej **udaremnili łącznie 62 próby nielegalnego przemieszczenia odpadów** pomiędzy Rzeczypospolitą Polską a Republiką Słowacką lub Ukrainą. Próby te dotyczyły głównie wwozu do Polski odpadów z „listy zielonej” bez wymaganego zezwolenia GIOŚ.

Placówki Straży Granicznej były wyposażone w specjalistyczny sprzęt służący identyfikacji towarów, taki jak kamery endoskopowe, minikamery, kamery na wysięgnikach oraz sprzęt służący do wykrycia materiałów radioaktywnych, **nie był to jednak sprzęt specjalistyczny do identyfikacji odpadów**. Brak było jednak możliwości weryfikacji przewożonych odpadów pod względem ilościowym. Znajdujące się na przejściach granicznych wagi były nieczynne lub nie posiadały odpowiednich legalizacji.

Służba Celna nie **zapewniła kontroli wszystkich transportów odpadów**

The Customs Service did not **ensure control of all shipments of wastes** moved between Poland and Ukraine in the period from the 1st of May 2004 – 30th of June 2007. The currently binding regulations **did not provide for an obligation to control every customs declaration** related to the transport of wastes in terms of conformity of the declared goods with the actual load; however, two out of four border customs offices ensured control of 100% of shipments in terms of quantity and quality (identity of the transported and declared goods). At the border Customs Office in Korczowa, three cases of admission of wastes to the territory of Poland without the proper permit occurred (63 tons in total), while at the Customs Office at the railroad border-crossing in Medyka customs officers let into the territory of the European Union a total of 16 224 tons (56 customs declarations) of scrap wastes without a proper permit.

The customs offices did not keep a separate register of customs clearances of wastes and such entries were registered in the register of all types of goods (CELINA system), no balancing of the account of the goods shipped under the permit of GIOŚ, in terms of compliance with the granted limit, was performed either.

In the Slovak Republic, the Supreme Control Office of the Slovak Republic carried out an analysis of the transboundary movement of wastes across the Slovak-Ukrainian border on the basis of data from the IT system of the *Customs Office in Čierna upon Tisou* (register of import, export and transit), and compared its findings with the data from the list of permits issued by MŽP SR for the transboundary movement of wastes and conducted a control of parts of the customs documents at exportation (JCD).

On the basis of the control, NKÚ SR revealed differences in the amount of imported waste in the register of MŽP SR and that of the Customs Office as well as cases of lack of required shipping documents for the transport of wastes (permit from MŽP SR and the notification form).

During the control of validity of the permits issued by MŽP SR for the transboundary movement of wastes, one case was revealed where the wastes were exported without the proper permit from MŽP SR - 5 months before the issuance thereof and 9 months after its expiry. The Customs Office did not request the exporter to submit a notification form and a permit for the transboundary movement of wastes in order to compare the data with the declaration form. It approved notification forms which were no longer valid due to expiry of the permit. Hence, the Customs Office Čierna upon Tisou **acted in breach of part 3, Chapter 1 of the Regulation of the Head of the Customs Directorate of the Slovak Republic No. 307/2006 Import, export and transit of wastes**. Moreover, MŽP SR



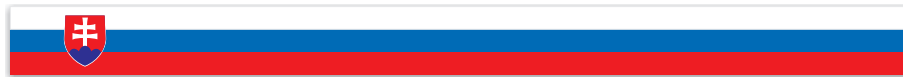
травня 2004 року по 30 червня 2007 року. Чинні правила **не встановлювали необхідності контролю кожної митної декларації** щодо транспортування відходів з урахуванням відповідності декларованого товару з наявним товаром, однак два з чотирьох митні відділи гарантували 100% контроль транспортних засобів з урахуванням кількісних та якісних показників (ідентичності транспортованих відходів із задекларованими). У прикордонному Митному відділенні в Корчовей виникли три випадки допущення на територію Республіки Польща відходів за відсутності необхідних дозволів (загалом, 63 тонни), а у Митному відділенні на залізничному прикордонному переході в Медиці митні співробітники пропустили на територію ЄС близько 16.224 тонн (56 митних декларацій) відходів брухту без відповідних на це дозволів.

В митних відділеннях не здійснювався самостійний облік відправок відходів. Декларації реєструвались у відомостях, які були прийняті для всіх видів товарів (система CELINA). В рамках дозволу Головного інспектора охорони навколишнього середовища не було зроблено розподілу щодо кількості перевезених відходів з точки зору неперевищення наданого ліміту.

В **Словацькій Республіці** Вищий аудиторський офіс Словацької Республіки здійснив перевірку у сфері контролю транскордонного транспортування відходів через словацько-український кордон на підставі даних інформаційної системи Митного управління Чарна-над-Тісою (облік експорту, імпорту і транзиту). Результати були порівняні з даними переліку дозволів на транскордонне транспортування відходів, виданих Міністерством охорони навколишнього природного середовища, та проведені вибіркові перевірки митних документів на вивіз товарів.

В результаті аудиту Вищий аудиторський офіс Словацької Республіки виявив різницю в кількості перевезених відходів відповідно до відомостей Міністерства охорони навколишнього природного середовища та Митного управління, відсутність необхідної супровідної документації щодо транспортування відходів (дозвіл Міністерства та бланк повідомлення).

Під час перевірки дотримання терміну дії дозволів, виданих на транскордонне переміщення відходів, виявлено випадок, коли вивозились відходи без дійсного дозволу (5 місяців перед наданням та 9 місяців після закінчення терміну дії). Митне управління не вимагало від експортера надання бланку повідомлення та дозволу на транскордонне перевезення відходів з метою порівняння даних з бланком заяви. Аудитом встановлено надання бланків, які вже втратили термін дії через закінчення терміну дії дозволу. Таким чином Митне управління Чарна-над-Тісою **діяло з порушенням частини 3, розділу 1 Розпорядження Генерального**



cezhraničnú prepravu odpadu bol zistený prípad, keď sa vyvážal odpad bez platného povolenia MŽP SR 5 mesiacov pred udelením povolenia a 9 mesiacov po ukončení jeho platnosti. Colný úrad (ďalej „CÚ“) nežiadal od vývozcu predloženie tlačiva oznámenia a povolenie na cezhraničnú prepravu odpadu, aby porovnal údaje v tlačive hlásenia. Potvrdzoval tlačiva hlásenia, ktoré už neboli platné z dôvodu neplatnosti povolenia. Týmto CÚ Čierna nad Tisou **nepostupoval v súlade s dielom 3, oddielom 1 nariadenia GR CR SR č. 307/2006 Dovozy, vývoz a tranzit odpadov. Z druhej strany, MŽP SR, tým že nezasielalo osvedčené kópie rozhodnutí na cezhraničnú prepravu odpadov výstupnému colnému úradu spoločenstva, konalo v rozpore s čl. 15 ods. 2 Nariadenia č. 259/1993.**

Pre elimináciu nezákonnej cezhraničnej prepravy odpadov sú rozhodujúce kontroly na hraničných priechodoch. Preto CÚ Čierna nad Tisou na základe požiadaviek IŽP Košice vykonával v rokoch 2006 a 2007 súčinnostné kontrolné dni na odhalenie nezákonnej cezhraničnej prepravy odpadov v priemere raz za





przemieszczanych pomiędzy Polską a Ukrainą w okresie 1 maja 2004 r. – 30 czerwca 2007 r. Obowiązujące przepisy **nie wprowadzały obowiązku kontroli każdego zgłoszenia celnego** obejmującego transport odpadów pod kątem zgodności towaru deklarowanego z faktycznie przewożonym, jednak dwa z czterech granicznych oddziałów celnych zapewniły kontrolę 100% transportów pod względem ilościowym i jakościowym (tożsamość przewożonego odpadu z deklarowanym). W granicznym Oddziale Celnym w Korczowej wystąpiły trzy przypadki wpuszczenia na teren Polski odpadów bez wymaganego zezwolenia (łącznie 63 tony), zaś w Oddziale Celnym na kolejowym przejściu granicznym w Medyce funkcjonariusze celni dopuścili do obrotu na terenie Unii Europejskiej łącznie 16.224 ton (56 zgłoszeń celnych) odpadów złomu bez wymaganego zezwolenia.

W oddziałach celnych nie była prowadzona odrębna ewidencja odpraw celnych odpadów, zgłoszenia takie ujmowane były w ewidencji przyjętej dla wszystkich rodzajów towarów (system CELINA), nie dokonywano również saldowania ilości przewiezionych odpadów w ramach zezwolenia GIOŚ pod kątem nieprzekroczenia przyznanego limitu.

W Republice Słowackiej Najwyższy Urząd Kontroli SR przeprowadził analizę transgranicznego przemieszczania odpadów przez granice słowacko-ukraińską na podstawie danych z systemu informatycznego *Urzędu Celnego Čierna nad Tisou* (ewidencja wywozu, przywozu i tranzytu), a jej wynik porównał z danymi z listy wydanych zezwoleń MŽP SR na transgraniczne przemieszczenie odpadów, oraz przeprowadził kontrolę partii dokumentów celnych przy wywozie (JCD).

Na podstawie kontroli, NKÚ SR stwierdził różnice w ilościach przewożonych odpadów w ewidencji MŽP SR i Urzędu Celnego, przypadki braku wymaganych dokumentów przewozowych na przewóz odpadów (zgoda MŽP SR oraz druk zawiadomienia).

Podczas kontroli przestrzegania ważności zezwoleń wydawanych przez MŽP SR na transgraniczne przemieszczenie odpadów stwierdzono przypadek, w którym wywożono odpady bez ważnego zezwolenia MŽP SR - 5 miesięcy przed udzieleniem i 9 miesięcy po upływie jego ważności. Urząd Celny nie zażądał od eksportera przedłożenia druku zawiadomienia oraz zezwolenia na transgraniczne przemieszczenie odpadu w celu porównania danych z drukiem zgłoszenia. Potwierdzał druki zgłoszeń, które już nie były ważne z powodu wygaśnięcia ważności zezwolenia. W ten sposób UC Čierna nad Tisou **postępował niezgodnie z częścią 3, rozdziałem 1 Rozporządzenia Dyrektora Generalnego Dyrekcji Celnej Republiki Słowackiej nr 307/2006 Przywóz, wywóz i tranzyt odpadów**. Ponadto, **MŽP SR nie przysyłało poświadczonych**



did not send certified copies of decisions on the transboundary movement of wastes to the customs office of departure from the Community and, thus, acted in breach of article 15 item 2 of Regulation No. 259/93.

Checks at the border crossings are essential for elimination of illegal transboundary movement of wastes. To this end, the Customs Office in Čierna upon Tisou, at request from IŽP Košice, as part of the co-operation performed during 2006 and 2007 on average one check per month at a border crossing in order to detect illegal movements of wastes. During one day of the check, about 40 - 100 trucks were checked - depending on the intensity of the traffic across the border. One case revealed an attempt of illegal movement of wastes. The shipment in question was sent back to Hungary.

The Customs Office post in Preszow, in co-operation with the Border and Aliens Police offices in Preszow and IŽP Košice, performed two checks in the area of the border crossing in Vyšný Komárnik in 2007, directed at securing the protected interests in terms of possible transboundary movements of wastes. In total 196 means of transportation were checked. The Customs Office in Preszow and IŽP Košice, under the common checks of sealed means of transportation, so far did not detect illegal import of wastes into or out of the territory of Slovakia, in their area of operation.





директора Митної дирекції Словацької Республіки №307/2006 Ввіз, вивіз та транзит відходів. Крім того, **Міністерство охорони навколишнього природного середовища не вислало затверджених копій рішень про транскордонне переміщення відходів вихідному митному управлінню, що не відповідає п.2 ст. 15 Розпорядження № 259/93.**

Для попередження нелегального транскордонного переміщення відходів вирішальним є контроль на прикордонних переходах. Саме тому митне Управління Чарна-над-Тисою на прохання Інспекції охорони навколишнього природного середовища в Кошице протягом 2006-2007 років, в рамках співпраці, проводило контроль виявлення нелегального переміщення відходів на прикордонному переході, в середньому, раз на місяць. В ході одного контрольного дня перевірялось 40 - 100 вантажних автомобілів, залежно від кількості переїздів. В одному випадку виявлено нелегальний переміщення відходів, які було відіслано назад до Угорщини.

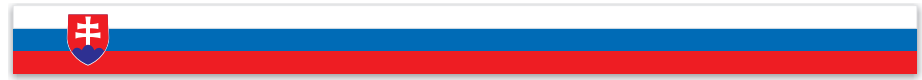
Пости Митного управління в Прешові разом зі співробітниками Прикордонної поліції та Інспекції охорони навколишнього природного середовища в Кошице здійснили в 2007 році два контрольних заходи неподалік пункту перетину кордону Висний Комарні, направлених на захист інтересів щодо можливого транскордонного переміщення відходів. В цілому було перевірено 196 транспортні засоби. В період спільних контрольних заходів заплomboваних транспортних засобів Митне управління у Прешові та Інспекція охорони навколишнього природного середовища в Кошице не виявили нелегального імпорту відходів на територію Словацької Республіки та експорту зі Словацької Республіки. Співробітництво зазначених державних органів під час здійснення контролю транскордонного транспортування відходів можна охарактеризувати як конструктивне, функціональне і цільове.

В Україні, за даними Державної митної служби про факти транскордонного перевезення небезпечних відходів, протягом 2004-2006 років та I півріччя 2007 року транскордонні перевезення небезпечних відходів фактично здійснювалися в режимі експорту - за 40 повідомленнями, імпорту – за 7 повідомленнями, не було зафіксовано жодного перетину в режимі транзиту.

Проведений аналіз наданої інформації засвідчив, що в окремих випадках:

1) контролюючі органи пропускали обсяги вантажу більші за вказані у повідомленнях;

У 2005 році на підставі дозволу Міністерства охорони навколишнього природного середовища № UA000101, виданого на експорт 1000 т шлаків, що містить мідь, фактично було здійснено 57 перетинів кордону в режимі



місяць на граничному приєднанні. По час одного контрольного дня була виконана контрола 40 - 100 накіадних возидіел в зівислості од інтензیتی преходов чез штáтну граніцу. V једном ріпадe була зістенá незáкonná преправа odpadov. Predmetná záсіelka була vrátená späť do Maďarskej republiky.

Stanica colného úradu Prešov v spolupráci so zložkami Hraničnej a cudzineckej polície Prešov a IŽP Košice vykonali v roku 2007 dve kontrolné akcie v blízkosti hraničného priechodu Vyšný Komárnik, zamerané na zabezpečenie chráneného záujmu v oblasti možnej cezhraničnej prepravy odpadov. Spolu bolo skontrolovaných 196 dopravných prostriedkov. CÚ Prešov a IŽP Košice pri spoločne vykonaných kontrolách dopravných prostriedkov pod colnou uzáverou doteraz nezistili nezákonný dovoz odpadov na územie SR, resp. vývoz zo SR v územnom obvode.

Spoluprácu uvedených štátnych orgánov pri vykonávaní kontroly cezhraničnej prepravy odpadov možno charakterizovať ako konštruktívnu, funkčnú a účelnú. Najmenšie riziko nezákonnej cezhraničnej prepravy odpadov je na východnej hranici s Ukrajinou, kde je systém nepretržitých colných kontrol.

Na Ukrajine podľa údajov Štátnej colnej služby Ukrajiny v rokoch 2004 – 2006 a v I. polroku 2007 cezhraničná preprava nebezpečných odpadov sa uskutočňovala na základe 40 povolení na vývoz a 7 povolení na dovoz. Nebola zaznamenaná žiadna preprava cez hranicu v rámci tranzitu.

Uskutočnená analýza týchto informácií potvrdila, že v niektorých prípadoch:

1) Kontrolné orgány nezaznamenali všetky prípady prepravy nebezpečného odpadu cez hranice, ak boli deklarované ako tovar (surovina),

Napr. v roku 2005 na základe povolenia, ktoré vydalo Ministerstvo ochrany životného prostredia č. UA000101 na vývoz 1000 t trosky obsahujúcej meď, bolo prepravené o 170,5 ton viac ako bolo určené v povolení.

2) Nie každá preprava nákladov cez štátnu hranicu podľa Žltého zoznamu odpadov je vykonávaná na základe zodpovedajúceho povolenia.

Takto v priebehu roku 2005 orgány colnej služby zaznamenali 579 prípadov exportu trosky obsahujúcej meď v celkovej hmotnosti 11 790 t. Na základe analýzy bolo zistené, že v priebehu roku 2005 troska obsahujúca meď v celkovej hmotnosti 2 979,7 t, v 149 prípadoch bola vyvezená bez oznámenia Ministerstvu ochrany životného prostredia. Počas roku 2006 z celkového počtu 519 prípadov vývozu trosky, bez povolenia Ministerstva ochrany životného prostredia bolo uskutočnených 123 prepráv o celkovej

kopii decyzji o transgranicznym przemieszczeniu odpadów wyjściowemu urzędowi celnemu wspólnoty, przez co postępowało nie zgodnie z art. 15 ust. 2 Rozporządzenia nr 259/93.

Dla eliminacji nielegalnego transgranicznego przemieszczania odpadów decydujące są kontrole na przejściach granicznych. Dlatego UC Čierna nad Tisou na podstawie prośby IŽP Košice w latach 2006 i 2007 w ramach współdziałania przeprowadził kontrole w celu wykrycia nielegalnego przemieszczania odpadów średnio raz w miesiącu na przejściu granicznym. W trakcie jednego dnia kontroli skontrolowano 40 - 100 samochodów ciężarowych w zależności od nasilenia przejazdów przez granicę państwa. W jednym przypadku stwierdzono nielegalne przemieszczenie odpadów. Przedmiotowy ładunek został odesłany z powrotem na Węgry.

Placówka Urzędu Celnego Preszow przy współpracy z oddziałami Straży Granicznej i Policji Cudzoziemskiej z Preszowa i IŽP Koszyce przeprowadziła w 2007 roku dwie akcje kontrolne w pobliżu przejścia granicznego Vyšný Komárnik, ukierunkowane na zabezpieczenie chronionego interesu w zakresie możliwego transgranicznego przemieszczania odpadów. Razem skontrolowano 196 środków transportu. UC Preszow i IŽP Koszyce w ramach wspólnych kontroli zaplombowanych środków transportu nie stwierdzili jak dotąd nielegalnego wwozu odpadów na terytorium Słowacji lub wywozu ze Słowacji w podległym obszarze.

Współpracę wymienionych organów państwowych podczas przeprowadzania kontroli transgranicznego przemieszczania odpadów można scharakteryzować jako konstruktywną, funkcjonalną i skuteczną. Najmniejsze ryzyko nielegalnego transgranicznego przemieszczania odpadów jest na wschodniej granicy z Ukrainą, gdzie działa system stałych kontroli celnych.

Na Ukrainie wg danych Państwowej Służby Celnej Ukrainy dotyczących transgranicznego przewozu odpadów niebezpiecznych w latach 2004-2006 oraz w I półroczu 2007, transgraniczne przewozy odpadów niebezpiecznych odbywały się faktycznie w wyniku 40 zezwoleń (eksport), oraz 7 zezwoleń (import). Nie odnotowano żadnego przekroczenia granicy, jeśli chodzi o tranzyt.

Przeprowadzona analiza tej informacji potwierdziła, że w niektórych przypadkach:

1) Organy kontrolujące nie odnotowywały wszystkich faktów przewozu odpadów niebezpiecznych przez granicę, jeśli były deklarowane jako towar (surowiec),

Np. w 2005 roku na podstawie zezwolenia wydanego przez Ministerstwo Ochrony Środowiska Naturalnego nr UA000101 na eksport 1000 t zużłtu zawierającego miedź, przewieziono o 170,5 ton więcej niż określono w zezwoleniu.



The co-operation among the aforementioned state authorities during the control of the transboundary movement of wastes was constructive, functional and efficient. The lowest risk of illegal transboundary movement of waste exists at the eastern border with Ukraine where a system of constant customs checks is fully functional.

In Ukraine, according to the data from the State Customs Service of Ukraine concerning the transboundary shipment of hazardous wastes in the period of 2004-2006 and the 1st half-year of 2007, the transboundary shipments of hazardous wastes actually occurred under 40 permits (export), and 7 permits (import). No transit crossing at the border was registered.

The analysis of the information confirmed that in certain cases:

1) The controlling authorities did not notice all cases of shipments of hazardous wastes across the border, if they were declared as a good (raw material),

For instance, in 2005 under a permit issued by the Ministry for Environmental Protection, No. UA000101, for export of 1,000 tons of slag containing copper, 170.5 tons more than stated in the permit were in fact shipped.

2) Not all the shipments of wastes from the Yellow List across the national border, are performed under the proper permit.

Thus, in 2005 the customs office authorities registered 579 cases of export of slag containing copper totalling 11 790 tons. However, as the conducted analysis confirmed, in 2005 a total of 2 979.7 tons of slag containing copper was exported in 149 cases without notifying the Ministry for Environmental Protection. In 2006, of the total number of 519 export shipments of slag, 123 shipments totalling 2 467.0 tons were performed without a permit from the Ministry for Environmental Protection. The 1st half-year of 2007 saw 55 shipments across the border without the proper permit.

3) The controlling authorities did not register all cases of shipments of hazardous wastes across the border, if they were declared as a good (raw material),

Thus, according to the information from the Ministry for Environmental Protection about loadings and receipt of wastes, in December 2006 135 tons of lead batteries scrap were imported into the territory of Ukraine. However, the customs offices did register the shipments of wastes referred to in the permits. Similarly, in the 1st half-year of 2007, customs offices did not register the imports of batteries scrap and used batteries, even though the Ministry for Environmental Protection was notified of such movements.

At the same time, during the period of 2000-2005, there were two cases of



експорту та перевезено 1170,5 тонн, що на 170,5 тонн більше обсягу, визначеного повідомленням.

2) не всі перетини державного кордону вантажів, що входять до Жовтого переліку відходів, здійснюються за повідомленнями про транскордонне перевезення.

Так, протягом 2005 року органами митної служби було зафіксовано 579 випадків експорту мідеємісних шлаків загальним тоннажем 11790,1 тонни. Проте, як засвідчив проведений аналіз, щодо експорту мідеємісного шлаку, протягом 2005 року він у 149 випадках загальним тоннажем 2979,7 тонни вивозився без дозволу Міністерства охорони навколишнього природного середовища. Протягом 2006 року із загального обсягу випадку експорту шлаків - 519 випадків, без повідомлення відбулося 123 випадки загальним тоннажем 2467,0 тонн. Протягом I півріччя 2007 року без повідомлення відбулося 55 випадків перетину.

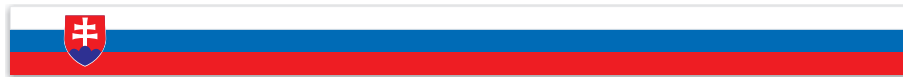
3) контролюючі органи не фіксували всі факти перетину кордону небезпечними відходами за умов їх декларування як товар (сировина),

Так, згідно з повідомленнями про факт відвантаження та отримання відходів, наданими Міністерству охорони навколишнього природного середовища, у грудні 2006 року на територію України було імпортовано 135 тонн брухту свинцевих акумуляторних батарей. Проте митними органами факту перетину кордону вантажем на підставі зазначеного повідомлення не встановлено. Аналогічно, за I півріччя 2007 року митними органами не встановлено фактів імпорту брухту акумуляторних батарей та відпрацьованих акумуляторів, про що було повідомлено Міністерство охорони навколишнього природного середовища як компетентний орган.

Разом з тим, протягом 2000-2005 років встановлено два випадки ввезення в Україну небезпечних хімічних речовин та відходів виробництва для їх реалізації як товарної продукції з Угорщини, а саме: гудронні залишки та суміш мінеральних речовин „Премікс”.

В результаті, протягом 2005-2006 років та I півріччя 2007 року на проведення комплексу досліджень з метою розроблення технологій утилізації, знешкодження, видалення відходів і небезпечних хімічних речовин „Премікс” було використано кошти державного бюджету в загальній сумі 2,5 млн. грн. (0,4 млн. євро), що склало 23,0 % необхідного обсягу. Подальша потреба фінансування вищезазначеного заходу складе понад 11 млн. грн. (1,5 млн. євро).

Після завершення аудиту, Державна митна служба України своїм інструктивним листом від 12 січня 2008 року довела регіональним митницям заходи щодо посилення контролю за транскордонним перевезенням небезпечних відходів, з урахуванням пропозицій Рахункової палати.



hmotnosti 2 467,0 t. V I. polroku 2007 bolo uskutočnených 55 prepráv cez hranice bez povolenia.

3) Kontrolné orgány neregistrovali všetky prípady prepravy nebezpečných odpadov, ak boli deklarované ako tovar (surovina).

Podľa informácie Ministerstva ochrany životného prostredia v decembri roku 2006 na územie Ukrajiny bolo dovezené 135 t oloveného odpadu akumulátorových batérií. Avšak colné úrady nezaznamenali prepravu cez hranicu nákladov vyžadujúcich povolenie. Rovnako v I. polroku 2007 colné úrady nezaznamenali dovoz šrotu akumulátorových batérií a použitých akumulátorov, pritom Ministerstvo ochrany životného prostredia bolo o tom informované.

Zároveň rokoch 2000 - 2005 boli zaznamenané dva prípady dovozu na Ukrajinu nebezpečných chemických látok a výrobných odpadov za účelom ich predaja ako výrobkov z Maďarska.

V rokoch 2005 – 2006 a v I. polroku 2007 na vykonanie komplexných výskumov za účelom vypracovania technológie zhodnotenia, zneškodnenia odpadov a nebezpečných chemických látok „Premix” boli použité prostriedky štátneho rozpočtu v celkovej sume 2,5 mln UAH (0,4 mln EUR), čo predstavuje 23 % požadovaných prostriedkov. Zvyšná časť na financovanie uvedenej činnosti predstavuje viac ako 11 mln UAH (1,5 mln EUR).

Na základe odporúčania po ukončení kontroly Účtovného dvora Štátna colná služba Ukrajiny dňa 12. januára 2008 informovala regionálne colné úrady o opatreniach na posilnenie kontroly cezhraničnej prepravy nebezpečných odpadov.



2) Nie każdy przewóz przez granicę państwową ładunków, które znajdują się na Żółtej Liście odpadów, dokonywany jest na podstawie odpowiedniego zezwolenia.

I tak, w ciągu 2005 roku organy służby celnej odnotowały 579 przypadków eksportu żużlu zawierającego miedź o ogólnym tonażu 11.790 t. Jednak, jak potwierdziła przeprowadzona analiza, żużel o ogólnym tonażu 2.979,7 t., zawierający miedź, w ciągu 2005 roku w 149 wypadkach był wywożony bez zawiadomienia Ministerstwa Ochrony Środowiska Naturalnego. W ciągu 2006 roku z ogólnej liczby 519 przypadków eksportu żużlu, bez zezwolenia Ministerstwa Ochrony Środowiska Naturalnego miały miejsce 123 transporty o ogólnym tonażu 2.467,0 t. W I półroczu 2007 roku bez zezwolenia miało miejsce 55 przypadków przekroczenia granicy.

3) Organy kontrolujące nie rejestrowały wszystkich przypadków przewozu przez granicę odpadów niebezpiecznych, jeśli były deklarowane jako towar (surowiec),

Tak więc, według informacji Ministerstwa Ochrony Środowiska Naturalnego, o załadunku i otrzymaniu odpadów, w grudniu 2006 roku na terytorium Ukrainy importowano 135 t złomu ołowianych baterii akumulatorowych. Jednak urzędy celne nie odnotowały faktu przewozu przez granicę ładunków, o których mowa w zezwoleniach. Analogicznie, w I półroczu 2007 roku urzędy celne nie odnotowały przypadków importu złomu baterii akumulatorowych i zużytych akumulatorów, mimo iż Ministerstwo Ochrony Środowiska Naturalnego zostało powiadomione o takich przemieszczeniach.

Jednocześnie, w latach 2000-2005, odnotowano dwa przypadki przywozu na Ukrainę niebezpiecznych substancji chemicznych oraz odpadów produkcyjnych w celu ich sprzedaży jako produkcji z Węgier.

W rezultacie, w latach 2005 – 2006 oraz w I półroczu 2007 roku na przeprowadzenie badań kompleksowych w celu opracowania technologii utylizacji, unieszkodliwienia, usunięcia odpadów i niebezpiecznych substancji chemicznych „Premiks” wykorzystano środki z budżetu państwa w kwocie ogólnej 2,5 mln. UAH (0,4 mln. EUR), co stanowiło 23% całkowitego zapotrzebowania. Pozostałe zapotrzebowanie w związku z finansowaniem ww. działań wynosi ponad 11 mln. UAH. (1,5 mln. EUR).

Po zakończeniu kontroli Państwowa Służba Celna Ukrainy w instrukcji z 12 stycznia 2008 roku poinformowała regionalne urzędy celne o środkach służących wzmocnieniu kontroli transgranicznego przewozu odpadów niebezpiecznych, z uwzględnieniem propozycji Izby Obrachunkowej.

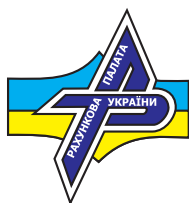


imports of hazardous chemical substances and production wastes to Ukraine for the purpose of their resale to Hungary as a production.

As a result, in the period of 2005 – 2006 and in the 1st half-year of 2007 for the purpose of conducting the comprehensive research to develop the „Premiks” technology for utilization, neutralization and disposal of wastes and hazardous chemical substances, the resources from the state budget were used in a total amount of UAH 2.5 mln (EUR 0.4 mln), which represented 23% of the total demand. The remaining demand for funding of the aforementioned activities equals over UAH 11 mln. (EUR 1.5 mln).

Following the control, the State Customs Service of Ukraine, in its order of the 12th of January 2008 informed the regional customs offices about the measures for strengthening the control of the transboundary shipments of hazardous wastes, to include the proposal from the Accounting Chamber.

Fotografie wykorzystane w publikacji udostępnił
Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w Rzeszowie
oraz pani Barbara Lew



Рахункова палата
України

вул. М.Коцюбинського, 7
01601, м. Київ, Україна

Tel.: +380 44 234-95-65
Fax: +380 44 226-33-82

www.ac-rada.gov.ua



Najvyšší kontrolný úrad
Slovenskej republiky

Priemyselná 2,
824 73 Bratislava

Tel.: + 421 2 55 42 30 69
Fax: + 421 2 55 42 30 05

www.nku.gov.sk

Expozitúra NKÚ SR Košice
Komenského 59
040 01 Košice

Tel.: + 421 55 79 01 101
Fax: + 421 55 6335 276



Najwyższa Izba Kontroli

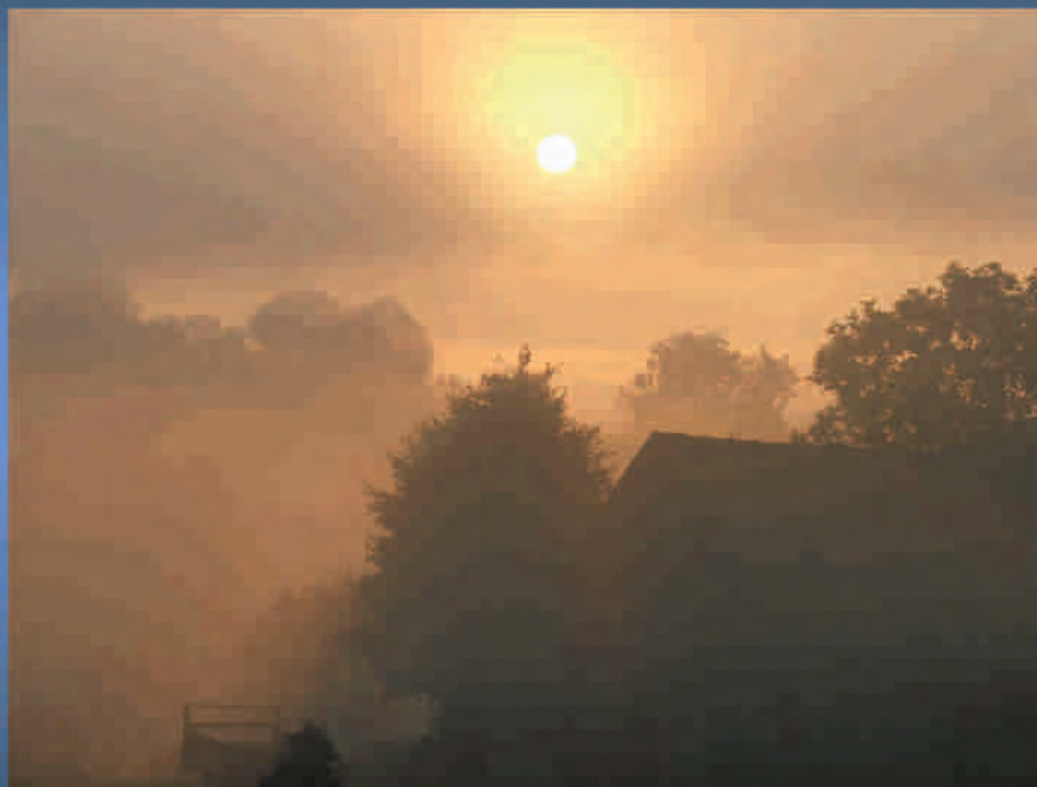
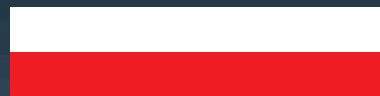
ul. Filtrowa 57
00-950 Warszawa

Tel./fax: +48 22 444 50 00

www.nik.gov.pl

Delegatura NIK w Rzeszowie
Ul. Kraszewskiego 8
35-016 Rzeszów

Tel.: +48 17 852 33 67
Fax: +48 17 852 33 68, 69



Київ - Košice - Rzeszów
2008